鬼頭莫宏

なにかもちがってますか

nanika mochigatte masuka

9784063880380

1929979006006

雑誌　55731-38

ISBN978-4-06-388038-0

C9979 ¥600E (0)

＂空間と空間を入れ替える能力＂を持つ
内気な中３男子、自比野光（通称：ミツ）。
「その能力で世の悪魔を正せ」とミツに迫る
一社高嶺（通称：イッサ）。そんなふたりに合流した
サイコメトリング能力者・ニコと、鬼厭警察官の阪山。
いつしか４人となった世直しチームの前に、
怪しげな思想団体の影が忍び寄る。その中枢に
迫った面々は、またしても厄介な事実を知ることに。

まっすぐ歩けないこの世に捧ぐ、理想高き完結巻！

講談社
afternoon kc
定価：本体600円［税別］

「もちがわない人なんていません。
もちがってますか？」

2015年3月　鬼頭莫宏

なにかもちがってますか

鬼頭莫宏

講談社

Comic Design: Kazuma Graphics

なにかもちがってますか

nanika mochigatte masuka

鬼頭莫宏

contents

25
Gad is Like a Cat 003

26
SOUL DRIVER 035

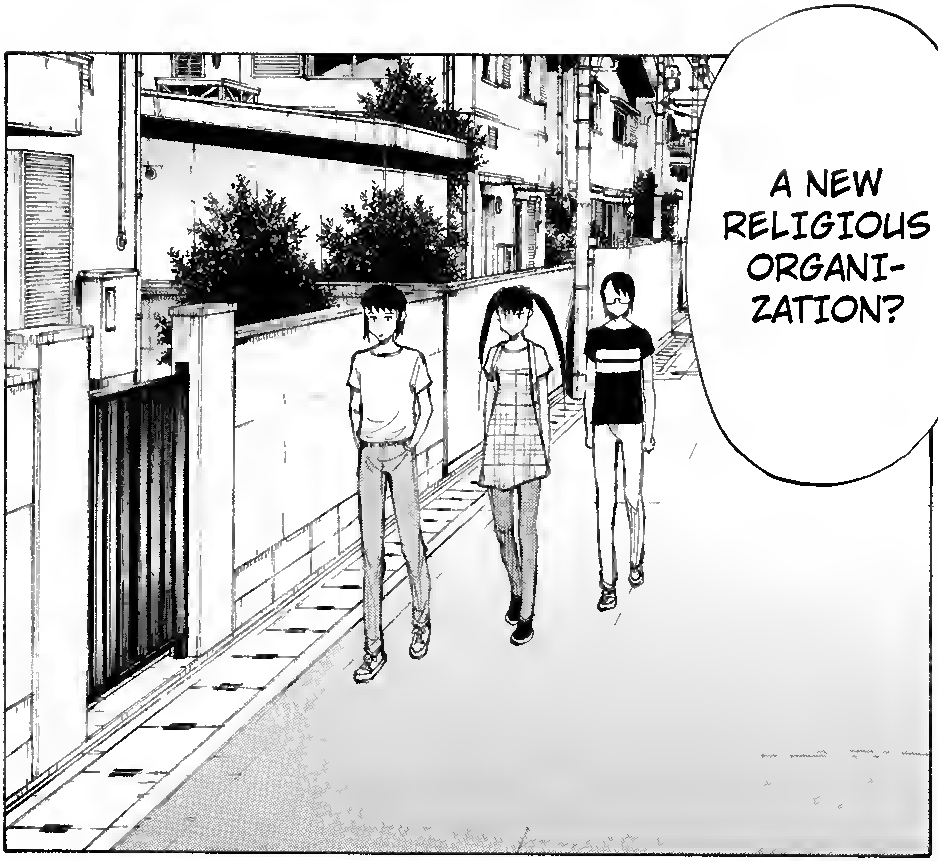
27
If There's a Trap I Want In 067

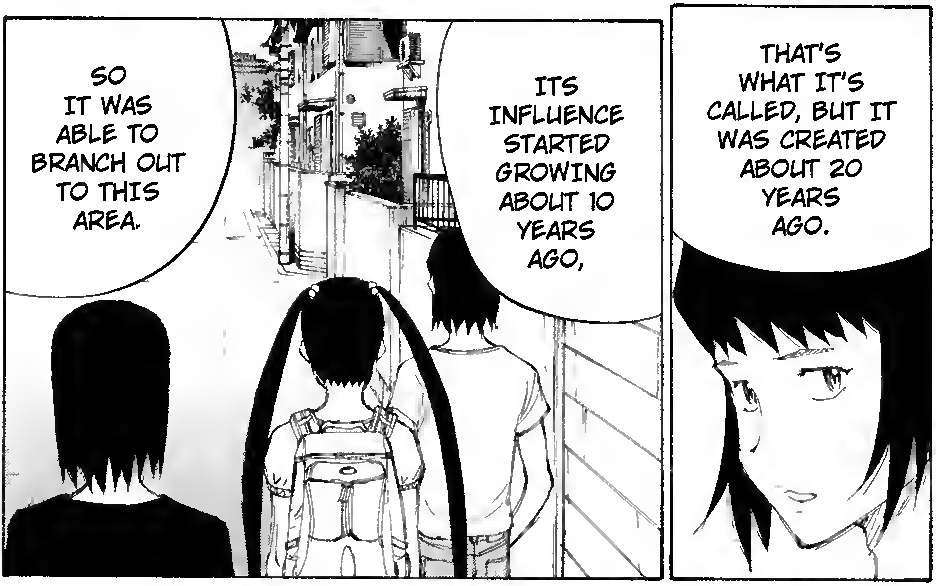
28
There's a Vengeance for Everyone 099

29
Gad and Trash 131

Ending
Is Everything Wrung? 163

25 God is Like a Cat

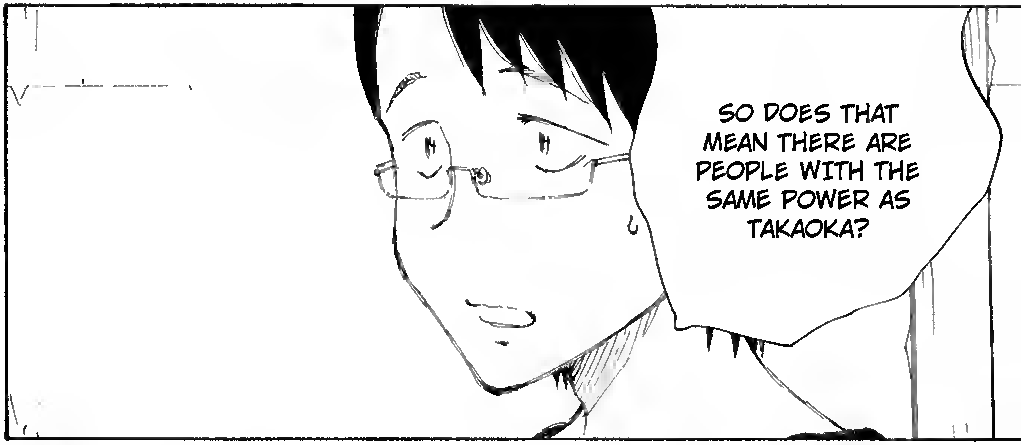

A NEW RELIGIOUS ORGANI-ZATION?

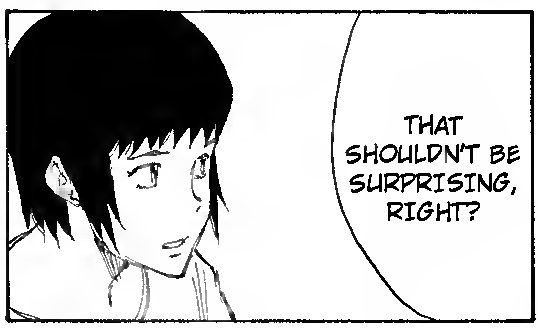

SO IT WAS ABLE TO BRANCH OUT TO THIS AREA.
ITS INFLUENCE STARTED GROWING ABOUT 10 YEARS AGO,
THAT'S WHAT IT'S CALLED, BUT IT WAS CREATED ABOUT 20 YEARS AGO.

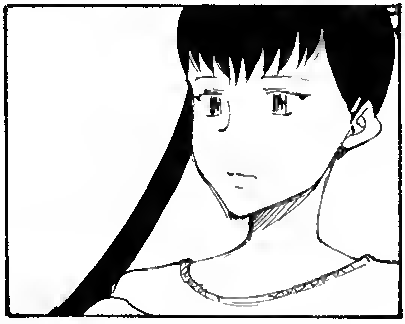
BECAUSE THERE HAVE BEEN DISPUTES BETWEEN THEM?
TO BEFRIEND THE LOCALS?
WHY?
LIKE THE EFFORTS TO MAKE THE TOWN CLEANER?
BUT THERE ARE SELFLESS PEOPLE OUT THERE, ISSA.
YOUR NAIVETÉ KNOWS NO BOUNDS.
PERSE-CUTION, AND ENHANCING RAISON D'ÊTRE.
TO A GROUP LIKE THAT, THERE'S ONLY...
THINK ABOUT IT.
WHY WOULD THAT ORGANIZATION DECIDE TO BRANCH OUT HERE?

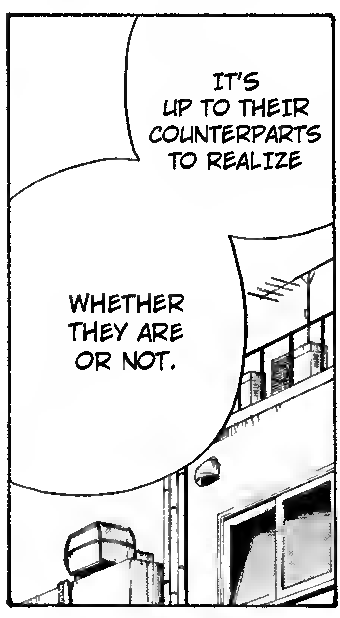
IT'S BECAUSE TONS OF PEOPLE DIED HERE, ISN'T IT?
I DON'T UNDER-STAND.
DO YOU,
TAKAOKA?
AH...
THEY'RE USING THE PEOPLE'S ANXIETY AS A TOOL.
BUT ISN'T IT FINE IF THEY'RE SUPPORTING THOSE PEOPLE?
NO BOUNDS AT ALL.

AS YOU SEE, IT'S AN ORGANIZATION THAT WIELDS POWER.
THAT'S AMAZING.
WHENEVER THE LEADER WAS FACED WITH OPPOSITION, THEY ALWAYS MADE IT THROUGH.
REALLY?
I CAN DO THAT TOO.


SO DOES THAT MEAN THERE ARE PEOPLE WITH THE SAME POWER AS TAKAOKA?


THAT SHOULDN'T BE SURPRISING, RIGHT?



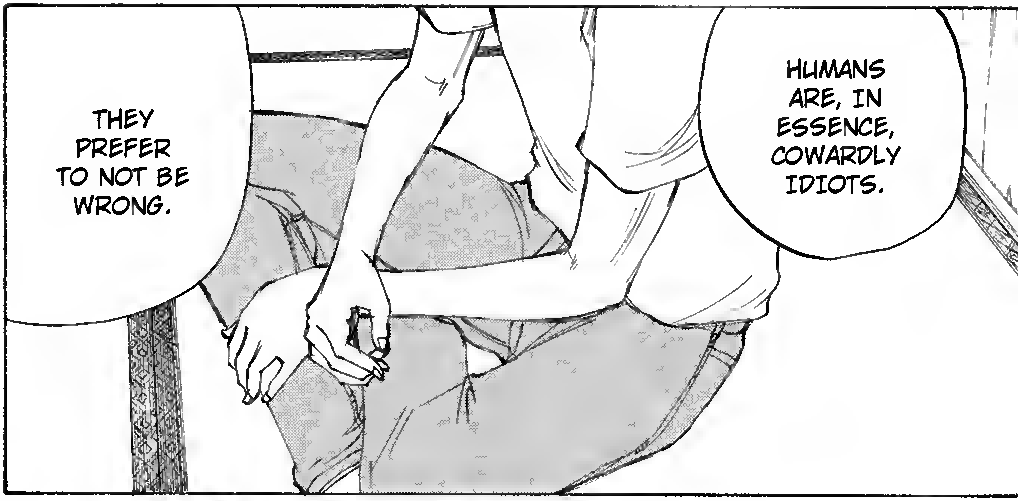

IT'S UP TO THEIR COUNTERPARTS TO REALIZE
WHETHER THEY ARE OR NOT.

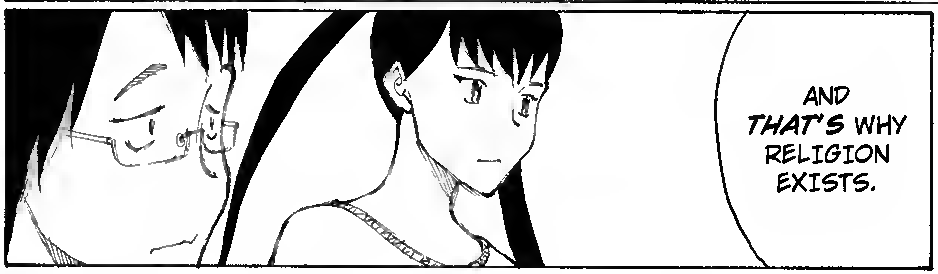
IN SOCIETY, ABOUT HALF OF BUSINESSES ARE FRAUDS.
BUT THEN AREN'T THEY JUST FRAUDS?

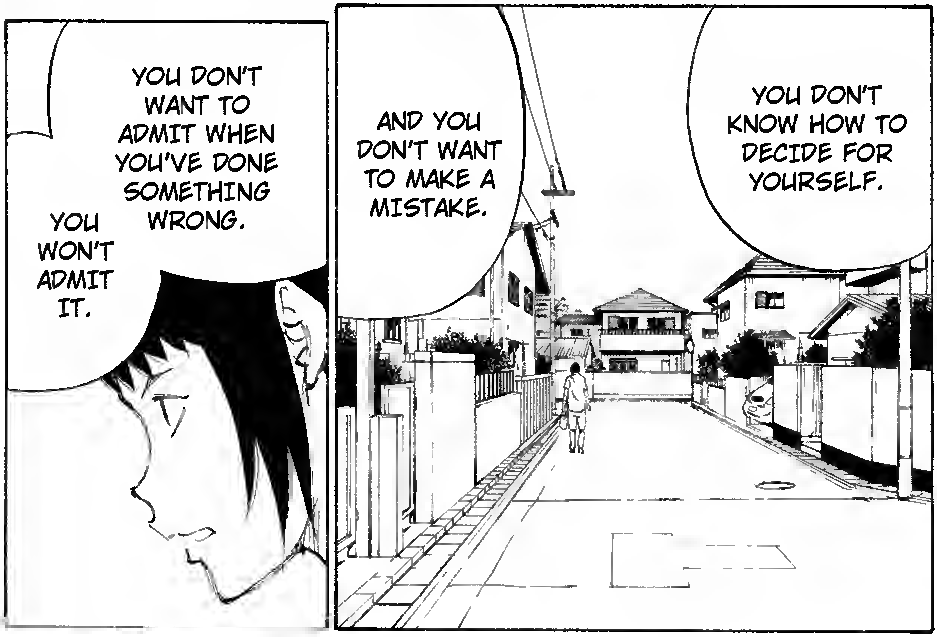
THAT'S WHAT KIND OF PATTERN THEY IMPRINT.
"PEOPLE WHO WEAR THAT ARE COOL,"
AND DIFFERENT CATEGORIES OF PEOPLE FIT INTO DIFFERENT TYPES OF CLOTHING.
WHAT DO THEY WANT TO SELL THIS YEAR? NEXT YEAR?
FASHION IS ONE OF THE MOST EXTREME CASES.
THAT'S HOW THEY DECIDE THINGS.
COMICS,
MUSIC,
AND GAMES,
TYPES OF TOY; EVERY-THING.
FOR EXAMPLE, BRANDS,
BUT IT'S REALLY THE VALUE ADDED THAT'S A PLUS.
ARE MANIPULATED BY OTHER PEOPLE'S SCALE.
PEOPLE WHO DON'T POSSESS THIS...
INSIDE YOU THERE'S A SCALE OF JUDGMENT.

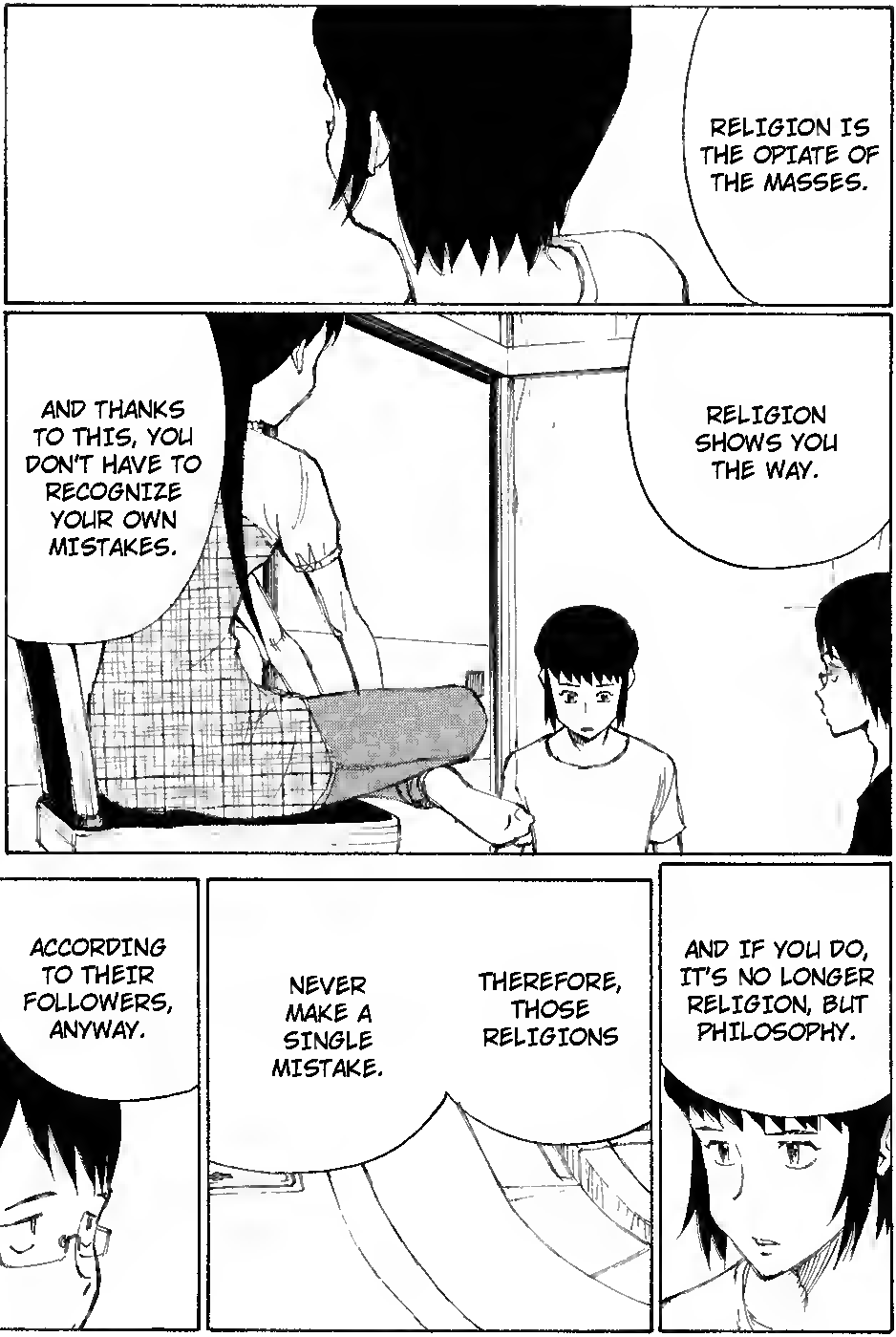
WHAT DO YOU *REALLY* UNDERSTAND ABOUT RELIGION?
I DON'T THINK ABOUT THAT KIND OF STUFF.
THIS AGAIN...
YOU ARE NOT PERMITTED TO SELF-CRITICIZE.

FOR EXAMPLE, SCIENCE ASSUMES THAT SELF-CRITICISM AND SELF-REFORMATION ARE CENTRAL PRINCIPLES.
THE FOUN-DATION OF YOUR SOUL.
BUT WHAT DO YOU THINK IS SO DREADFUL ABOUT THIS?
YOU SAY IT'S TRUE,
WELL, THAT'S TRUE...
BUT THESE ARE MOSTLY INCORRECT IDEAS. THEY HAVE TO DO WITH THE AFOREMENTIONED STATEMENT.
THESE PHILOSOPHIES SHAPE BEHAVIOR.
THESE ARE MASS-CRITICISM AND MASS-REFORMATION.
FAITH AND OTHER SIMILAR THINGS HAVE DIFFERENT PHILOSO-PHIES BEHIND THEM.

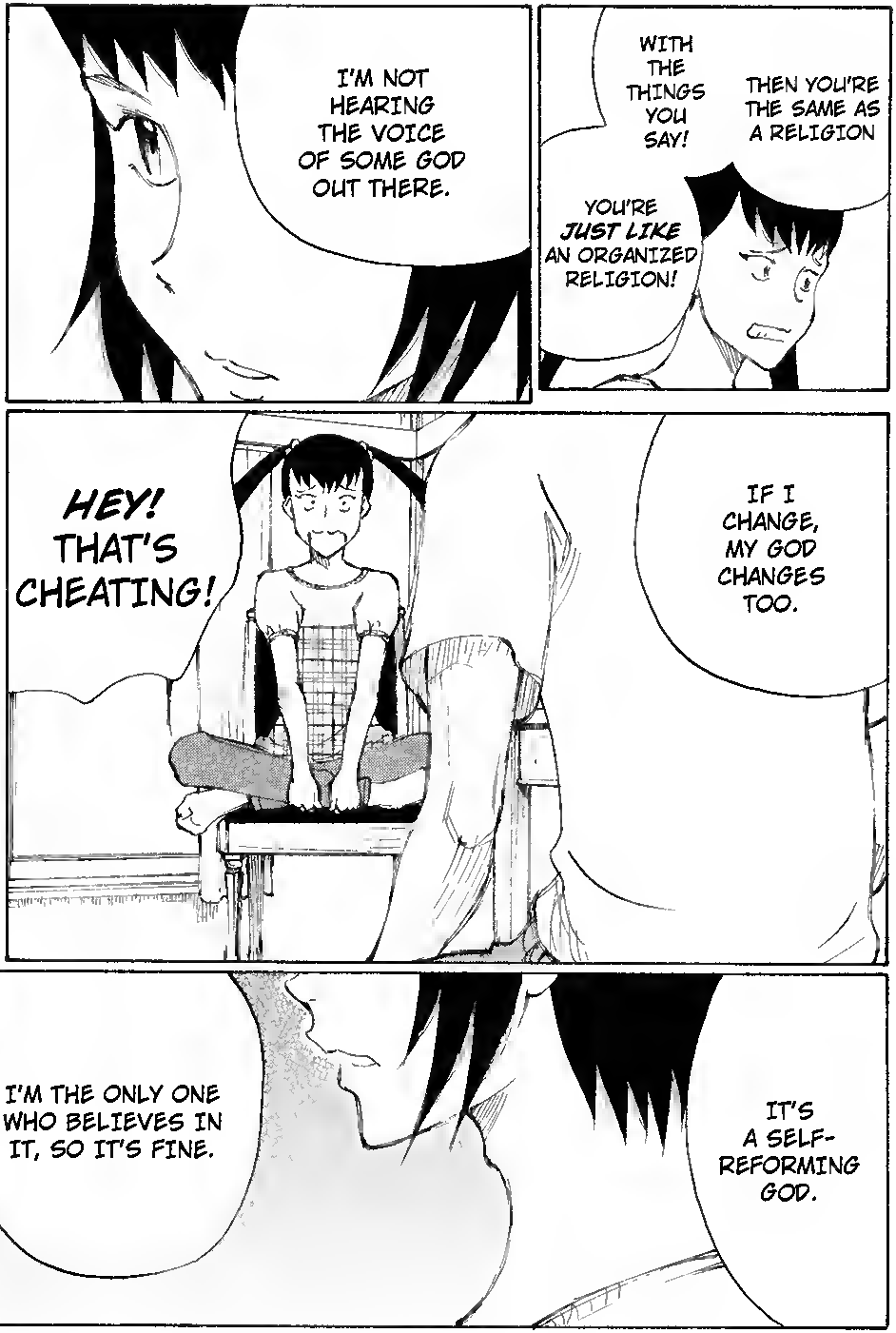

THEY PREFER TO NOT BE WRONG.
HUMANS ARE, IN ESSENCE, COWARDLY IDIOTS.

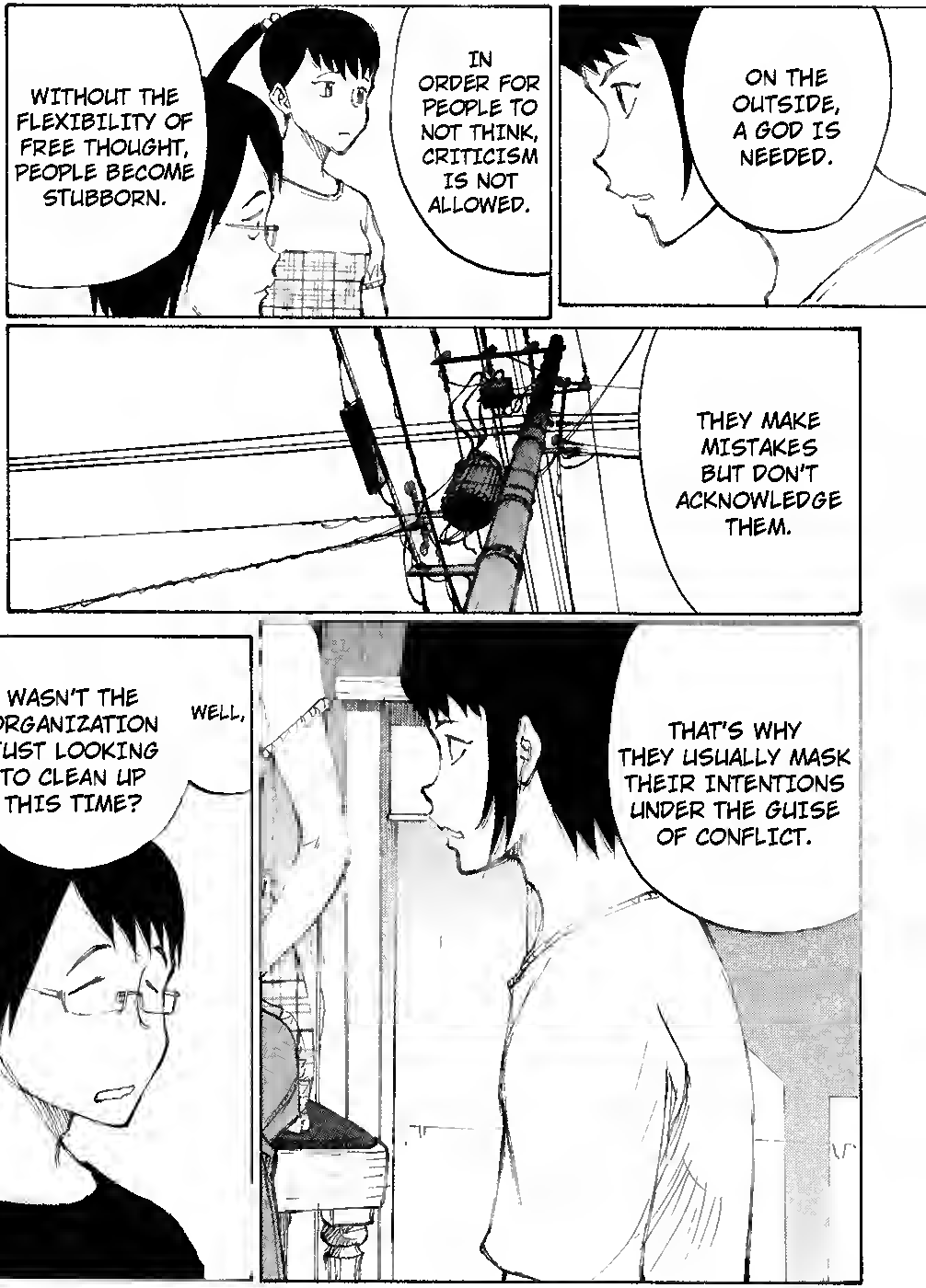

AND *THAT'S* WHY RELIGION EXISTS.


YOU DON'T WANT TO ADMIT WHEN YOU'VE DONE SOMETHING WRONG.
YOU WON'T ADMIT IT.
AND YOU DON'T WANT TO MAKE A MISTAKE.
YOU DON'T KNOW HOW TO DECIDE FOR YOURSELF.


RELIGION IS THE OPIATE OF THE MASSES.
RELIGION SHOWS YOU THE WAY.
AND THANKS TO THIS, YOU DON'T HAVE TO RECOGNIZE YOUR OWN MISTAKES.
AND IF YOU DO, IT'S NO LONGER RELIGION, BUT PHILOSOPHY.
THEREFORE, THOSE RELIGIONS NEVER MAKE A SINGLE MISTAKE.
ACCORDING TO THEIR FOLLOWERS, ANYWAY.

BUT THOSE WHO DON'T THINK ABOUT THEIR OWN ACTIONS ARE THE REAL IDIOTS.
IT'S POSSIBLE THAT YOU'VE MADE THE MISTAKE YOURSELF,
BUT IN REALITY, THOSE WHO TAKE THE WRONG COURSE OF ACTION AND CANNOT BE SAVED AREN'T THE IDIOTS.
THEY THOUGHTLESSLY BELIEVE THAT IT IS THE RIGHT PATH TO TAKE.
THOSE WHO CANNOT FACE THEIR OWN MISTAKES AND WEAKNESS TURN TO RELIGION.
I DON'T MAKE MISTAKES, DO I?
ISSA, YOU SAID THAT YOU DON'T MAKE MISTAKES THOUGH.
THEY WON'T THINK ABOUT IT THEM-SELVES.
HOWEVER PAINFUL IT IS,


I'M NOT HEARING THE VOICE OF SOME GOD OUT THERE.
WITH THE THINGS YOU SAY!
THEN YOU'RE THE SAME AS A RELIGION
YOU'RE JUST LIKE AN ORGANIZED RELIGION!
HEY! THAT'S CHEATING!
IF I CHANGE, MY GOD CHANGES TOO.
I'M THE ONLY ONE WHO BELIEVES IN IT, SO IT'S FINE.
IT'S A SELF-REFORMING GOD.


WITHOUT THE FLEXIBILITY OF FREE THOUGHT, PEOPLE BECOME STUBBORN.
IN ORDER FOR PEOPLE TO NOT THINK, CRITICISM IS NOT ALLOWED.
ON THE OUTSIDE, A GOD IS NEEDED.
THEY MAKE MISTAKES BUT DON'T ACKNOWLEDGE THEM.
WELL,
WASN'T THE ORGANIZATION JUST LOOKING TO CLEAN UP THIS TIME?
THAT'S WHY THEY USUALLY MASK THEIR INTENTIONS UNDER THE GUISE OF CONFLICT.

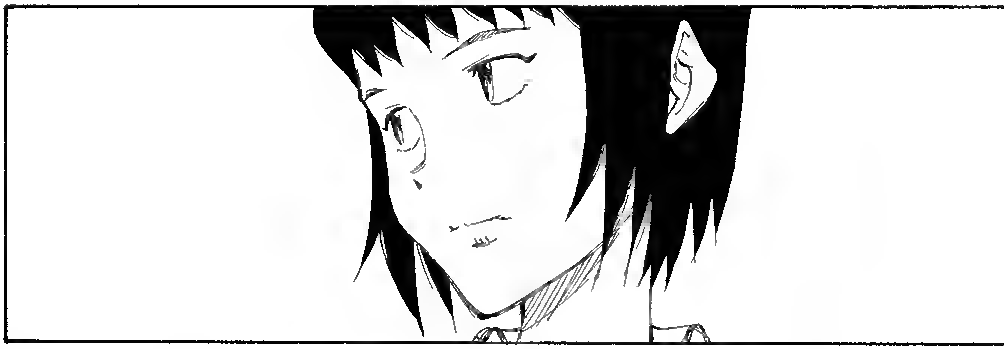
WITH GOOD FAITH IN MIND?
.....
THE TRASH IN TOWN HAS BEEN CLEANED UP NOW,
SO ISN'T THAT A GOOD THING?
BUT THEN WE AREN'T ABLE TO FIX THE PROBLEM.
LITTERERS STILL EXIST.
Someone with a power similar to mine exists...

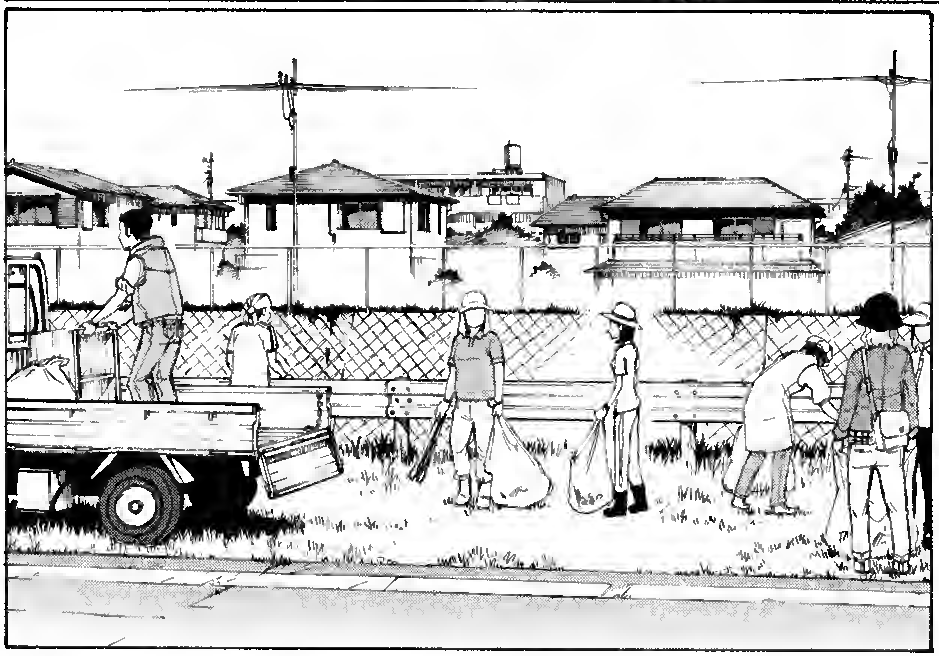
As always.
Tsurusato looks cute today.

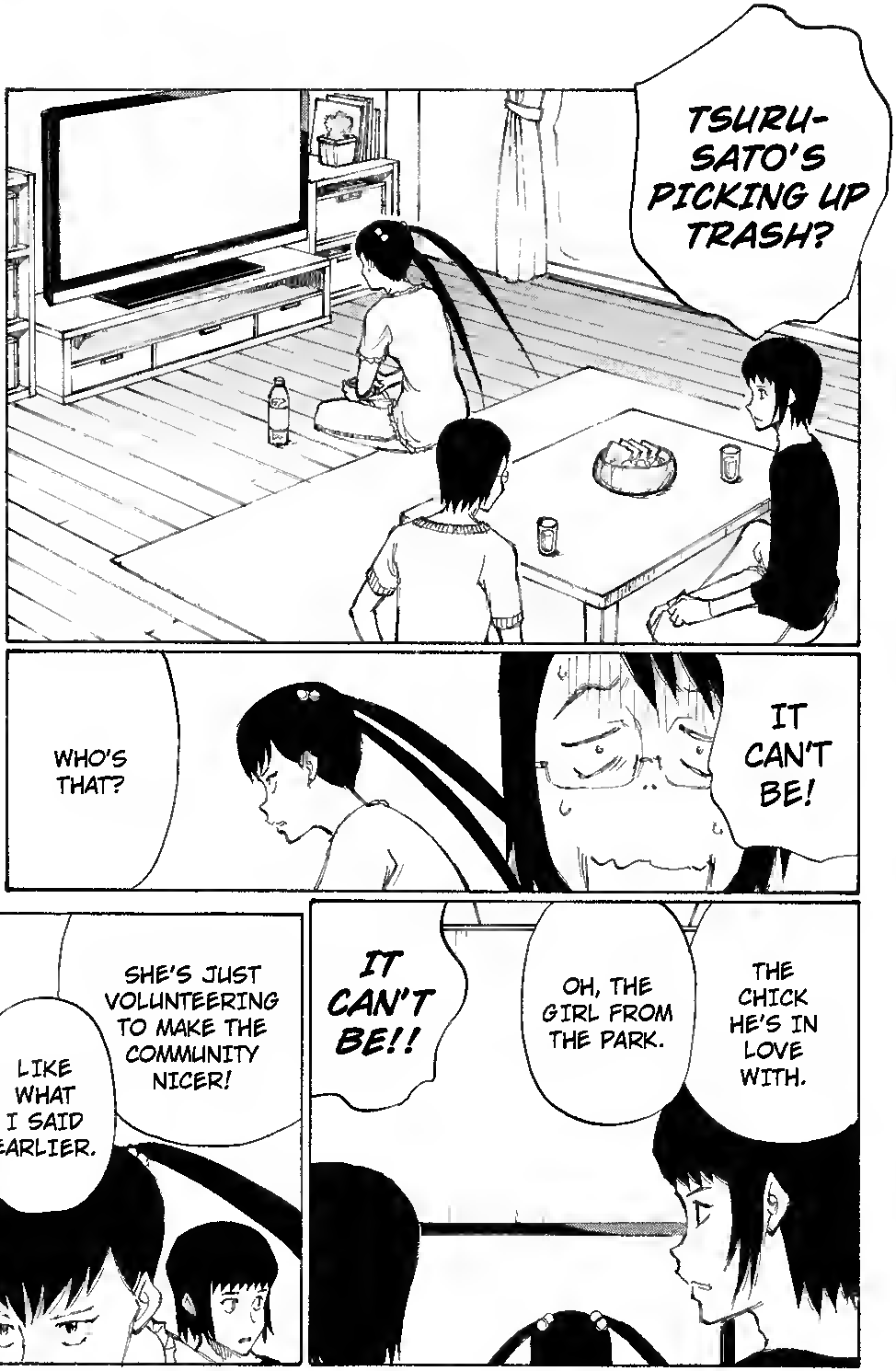
DID YOU HEAR ABOUT THAT RELIGIOUS ORGANI-ZATION?
WH-WHAT?
MITTSU!
WELL LATELY A BUNCH OF PEOPLE HAVE BEEN JOINING IT...
UM,
Y-, YEAH, WHAT ABOUT IT?
UH,

ISSA SAID THAT IT'S GOTTEN A LITTLE DANGEROUS AROUND THESE PARTS.
SEEMS LIKE IT...
YEAH,
WHAT'S THE MATTER?
LIKE, THEY PICK UP TRASH...
BUT IT'S NOT LIKE IT'S A BAD GROUP, RIGHT?
WHAT IF SOMEONE YOU KNEW JOINED?

I WONDER IF YOU'D GET A BIT WORRIED ABOUT ME...
IF I JOINED...
SEE YA!
WHAT-EVER!

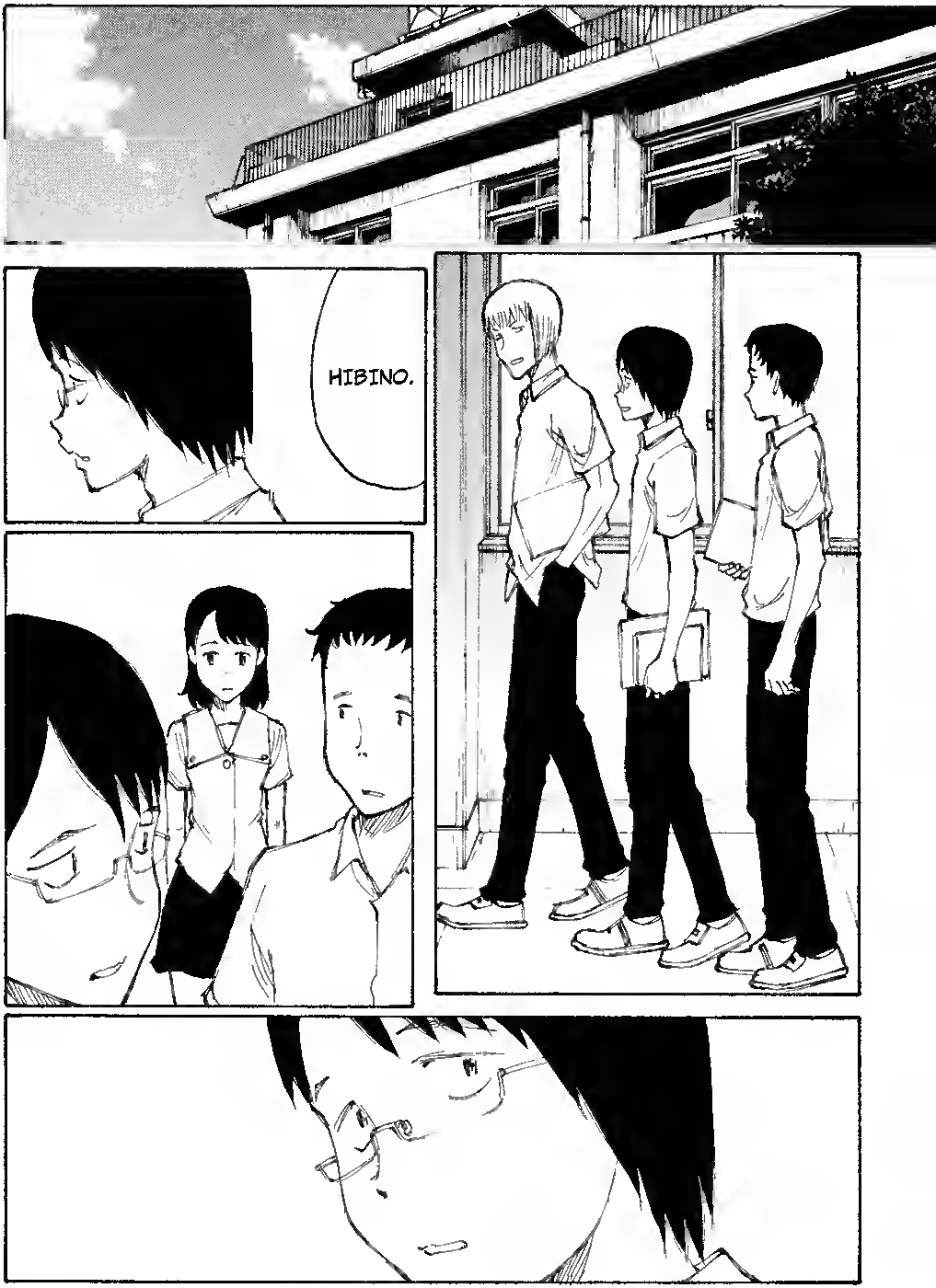





TSURU-SATO'S PICKING UP TRASH?
WHO'S THAT?
IT CAN'T BE!
IT CAN'T BE!!
OH, THE GIRL FROM THE PARK.
THE CHICK HE'S IN LOVE WITH.
SHE'S JUST VOLUNTEERING TO MAKE THE COMMUNITY NICER!
LIKE WHAT I SAID EARLIER.

That's what Aratamabashi was talking about back there...
THERE'S NOTHING STRANGE ABOUT IT.
BOTH HER CLASSMATE AND HER FATHER PASSED AWAY.
THAT'S ENOUGH REASON TO SEEK OUT HELP, ISN'T IT?
How does he know?
YOU DON'T NEED TO BE SHOCKED, DO YOU?

That could be true, but...
Tsurusoto is soving herself,
or so I thought.
It seems impossible,
but still...
Could it be...
atone-ment?
The one who killed Okudo...
Wos me.

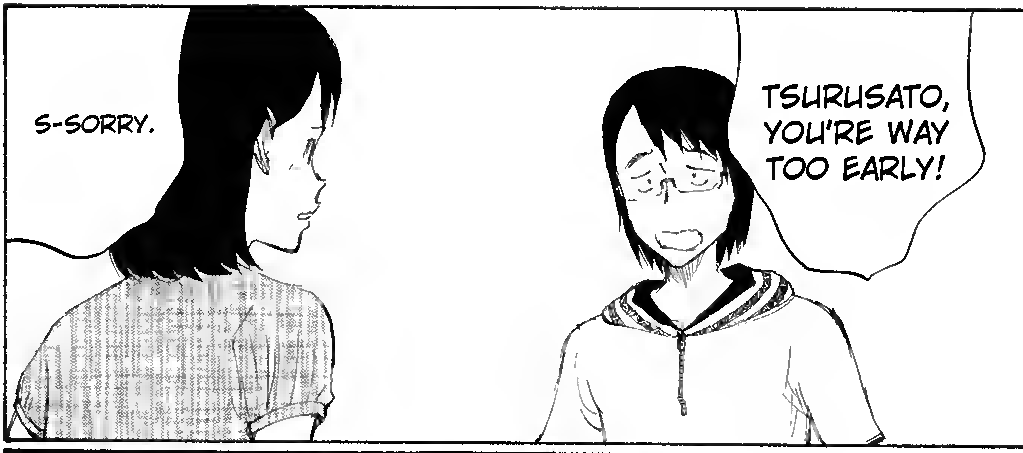

HIBINO.

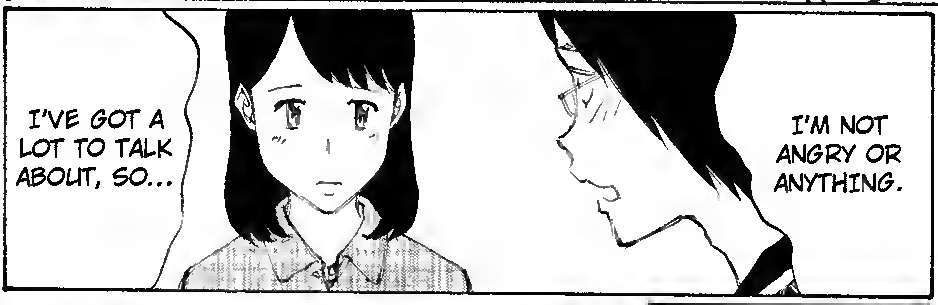
OUR USUAL SPOT.
TONIGHT.

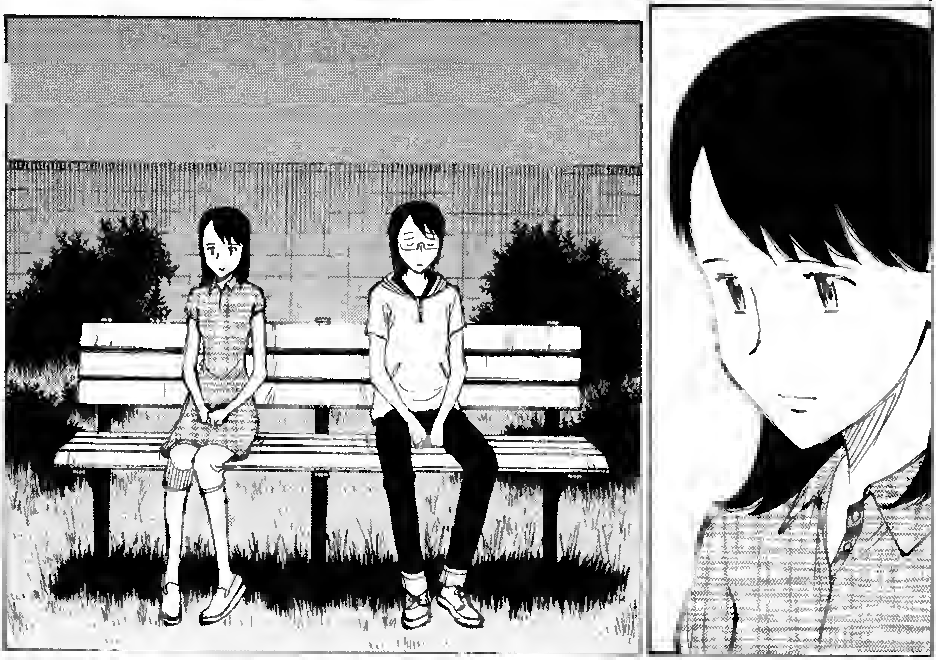
I-IT'S NORMAL.
HUH?
MITTSU, YOU'RE WEIRD.
WHY ARE YOU GRINNING LIKE THAT?
HE'S ALWAYS LIKE THIS, ISN'T HE?
DUNNO.
DID SOMETHING HAPPEN?
HEY, ISSA.

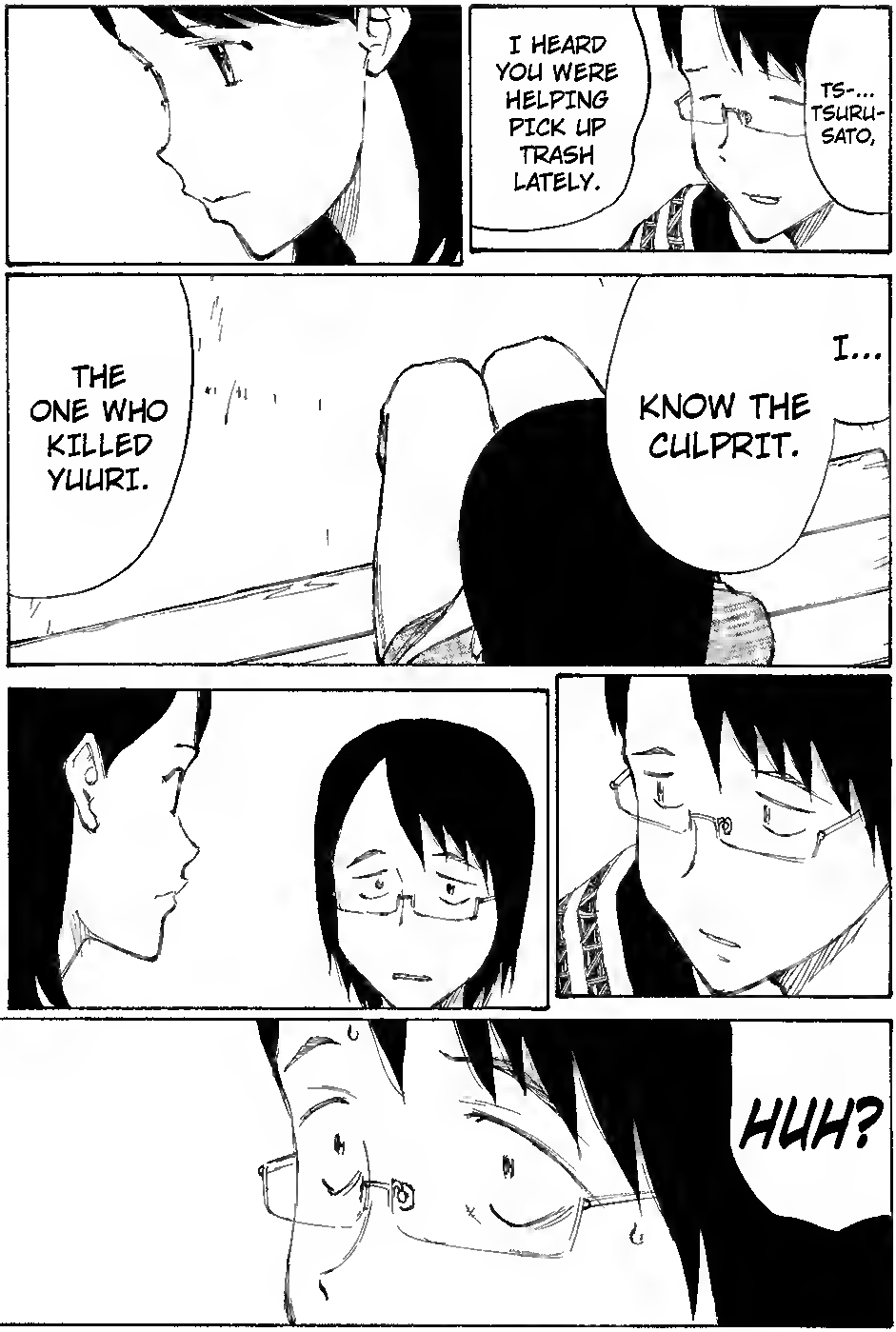
HERE?

AH!
I got here 30 minutes early...


S-SORRY.
TSURUSATO, YOU'RE WAY TOO EARLY!


I'VE GOT A LOT TO TALK ABOUT, SO...
I'M NOT ANGRY OR ANYTHING.




TS-... TSURU-SATO,
I HEARD YOU WERE HELPING PICK UP TRASH LATELY.
I... KNOW THE CULPRIT.
THE ONE WHO KILLED YUURI.
HUH?

IT'S ISSHA.
HELP ME.
I WANT TO KILL ISSHA.

Nanika Mochigatte Masuka

Breading Bad Scanlations

Translator: Zera
Editor: Otafreek

Title Note:
This one was lost in translation. The reading of the Japanese title leaves it ambiguous whether it's "God is Like a Cat" or "A Cat that has Hair."

Volume 5
Chapter 25
God is Like a Cat

26 SOUL DRIVER

WHY'RE YOU STARING LIKE THAT?
WHAT'S UP WITH YOU?
UH... SORRY.

ISSA,
IS IT NOT OBVIOUS THERE'S NO WAY I AM?
TO THE ORGANIZATION THAT'S BEEN PICKING UP TRASH?
ARE YOU RELATED
WHAT'S UP?
SOMETHING HAPPEN?
I CAN'T SEEM TO READ YOUR INTENTIONS THIS TIME.

ISSHA.
ISSHA'S THE ONE WHO KILLED YUURI.
THAT'S WHY.
WHY ISSA?
DON'T YOU THINK YOU COULD BE WRONG?
TSURU-SATO!
WAIT A SEC,

I WAS TOLD.
BY *WHOM?*
BY SOMEONE WHO CAN'T BE WRONG.

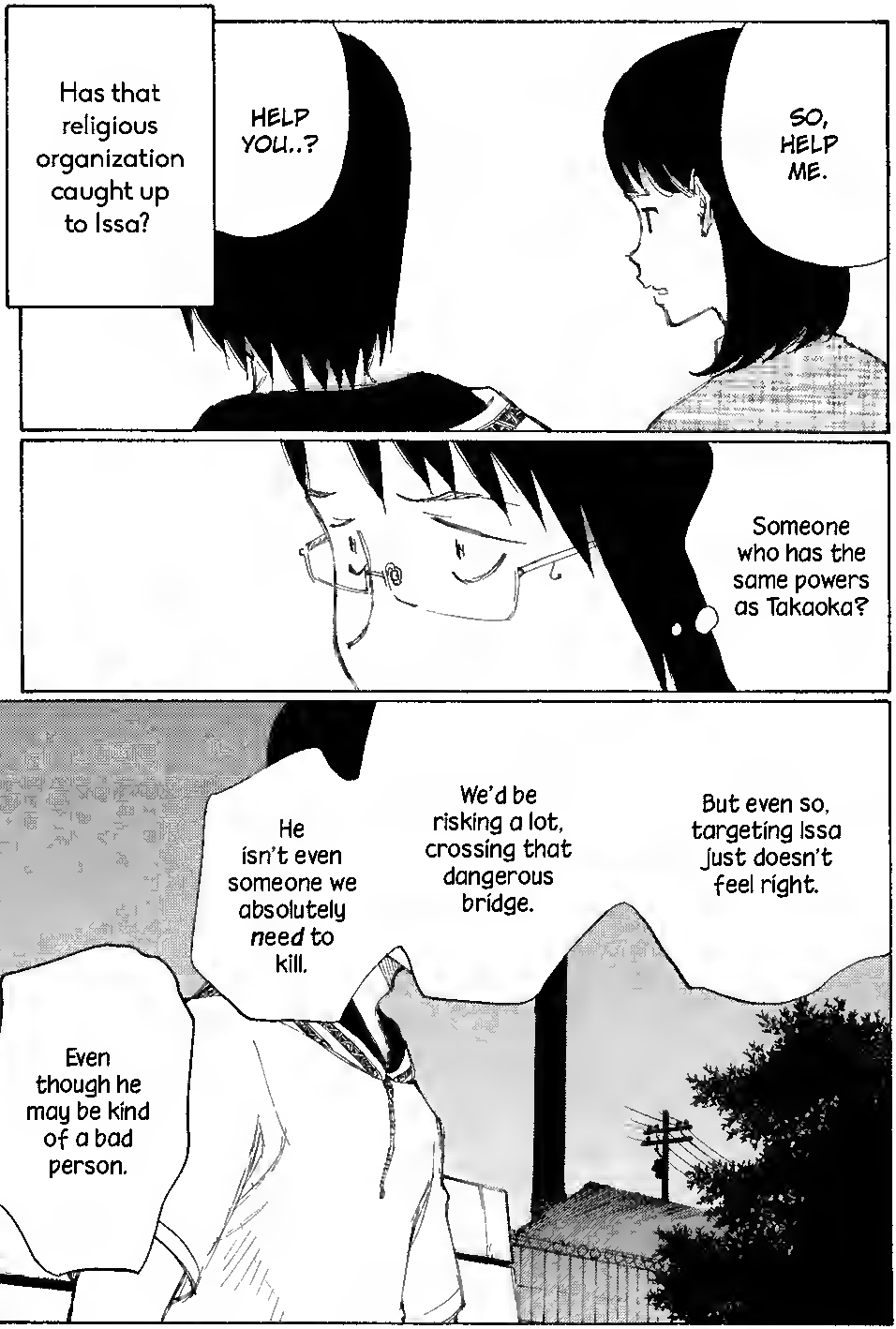
HIBINO, YOU MUST'VE REALIZED IT, TOO.
BAD THINGS STARTED HAPPENING.
THE MOMENT ISSHA TRANS-FERRED,
This is...
Even if that's not the case...
BUT THAT'S JUST A COINCI-DENCE.
THE TOWN.
YUURI, MY FATHER,

I should confess.
I guess...
If I could just help Tsurusato even a bit...
Because they were my crimes.
If it's for Tsurusato, I'll confess.
I'd even go to the police.
TSU-TSURUSATO ...
UM,

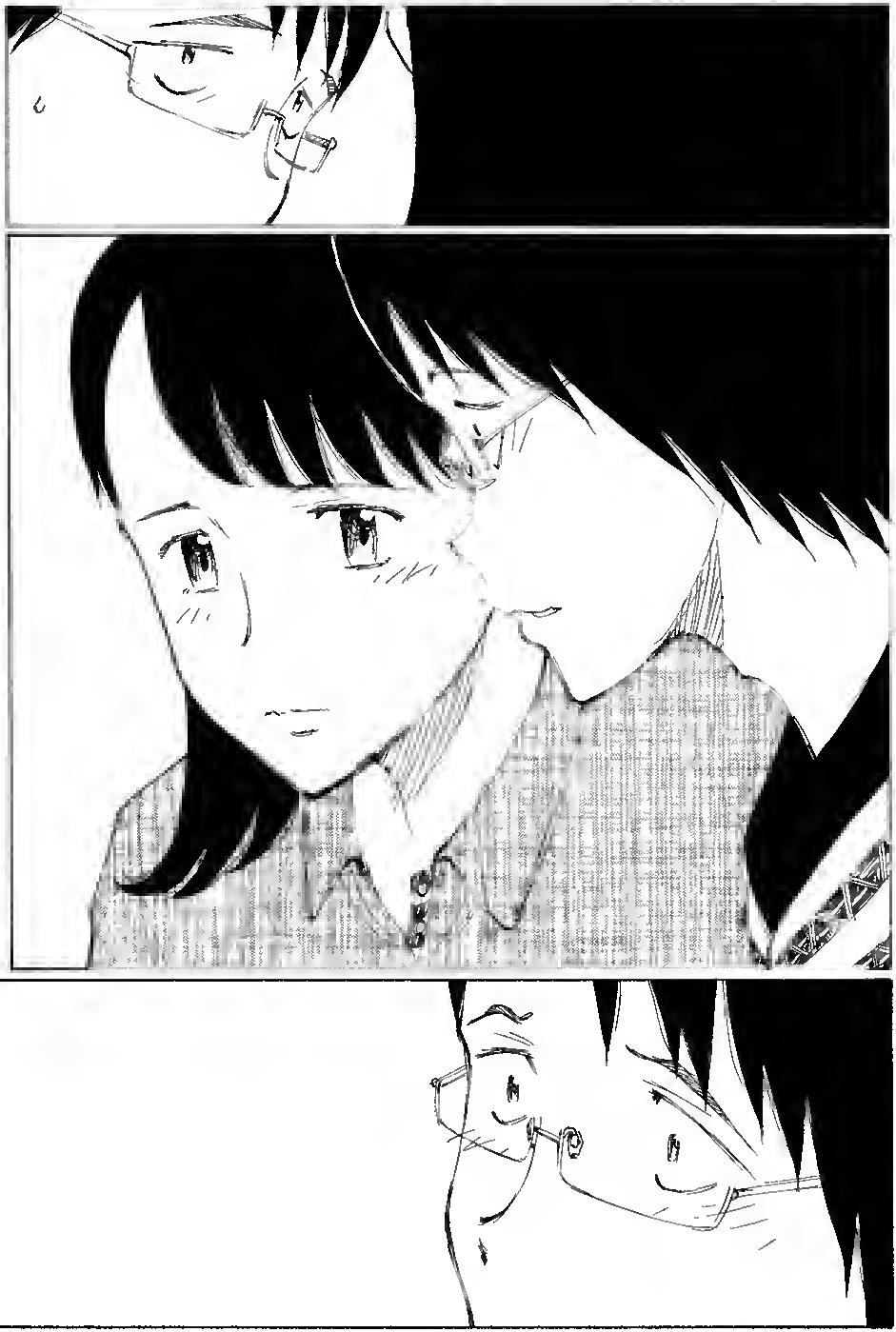
THE ONE WHO KILLED OKUDA...
WAS ACTUALLY ME!
YOU'RE TOO KIND, HIBINO.
TO COVER UP FOR YOUR FRIEND'S CRIMES LIKE THAT.

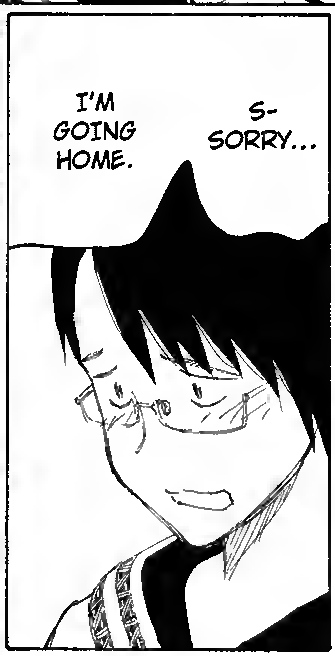
BUT IT'S NO USE.
SOMEONE WHO DEFINITELY CANNOT BE WRONG TOLD ME.
I DON'T KNOW HOW YUURI WAS KILLED BUT..
NO, IT REALLY WAS...

I CAN'T LET HIM GO OUT INTO SOCIETY LIKE THIS.
I WANT TO KILL HIM.
TO MAKE THE WORLD A BETTER PLACE.
Hold on a second...
HUH?


Has that religious organization caught up to Issa?
HELP YOU..?
SO, HELP ME.
Someone who has the same powers as Takaoka?
He isn't even someone we absolutely need to kill.
We'd be risking a lot, crossing that dangerous bridge.
But even so, targeting Issa just doesn't feel right.
Even though he may be kind of a bad person.

TSURU-SATO,
NO MATTER HOW MUCH YOU ASK, I CAN'T DO IT.
YOU HAVE TO SAVE YOUR FRIEND
FROM THE CRIMES HE'S COMMITTED.
She's got quite the persuasive power...
BUT...
HIBINO, I KNOW IT'S BECAUSE YOU'RE FRIENDS WITH ISSHA,
SORRY.

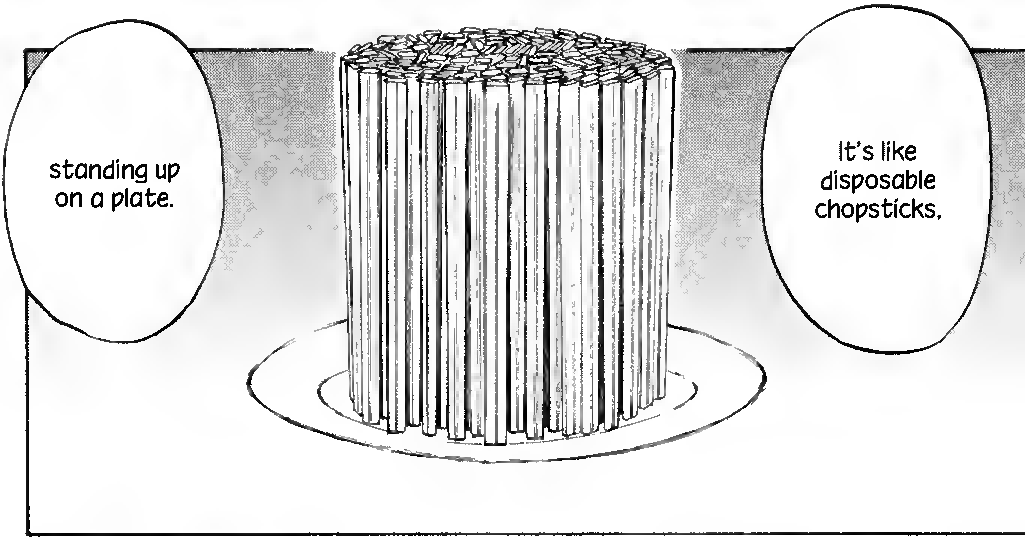


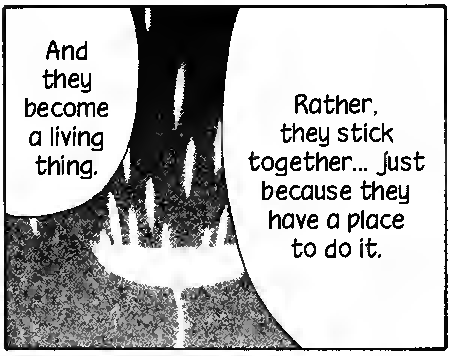

I'M GOING HOME.
S-SORRY...

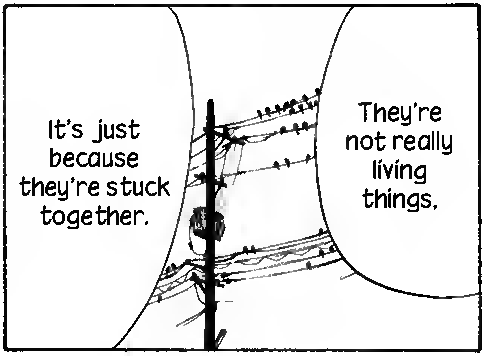
And so,
Today.
She came to school as she usually did.
It was the same as before.
Feels like yesterday was just a dream.
A regular day just flew by.

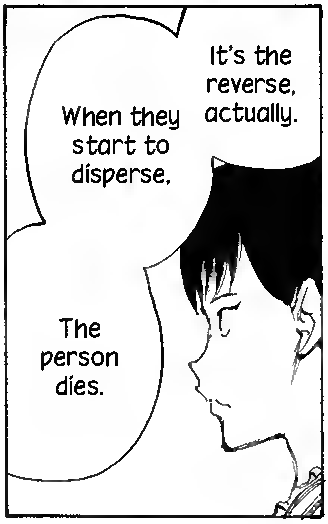
AND THEN?
YOU CAN TALK NOW EVEN THOUGH YOU'VE ALWAYS BEEN ABLE TO.
TH-THIS TIME... I'LL TALK.
DON'T LEAD ME ON LIKE THAT.
WHAT?
YOU'RE JUST SO CASUAL.
ISSA, YOU'RE COOL.
DO YOU TAKE ME FOR AN IDIOT OR SOME-THING?
I'LL HAVE REGRETS.
IF I DIE NOW,
I MEAN,
I DON'T KNOW WHAT'LL HAPPEN TO SOCIETY.

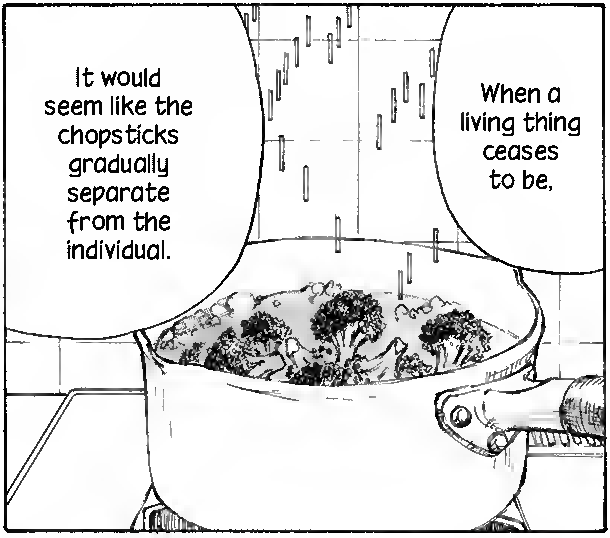
Write down the "feeling of the spirit."
huh?
Some-times, without meaning to,
I can even sense its shape.
The form of the spirit's feelings.
The shape of a feeling.
Or...
The structure of a soul.
You have to force it to apply to the world you know,
Like lotus seeds.
Or rather...

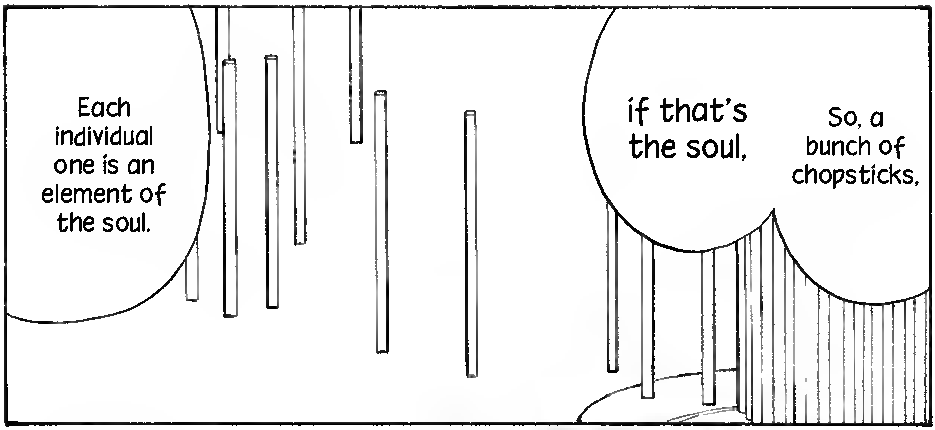

standing up on a plate.
It's like disposable chopsticks.

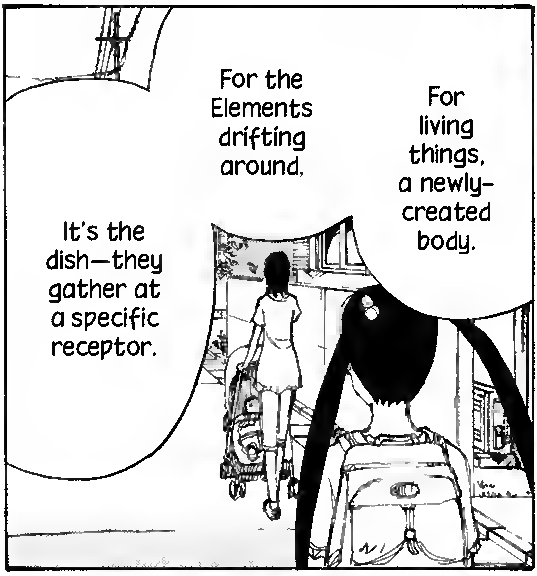

And they become a living thing.
Rather, they stick together... just because they have a place to do it.

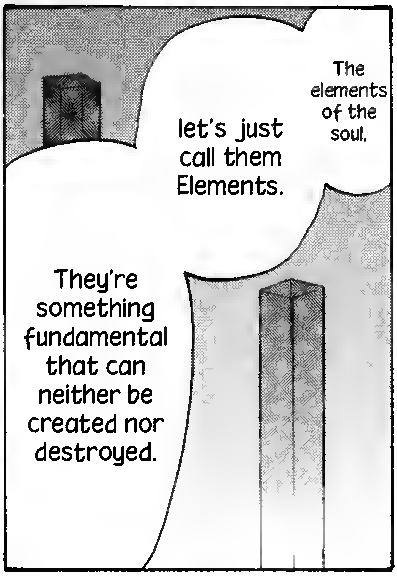

It's just because they're stuck together.
They're not really living things.

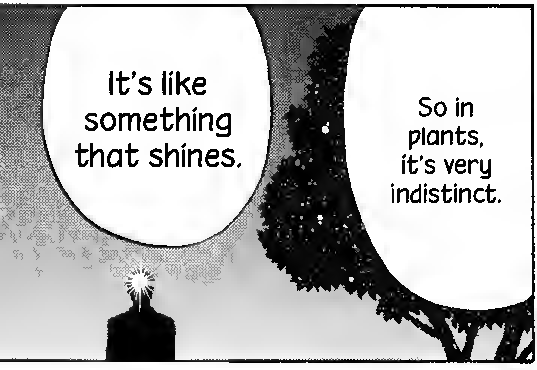

When they start to disperse,
It's the reverse, actually.
The person dies.

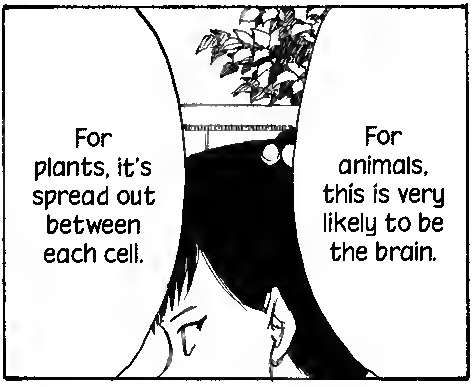

It would seem like the chopsticks gradually separate from the individual.
When a living thing ceases to be,


Each individual one is an element of the soul.
So, a bunch of chopsticks,
if that's the soul,


For the Elements drifting around.
For living things, a newly-created body.
It's the dish—they gather at a specific receptor.


The elements of the soul.
let's just call them Elements.
They're something fundamental that can neither be created nor destroyed.

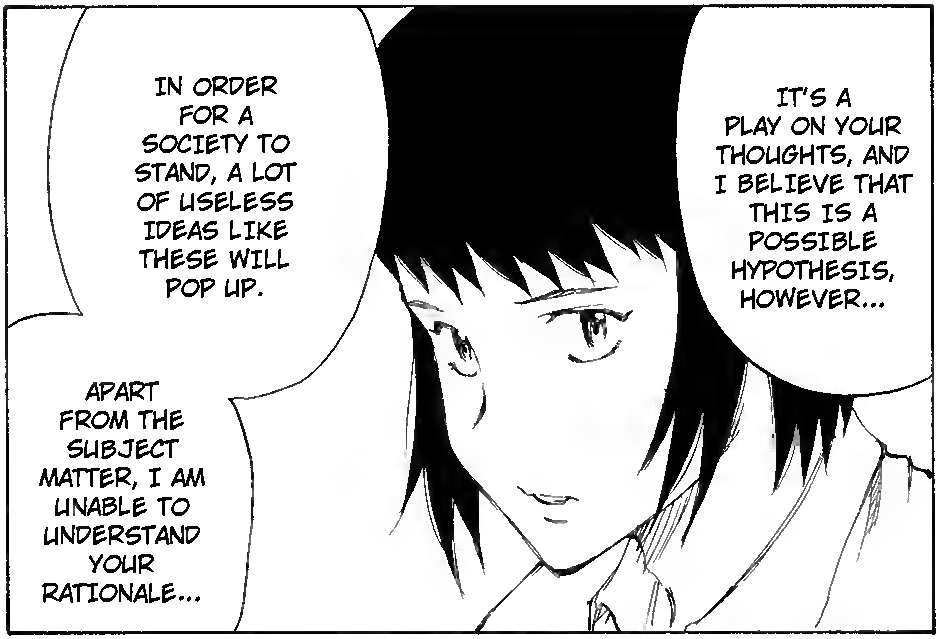

It's like something that shines.
So in plants, it's very indistinct.

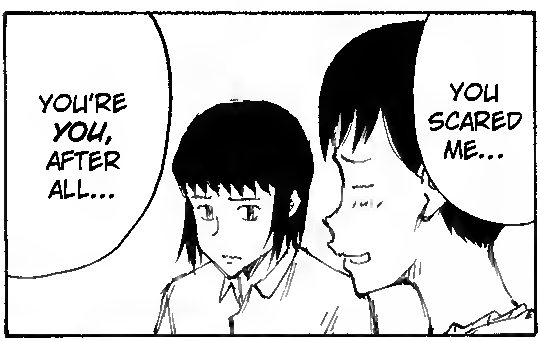

For plants, it's spread out between each cell.
For animals, this is very likely to be the brain.

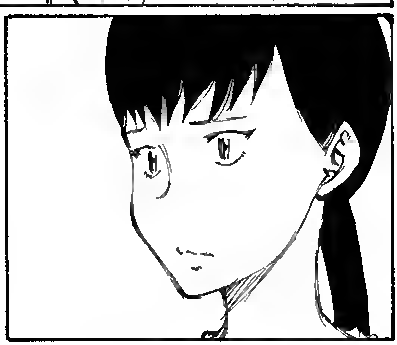
Since the way they're formed is complicated.
The amount of souls they'd have would be many,
They'd be recognized as a higher being.
So they say.
in suspension. Once the soul's origin was was created, the cycle begins to take shape.
Therefore, living beings' souls were
Therefore, if...
There's a storage space... A memory space.
And so for the Elements,

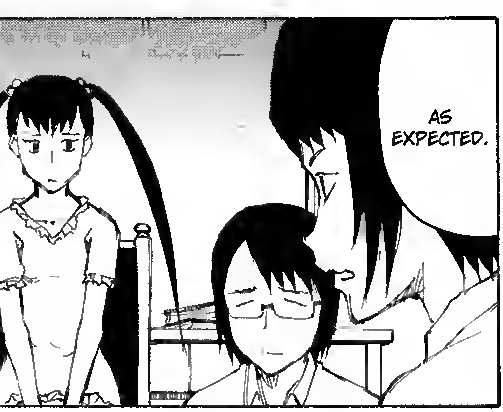
When a new human is born,
it's equipped with a soul in the queue.
Someone dies, their soul scatters away,
and it's given a new assignment.
Rebirth,
Or, in other words,
Reincar-nation.
It's an awfully tiny possibility,

But, for example, if you reproduce even part of the sequence,
the probability that the sequences of other, smaller organisms would be reproduced
would probably rise a lot.
What they call the "previous life,"
If they talked to their old friends about it,
the *occult*...
Is what they'd call it.
But I'm not trying to talk about the occult!
It's not about that, so...
After a conversation like that, they'd become estranged...

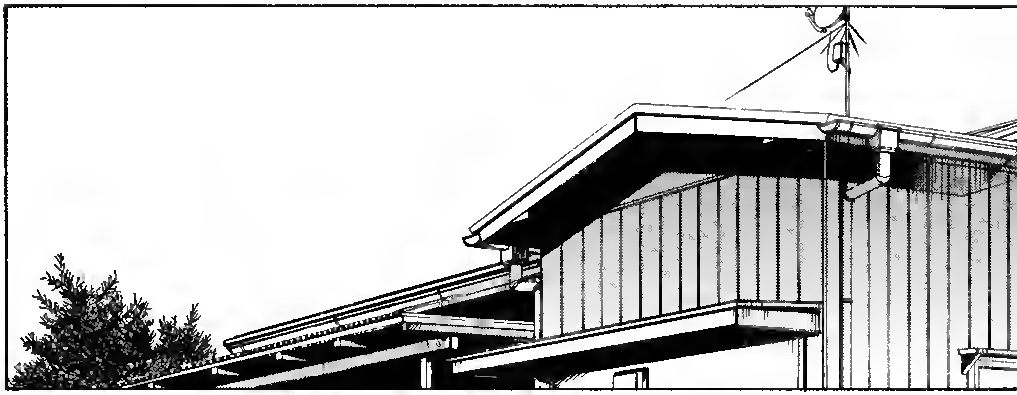

IN ORDER FOR A SOCIETY TO STAND, A LOT OF USELESS IDEAS LIKE THESE WILL POP UP.
APART FROM THE SUBJECT MATTER, I AM UNABLE TO UNDERSTAND YOUR RATIONALE...
IT'S A PLAY ON YOUR THOUGHTS, AND I BELIEVE THAT THIS IS A POSSIBLE HYPOTHESIS, HOWEVER...

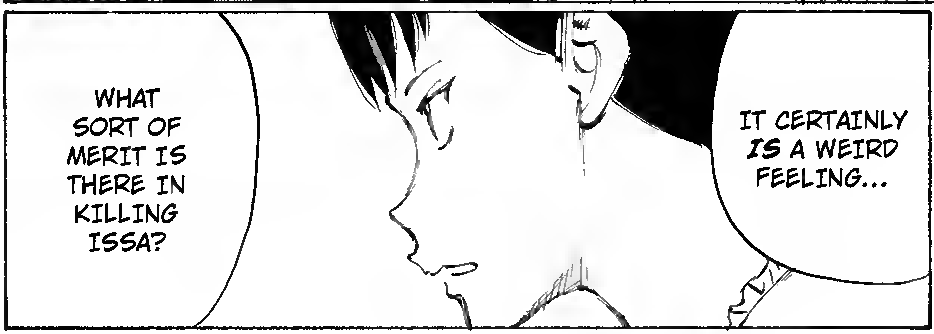

YOU'RE *YOU*, AFTER ALL...
YOU SCARED ME...

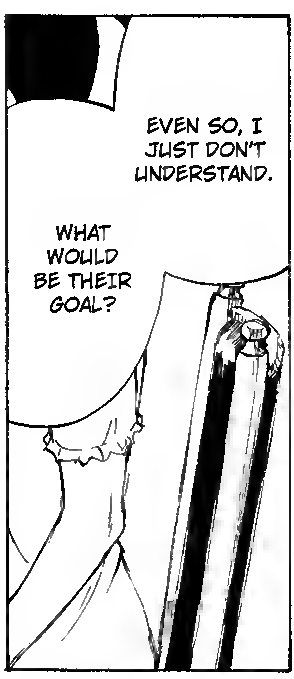


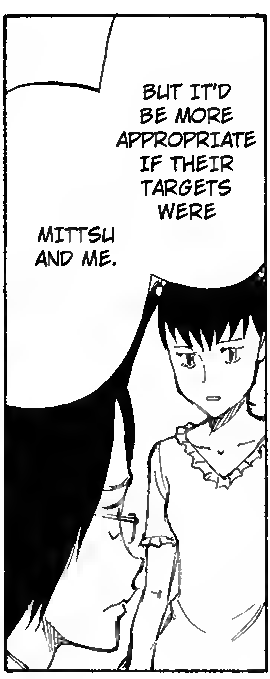

AS EXPECTED.

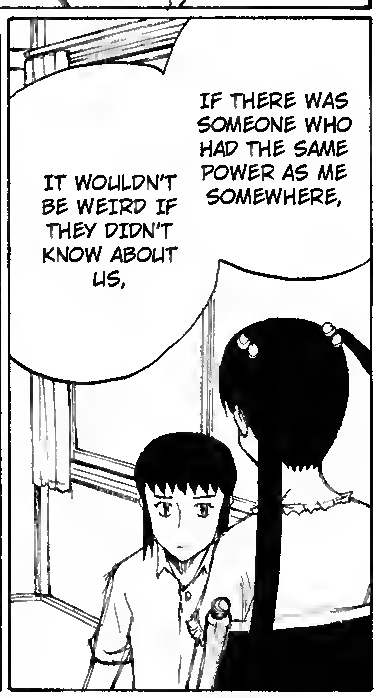
I'VE GOT SOMETHING TO SAY, TOO...




WHAT SORT OF MERIT IS THERE IN KILLING ISSA?
IT CERTAINLY IS A WEIRD FEELING...

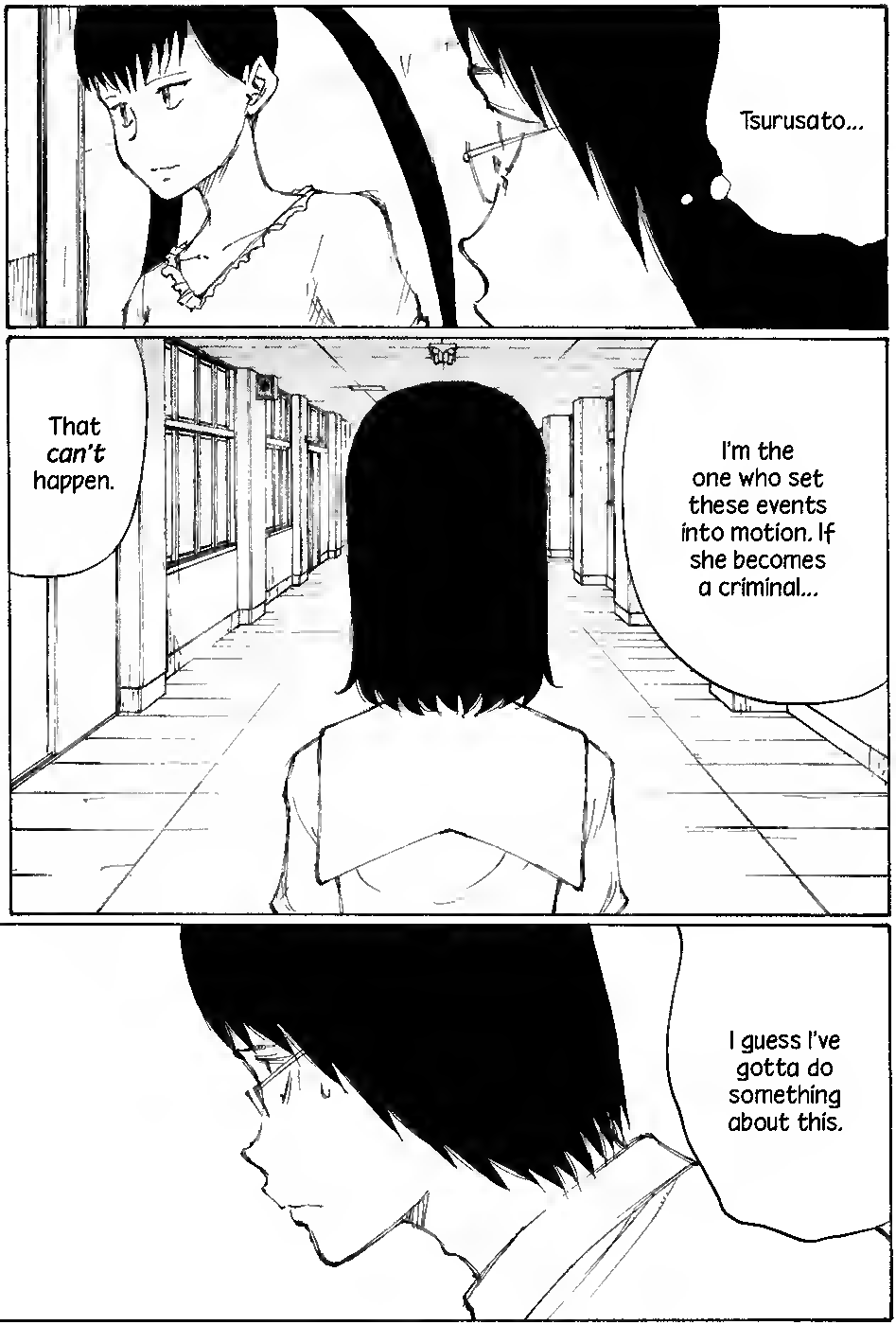

EVEN SO, I JUST DON'T UNDERSTAND.
WHAT WOULD BE THEIR GOAL?


BUT IT'D BE MORE APPROPRIATE IF THEIR TARGETS WERE MITTSU AND ME.


IF THERE WAS SOMEONE WHO HAD THE SAME POWER AS ME SOMEWHERE,
IT WOULDN'T BE WEIRD IF THEY DIDN'T KNOW ABOUT US,

SHE'S NOT GOING TO TALK!
TSURU-SATO?
SHE DOESN'T KNOW ANYTHING!
SHOULDN'T YOU BE HAPPY ABOUT AN OPPORTUNITY LIKE THIS?
YOU'D BETTER GET SOME INFO OUT OF THAT TSURUSATO CHICK.
DON'T MEDDLE IN MY PERSONAL AFFAIRS.
BEING KILLED IN DRAG WOULDN'T BE VERY... STYLISH.
I REFUSE.
TO LOOK LIKE HARU.
OUTSIDE OF SCHOOL, THEN, HOW ABOUT CROSS-DRESSING?
YOU'RE SO CLUELESS...
TODAY WAS THE SAME AS ALWAYS.
I DOUBT THAT'D HAPPEN.
ANYWAY, ABOUT TSURUSATO,

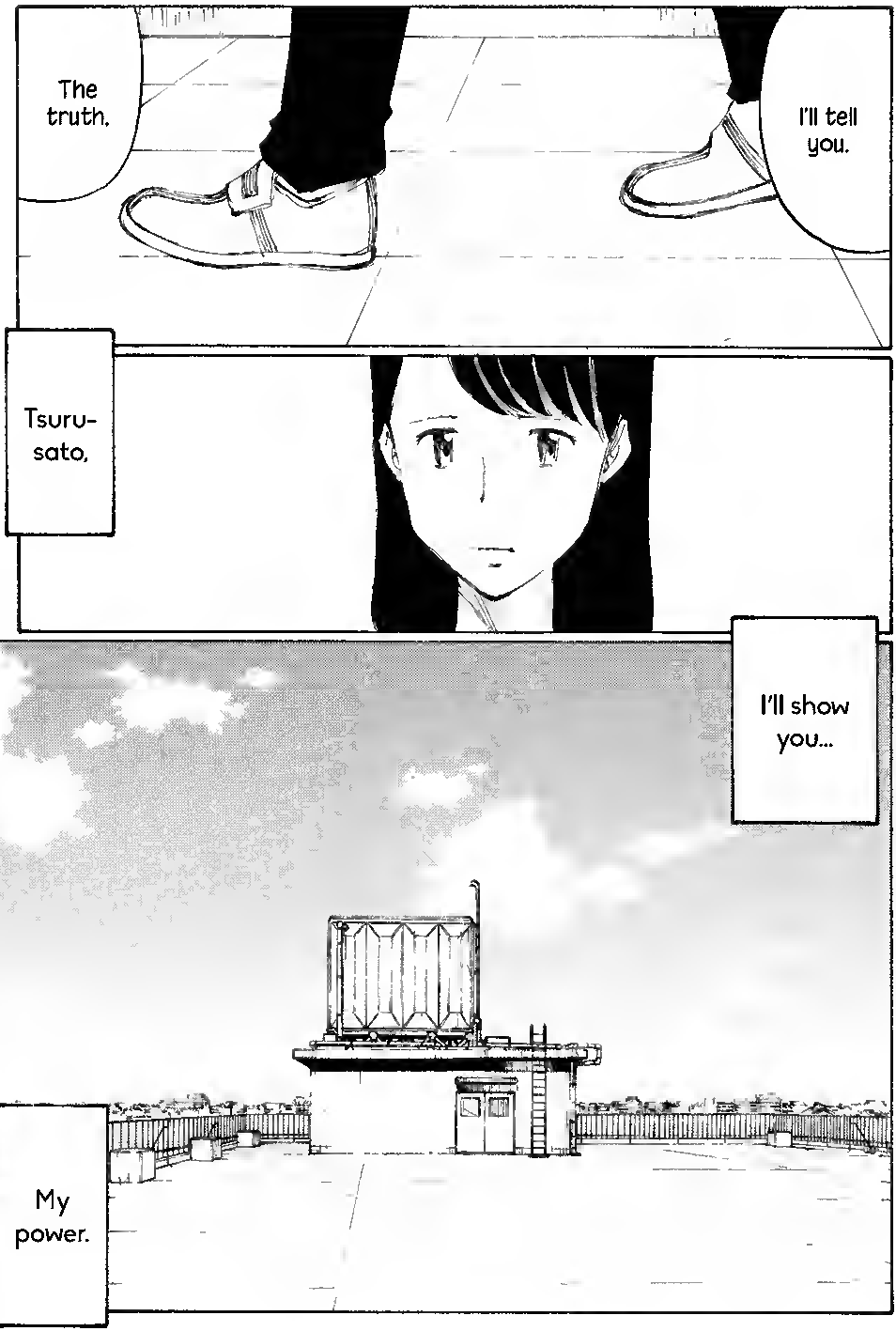
MAN OR WOMAN.
WHOEVER COMES TO THINK THAT, WE'LL GET 'EM.
WE'LL MAKE OUR MOVE.
Takaoka, you too...
That's right...


Tsurusato...
That *can't* happen.
I'm the one who set these events into motion. If she becomes a criminal...
I guess I've gotta do something about this.

TSURUSATO,
I'VE GOT SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT. COULD YOU GIVE ME A SEC?

YEAH,
THE ROOF.
THIS IS...

I'LL DO IT.
IT'S OKAY.
THE KEY...
BUT,
There's no other way.
That's right.
It should've been like this fram the beginning


The truth.
I'll tell you.
Tsuru-sato,
I'll show you...
My power.

used to kill Okuda.
The method

Nanika Mochigatte Masuka

Breading Bad Scanlations

Translator: Zera, Teabun
Editor: Otafreek

Title Note:
The title was "Tamashii Driver," which translates to Soul Driver, but it was in katakana, making it sound robotic. In English this is roughly equivalent of all caps.

Volume 5
Chapter 26
SOUL DRIVER

Nanika Mochigatte Masuka

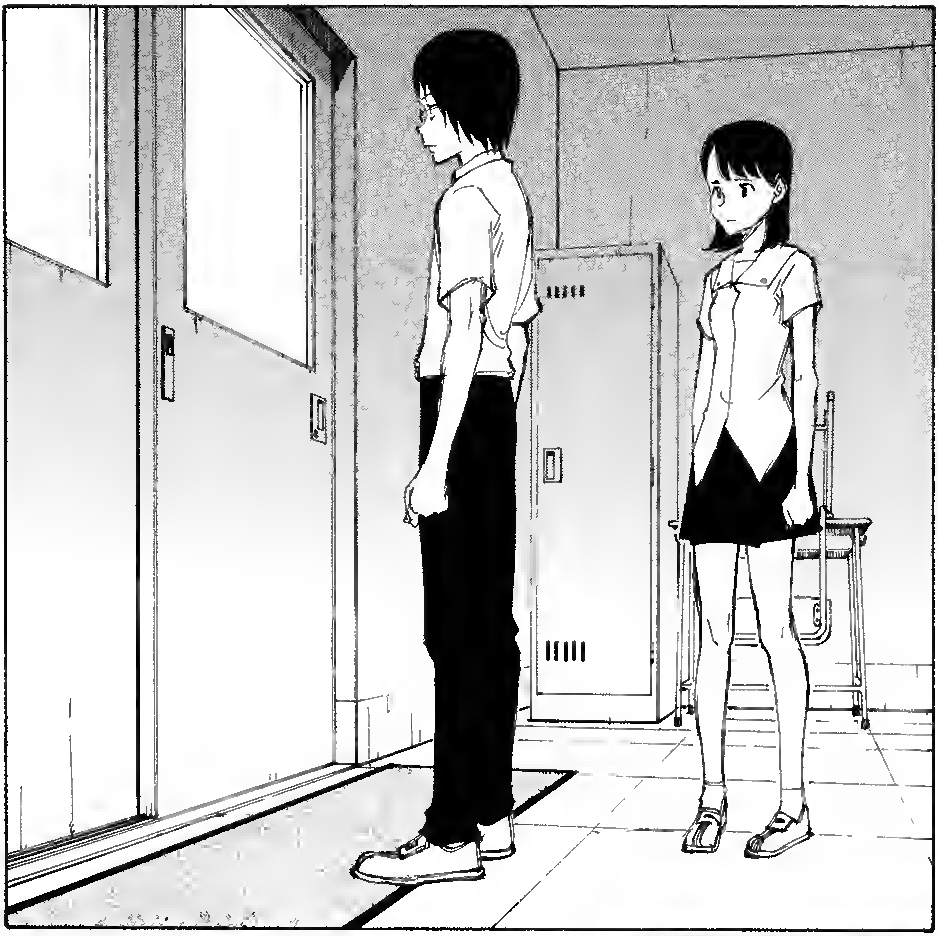
Breading Bad Scanlations

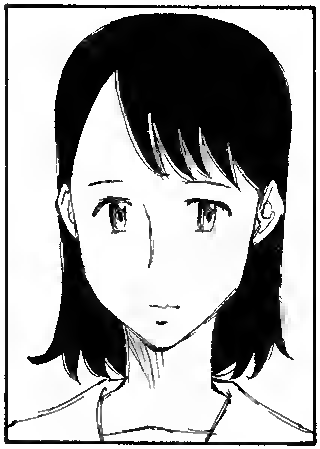
Translator: Om Badai
Editor: Otafreek

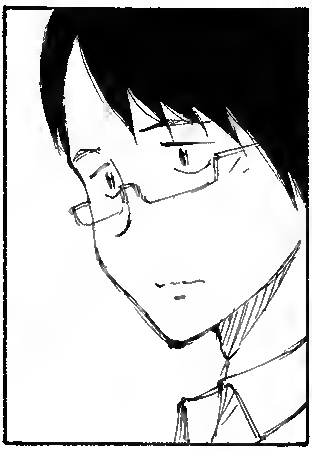
Title Note:
The word for "hole" is "wana" and the word for "trap" is "ana."

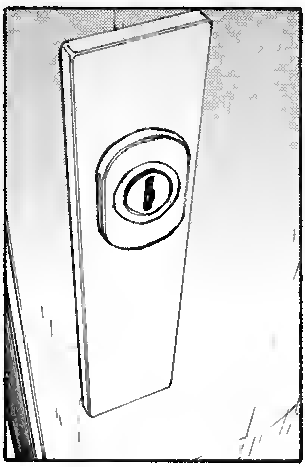
Volume 5
Chapter 27
If There's a Trap, I Want In

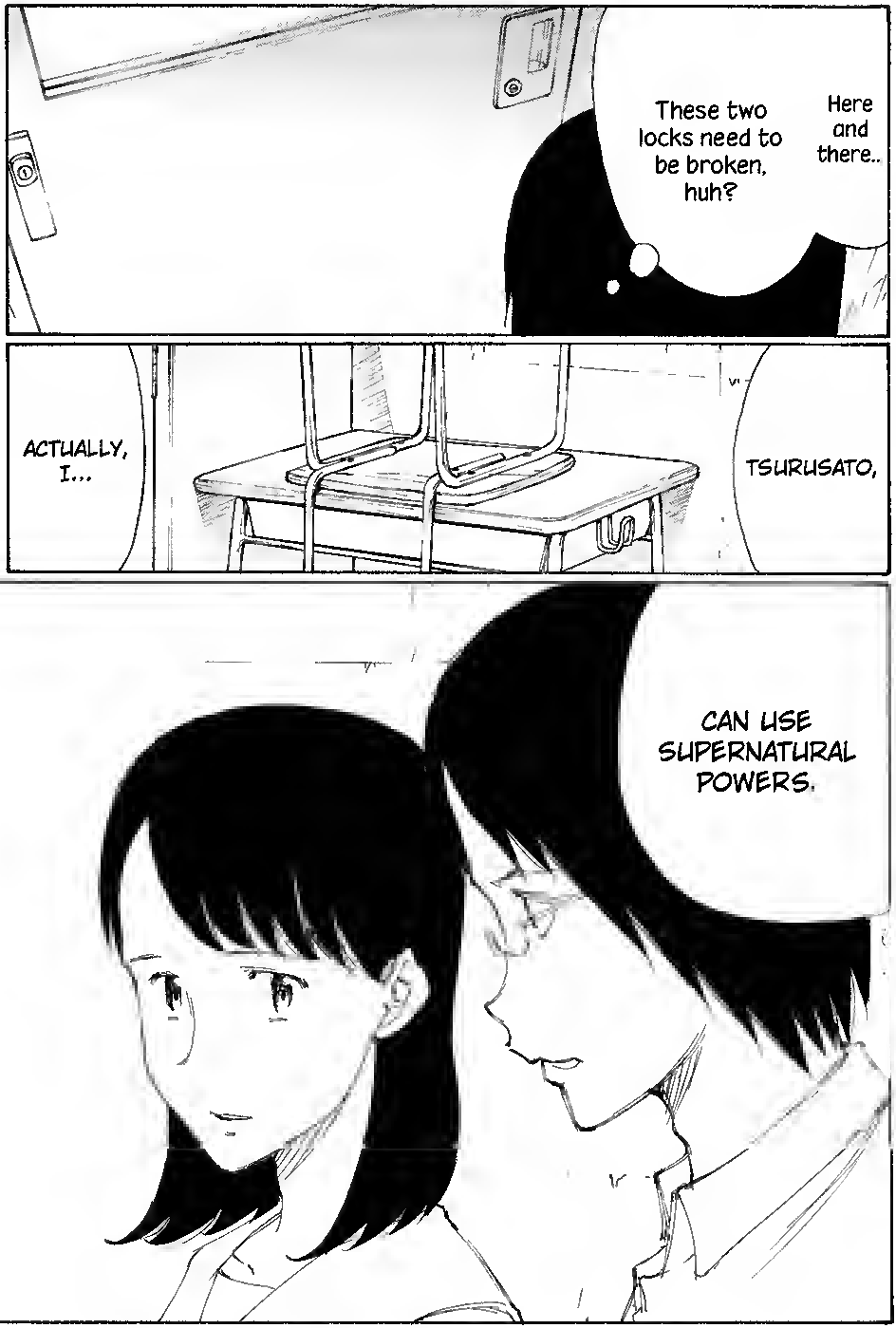
27 If There's a Trap, I Want In

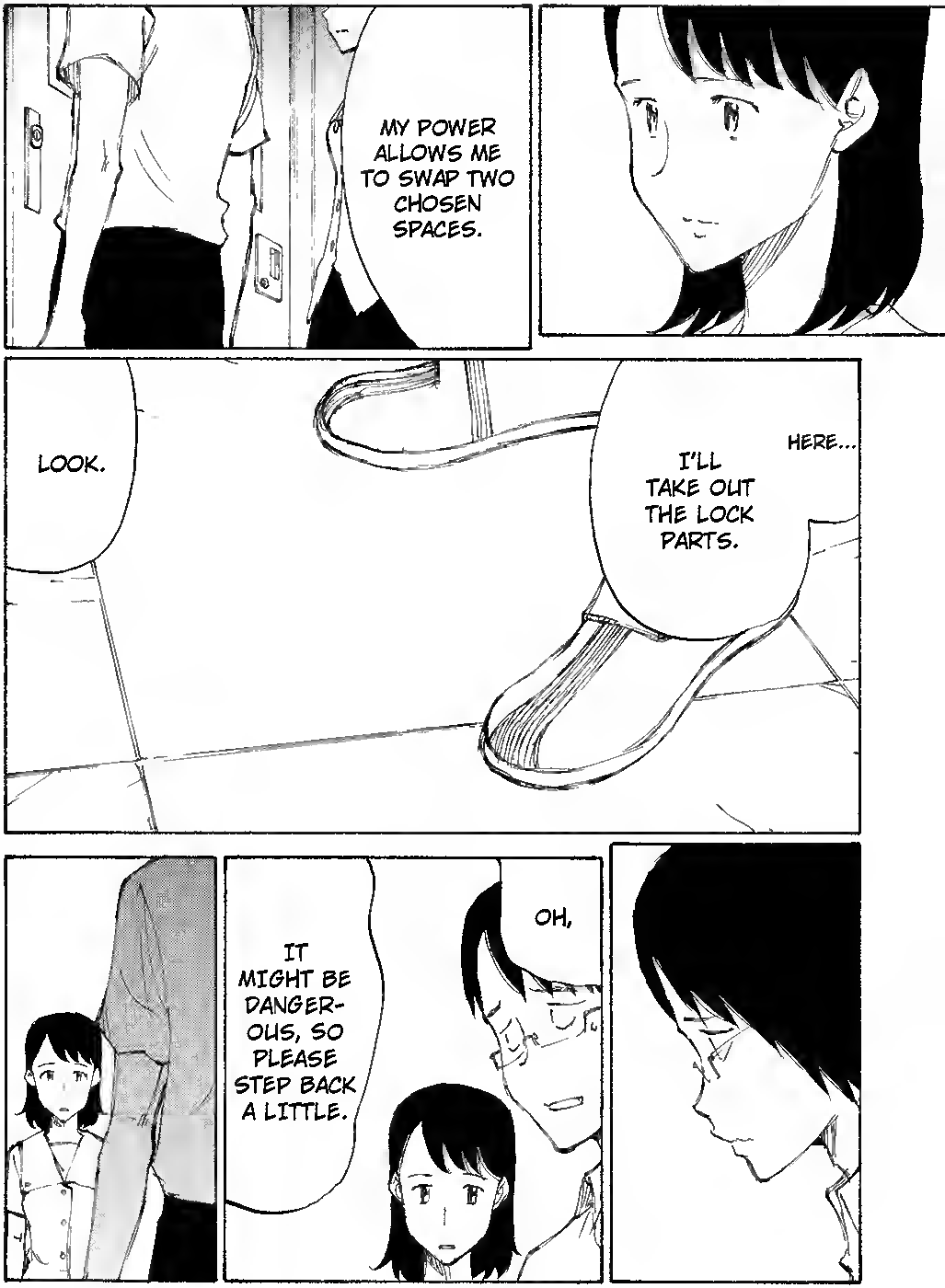


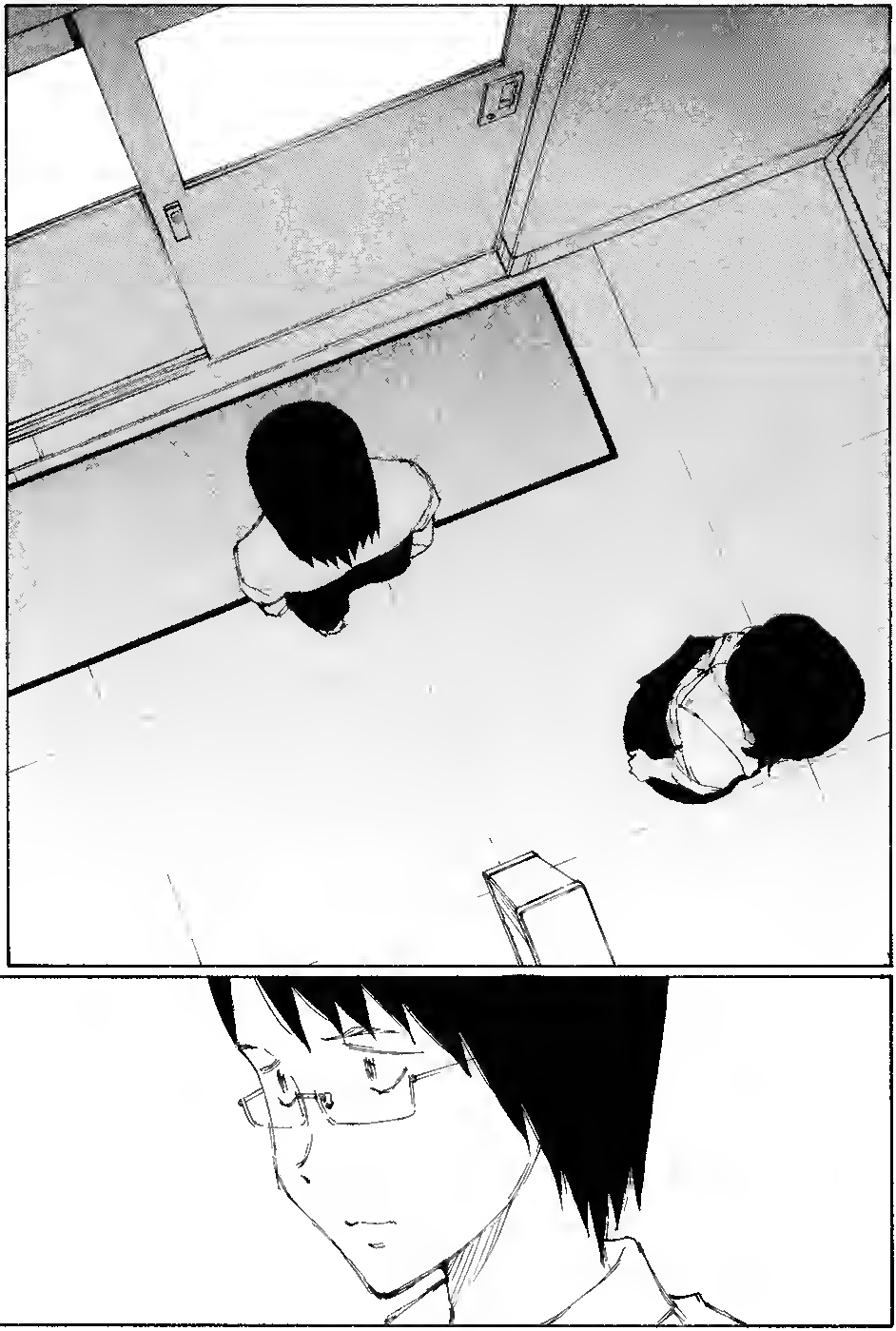


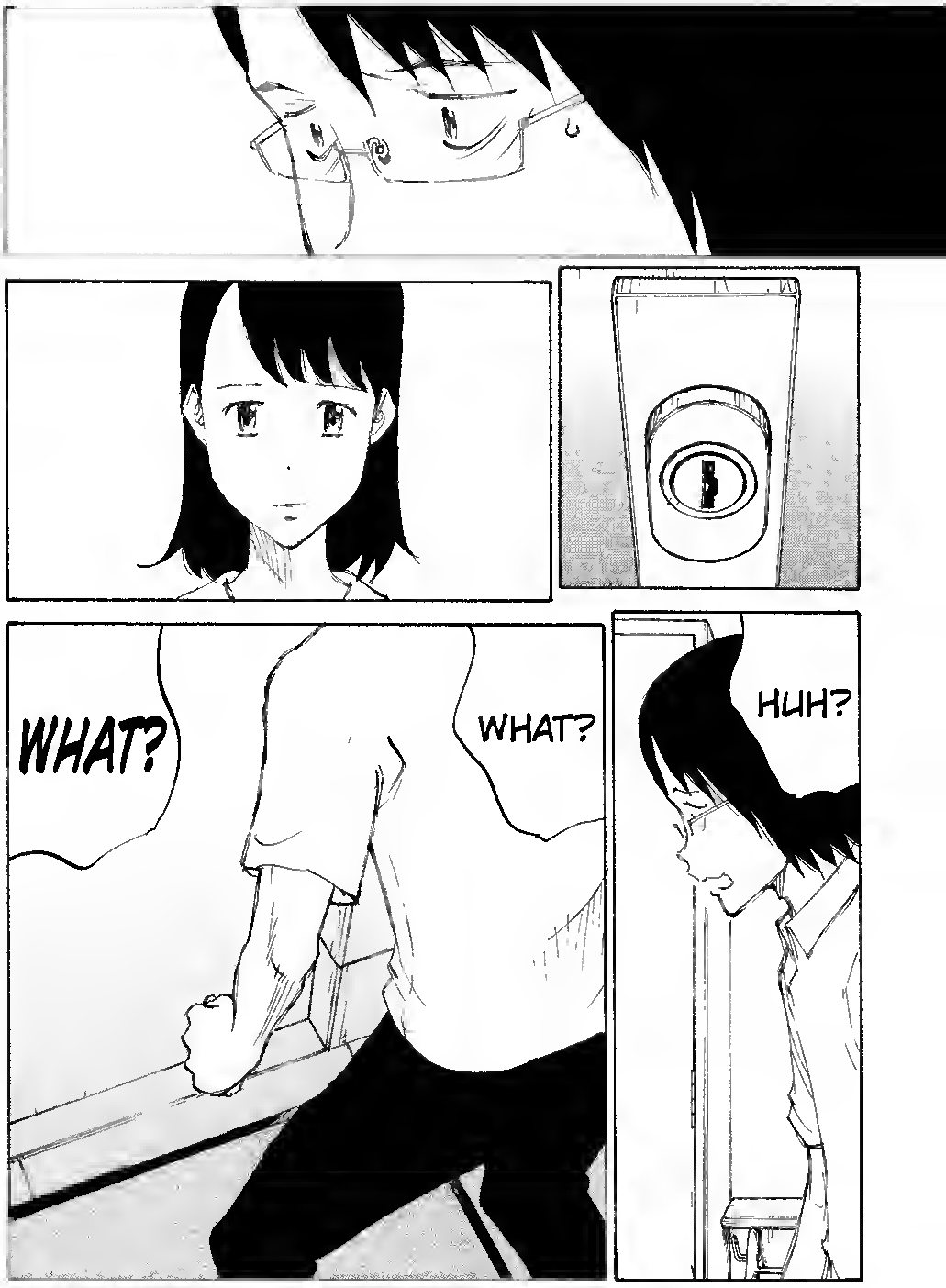


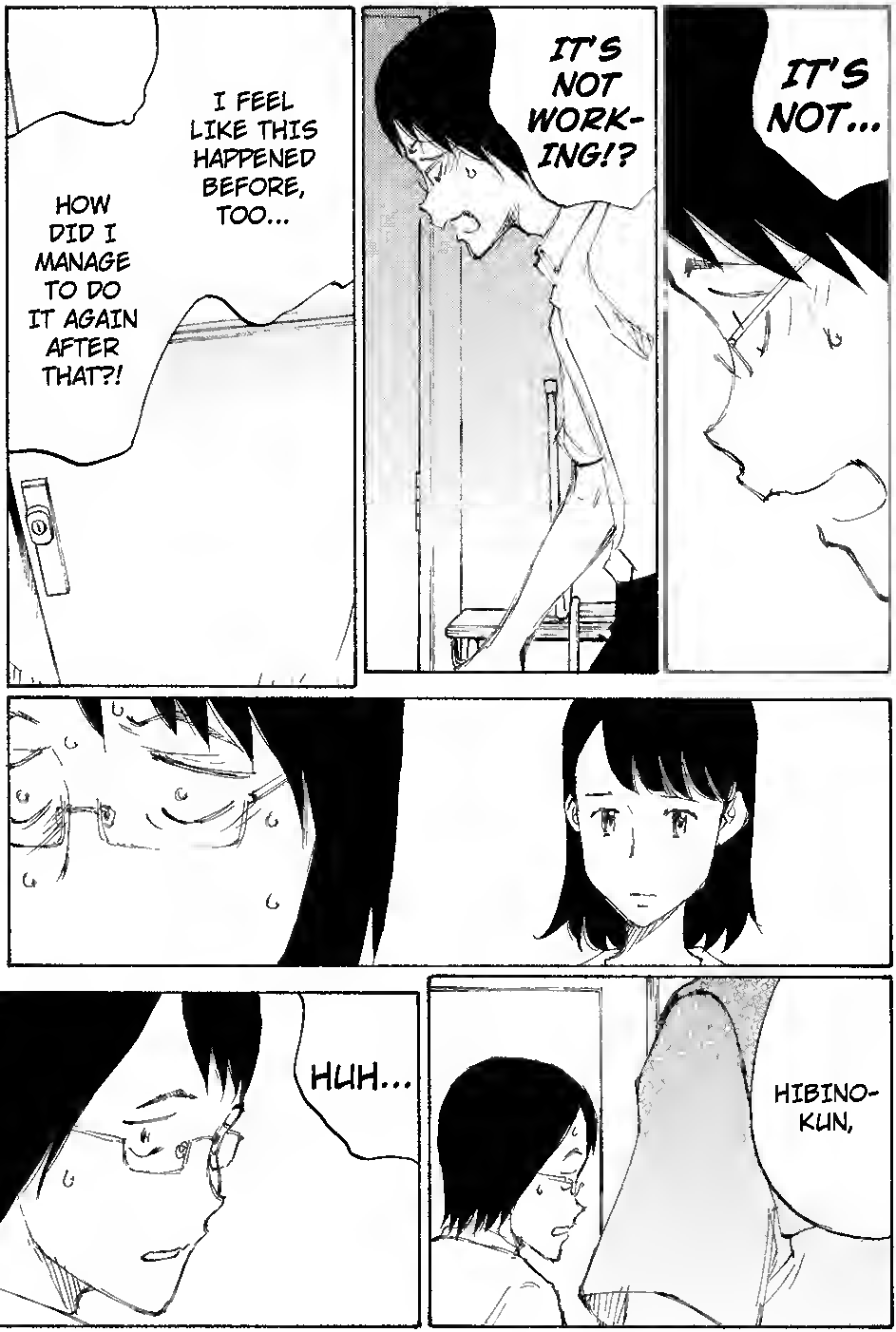


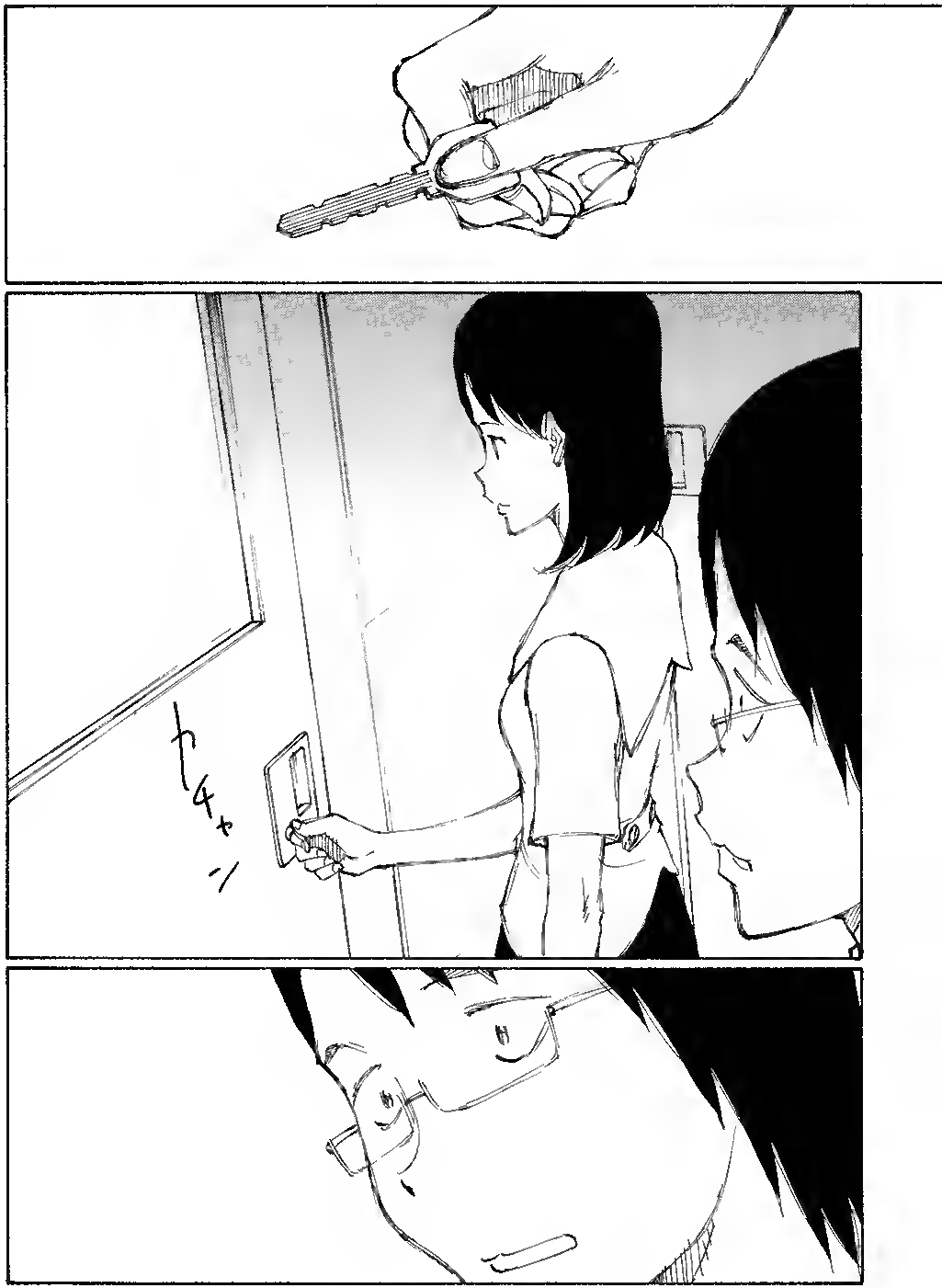

These two locks need to be broken, huh?
Here and there..
ACTUALLY, I...
TSURUSATO,
CAN USE SUPERNATURAL POWERS.


MY POWER ALLOWS ME TO SWAP TWO CHOSEN SPACES.
LOOK.
I'LL TAKE OUT THE LOCK PARTS.
HERE...
IT MIGHT BE DANGER-OUS, SO PLEASE STEP BACK A LITTLE.
OH,

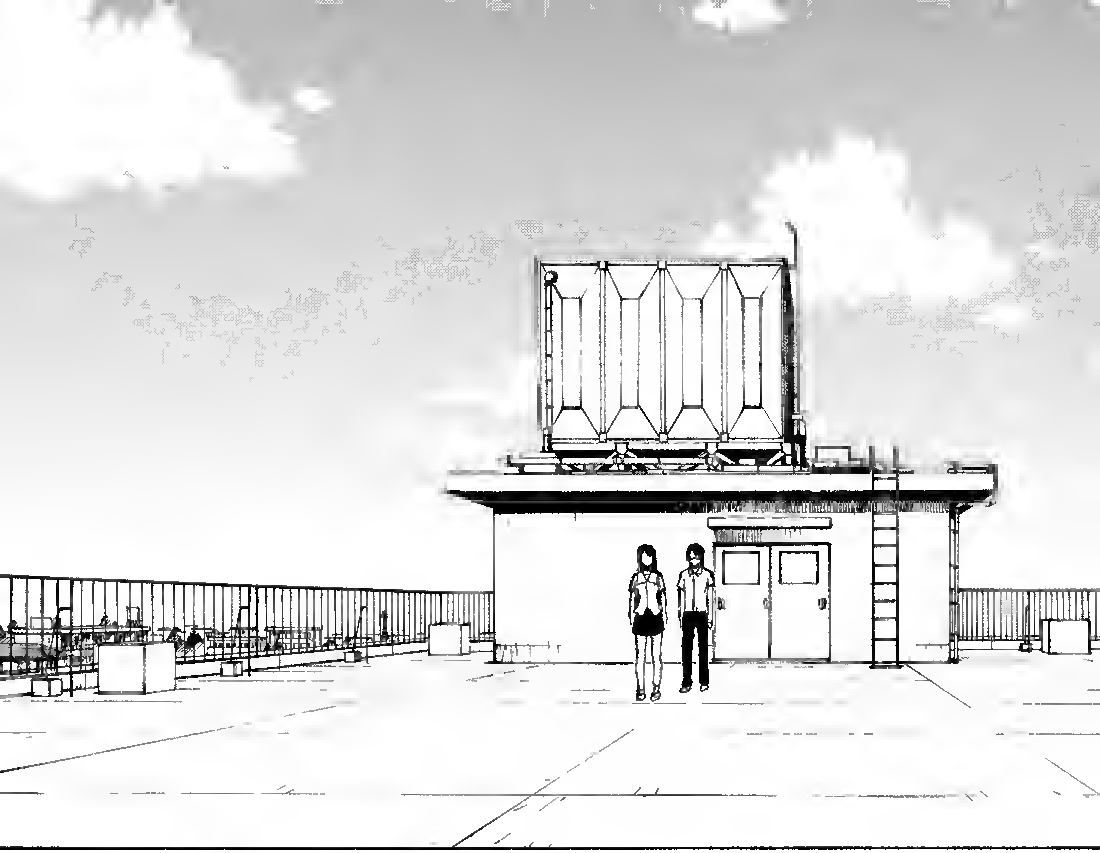


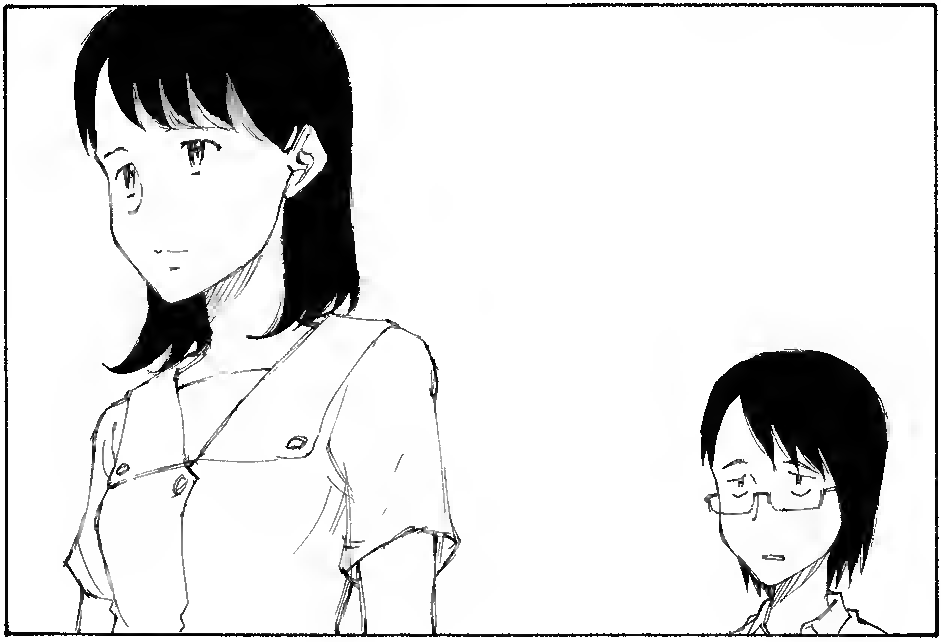

WHAT?
WHAT?
HUH?

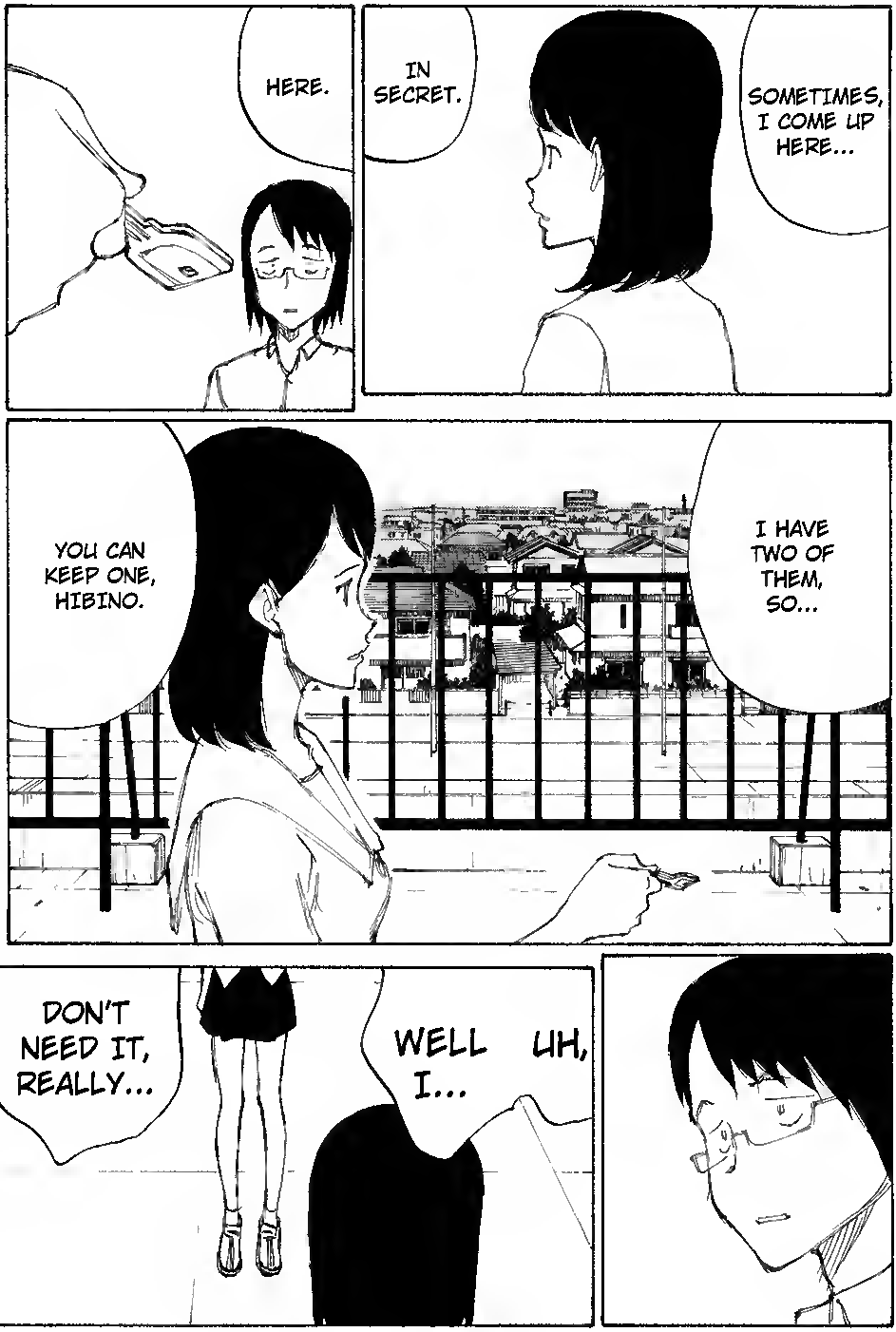

I FEEL LIKE THIS HAPPENED BEFORE, TOO...
HOW DID I MANAGE TO DO IT AGAIN AFTER THAT?!
IT'S NOT WORK-ING!?
IT'S NOT...
HUH...
HIBINO-KUN,


カチャ
ン

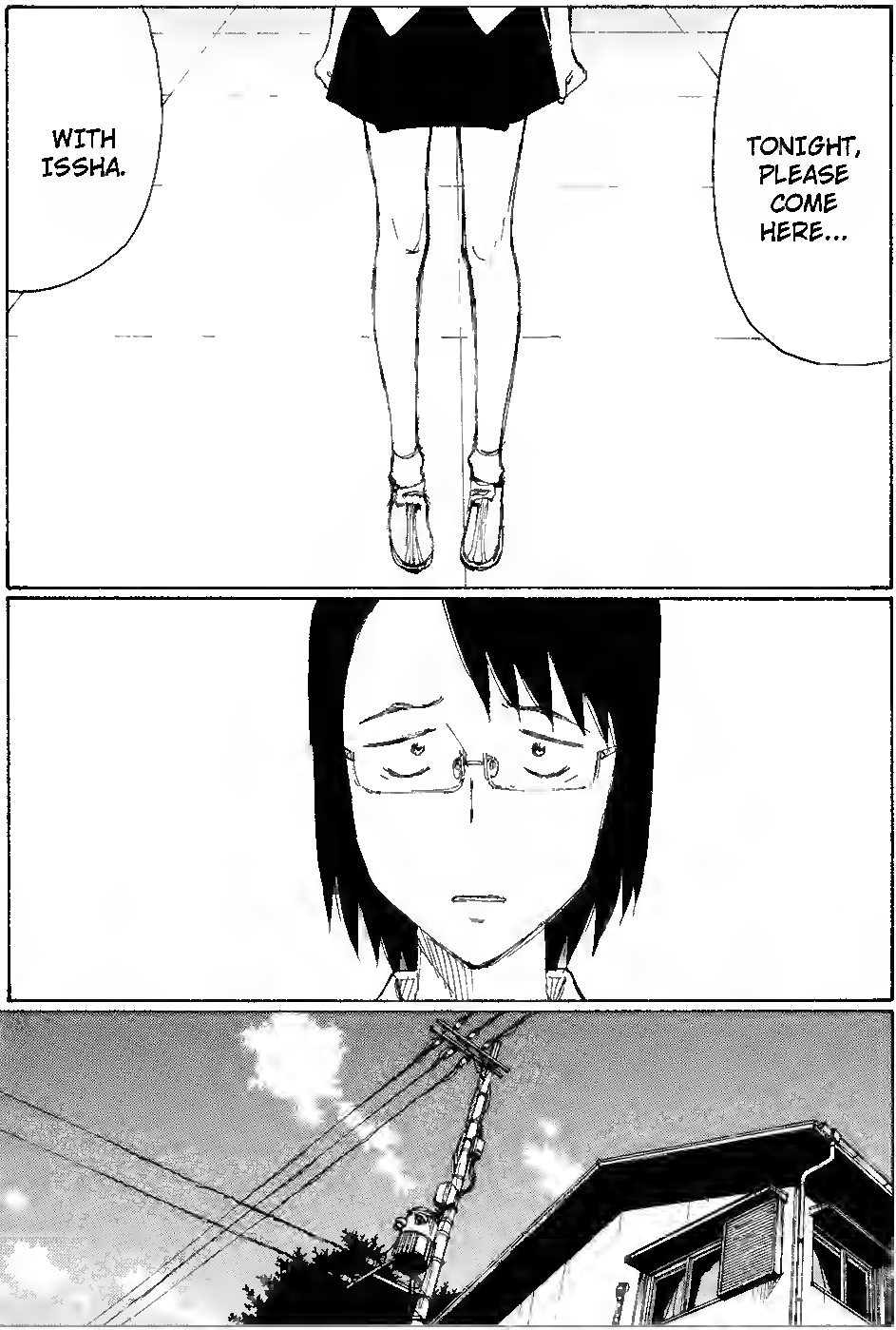
THERE'S NO POINT IN IT.
HIBINO, EVEN IF YOU TRY TO COVER FOR YOUR FRIEND WITH SUCH A LIE...
THAT KEY... WHY...?
I'M ASKING FOR THE TRUTH.

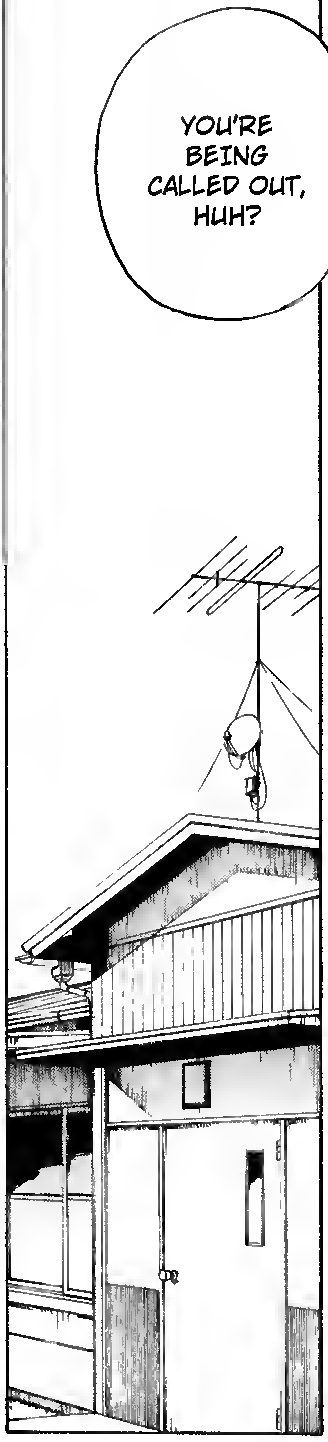





HERE.
IN SECRET.
SOMETIMES, I COME UP HERE...
YOU CAN KEEP ONE, HIBINO.
I HAVE TWO OF THEM, SO...
DON'T NEED IT, REALLY...
WELL UH, I...

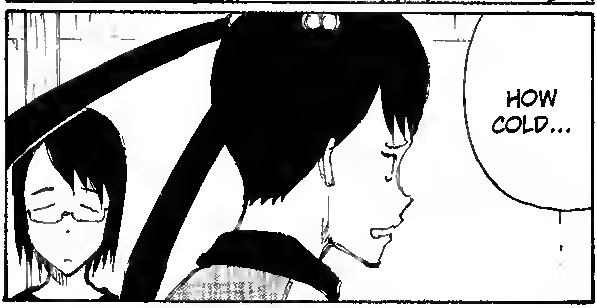
OKAY?
I WANT YOU TO KEEP IT, HIBINO-KUN.
BUT JUST ONE THING.
I GIVE UP ON ASKING YOU TO HELP ME.
I UNDER-STAND.


WITH ISSHA.
TONIGHT, PLEASE COME HERE...


YOU'RE BEING CALLED OUT, HUH?

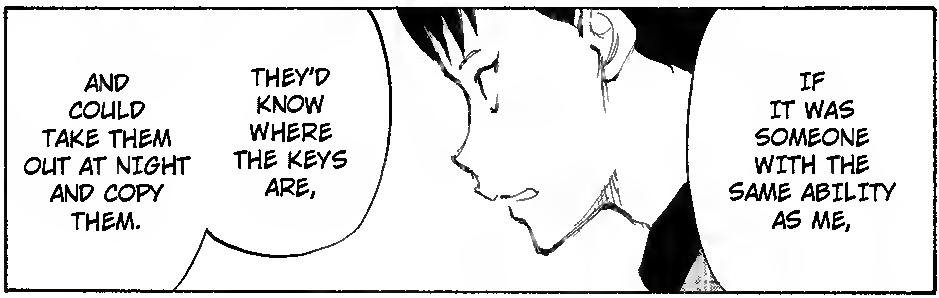
ARE YOU STUPID?
GO GET STABBED?
WHAT YOU GONNA DO?

BUT IT'S A WASTE OF TIME.
I DON'T CARE ABOUT GETTING STABBED,
I HAVE NOTHING TO GAIN FROM THIS.

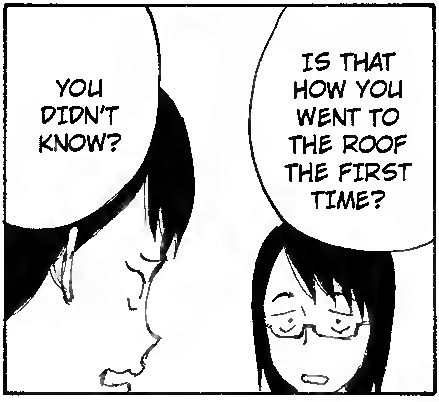

HOW COLD...

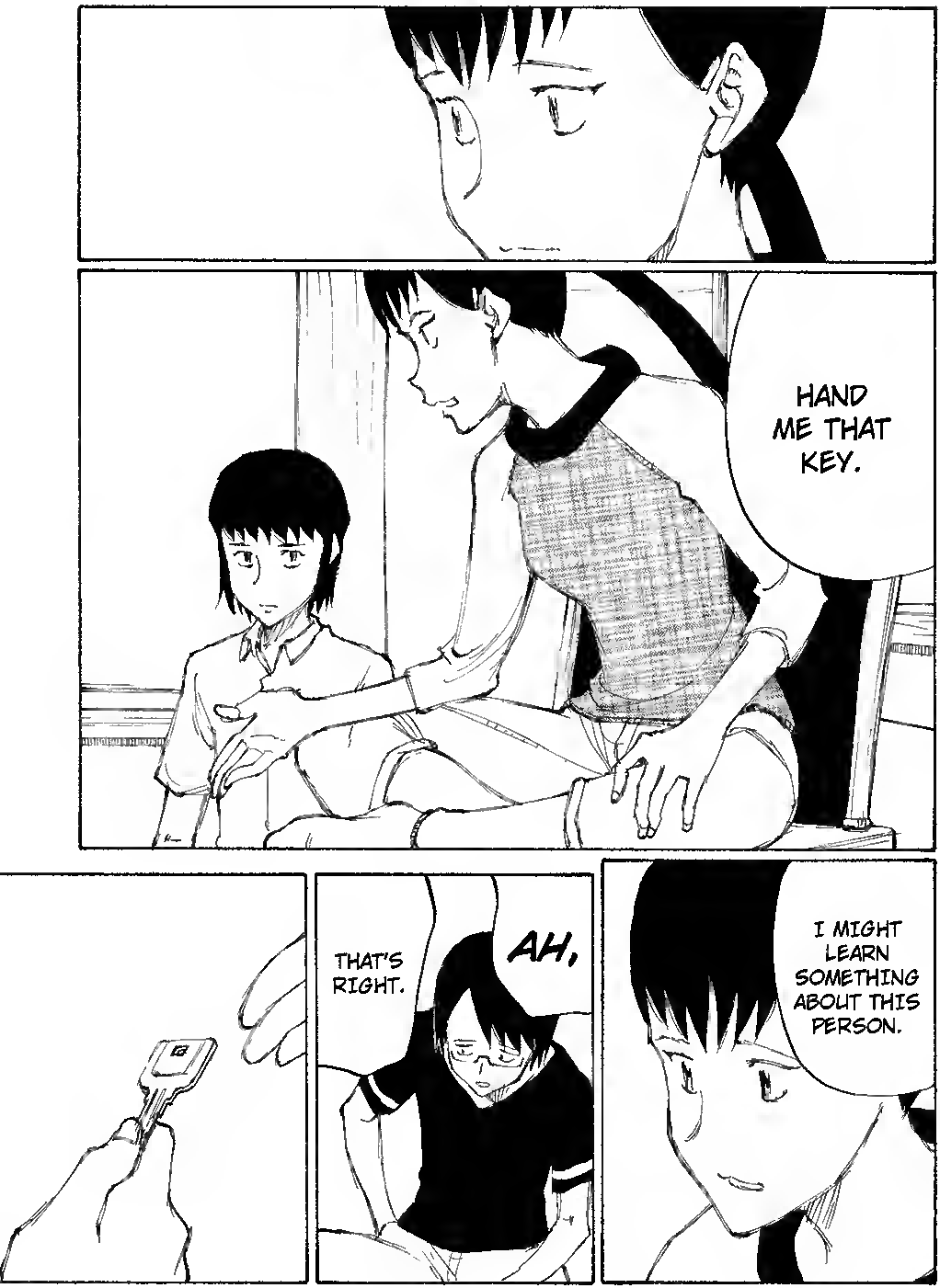
WHY ME?!
OR SOME-THING.
SAYING, "ISSA IS NOT THE CULPRIT!"
WHY DON'T YOU PRETEND TO BE OKUDA'S GHOST AND CONVINCE TSURUSATO?
HEY, TAKAOKA,
BUT SHE'S NEVER GOING TO LISTEN!
YOU SAY "CON-VINCE,"
OBVI-OUSLY!
"I HAVE NOTHING TO GAIN FROM THIS"?
IT MIGHT WORK WITH SOMEONE PRONE TO RELYING ON OTHERS' WORDS.
IT'S NOT A BAD IDEA.
DON'T TALK LIKE THIS DOESN'T CONCERN YOU!

THE ROOF DOOR'S KEY?


IF IT WAS SOMEONE WITH THE SAME ABILITY AS ME,
THEY'D KNOW WHERE THE KEYS ARE,
AND COULD TAKE THEM OUT AT NIGHT AND COPY THEM.

BUT WOULD THE ORGANIZATION FOUNDER...
DO SO MUCH FOR JUST ONE BELIEVER?


IS THAT HOW YOU WENT TO THE ROOF THE FIRST TIME?
YOU DIDN'T KNOW?

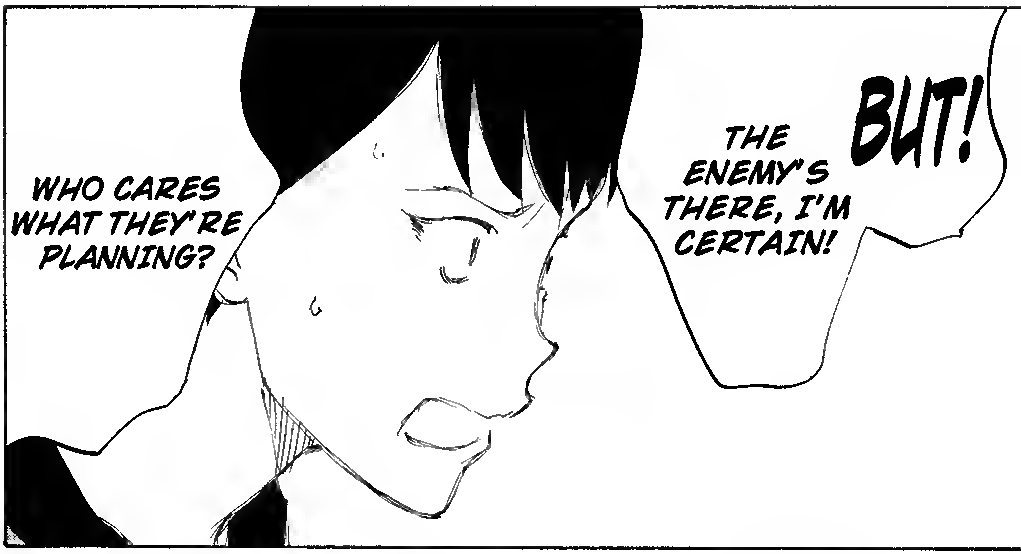

HAND ME THAT KEY.
I MIGHT LEARN SOMETHING ABOUT THIS PERSON.
AH,
THAT'S RIGHT.

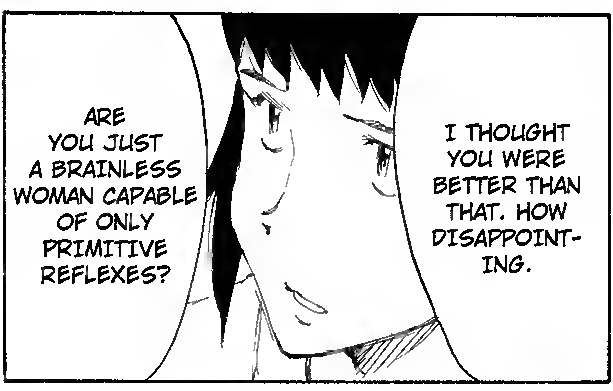
ば？

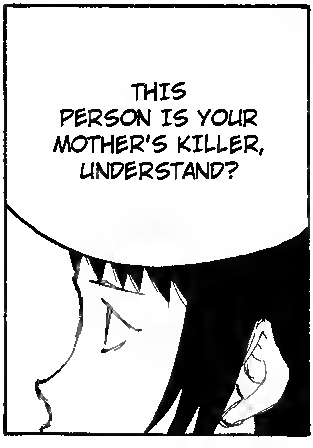
FOUND IT!

MOM'S ENEMY!
IS MY MOTHER'S KILLER!
THE PERSON WHO GAVE OUT THAT KEY...

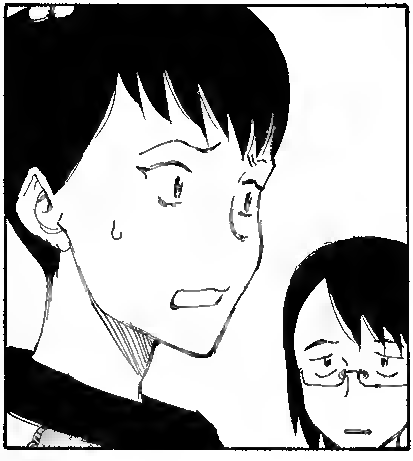
YOU JUST SAID TO GO TO THE ROOF!
BUT THE SITUATION'S DIFFERENT NOW!
THIS IS DEFINITELY A TRAP!
STOP RIGHT THERE!
BUT IT SEEMS CLEAR THAT THEY'RE CONCERNED ABOUT US.
I DON'T KNOW WHO THE TARGET IS ANYMORE,
OF COURSE!
AND YOU MEAN TO GO TO THE CULT'S BRANCH RIGHT?
TO CONFUSE US, I GUESS.
THEY GIVE US HALF-BAKED INFORMATION,
USING TSURU-SATO-SAN,


WHO CARES WHAT THEY'RE PLANNING?
THE ENEMY'S THERE, I'M CERTAIN!
BUT!


ARE YOU JUST A BRAINLESS WOMAN CAPABLE OF ONLY PRIMITIVE REFLEXES?
I THOUGHT YOU WERE BETTER THAN THAT. HOW DISAPPOINTING.


THIS PERSON IS YOUR MOTHER'S KILLER, UNDERSTAND?

THAT'S THE MAIN REASON YOU HAVE TO BE CALM.



WHAT CAN I DO?
WHAT SHOULD I DO?
I've seen it somewhere.
That stuffed toy...
WHAT AM I SUPPOSED TO DO THEN?!
Just my imagination.
Maybe I'm wrong.

I WONDER WHAT THEY HAVE IN MIND...
WE FOUND THE ENEMY, BUT...
JUDGING FROM THE FACT THAT TSURUSATO RECEIVED THE KEY,
WE CAN SAY THAT SURELY THEY HAVE SOMEONE WITH THE SAME ABILITY AS NICO.
WE SHOULD ACT WITH THIS IN MIND.
FURTHER, BY LETTING US HAVE THE KEY,
AND REVEALING THEIR IDENTITY,
THEY MIGHT BE LURING US.

LURING ME?
WHY DOES NICO'S MOTHER'S KILLER WANT TO KILL *ME* NOW,
BUT IF THAT'S THE CASE, THERE'S NO REASON FOR TRYING TO HAVE *ME* KILLED.
MAYBE THEIR REAL AIM IS SOMETHING ELSE?
WHY WOULDN'T THEY AIM FOR TAKAOKA?
YOU'RE RIGHT.
AND NOT NICO?

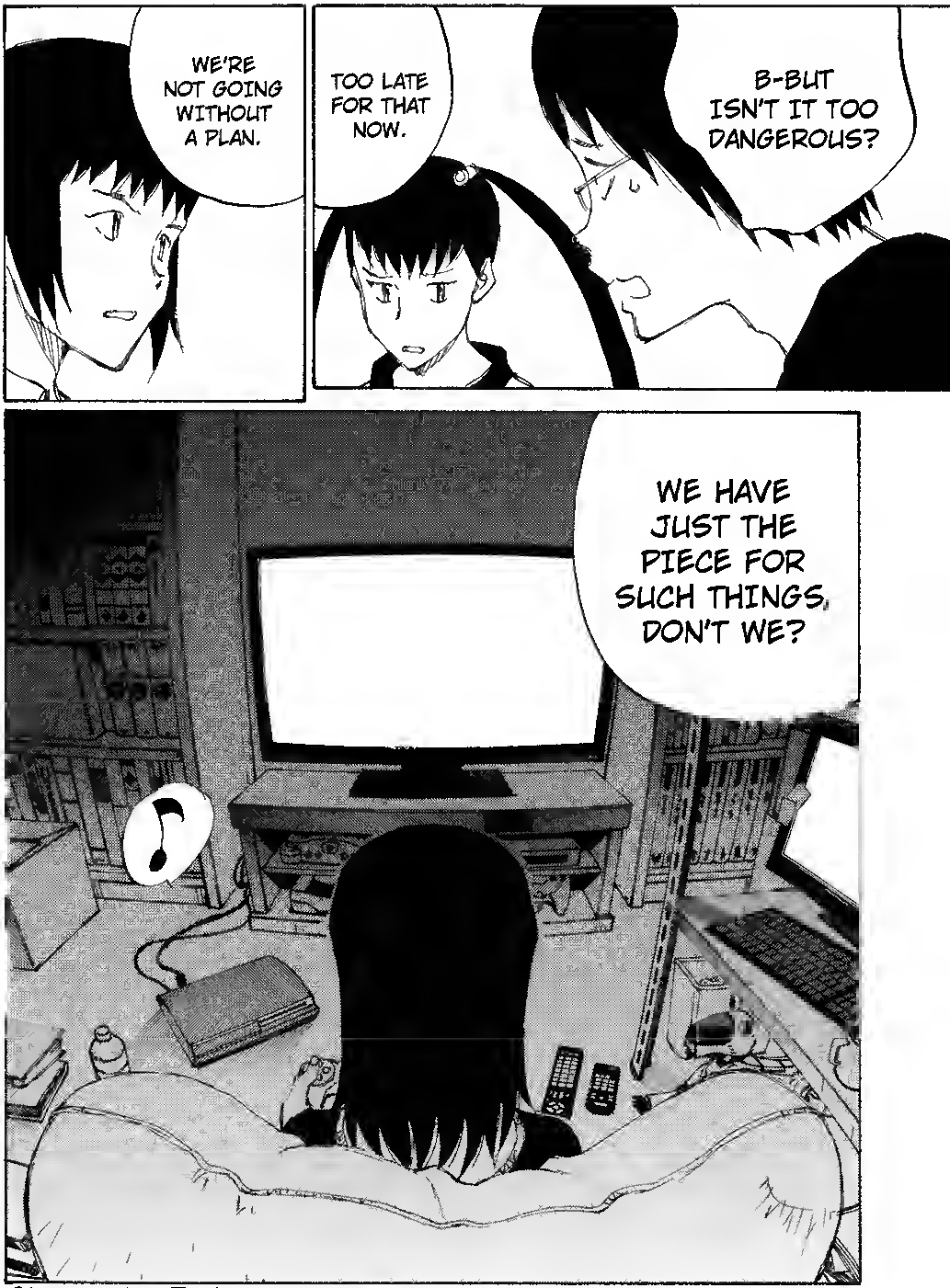
THAT CAN'T BE, C'MON.
NO, NO, NO.
YOU HAVE ABILITIES TOO, AFTER ALL.
WHO, ME?
YEAH, IT CAN'T BE, HUH?
I'M NOBODY, REALLY...
YEAH, BUT...
I DIDN'T ASK BEFORE, BUT...

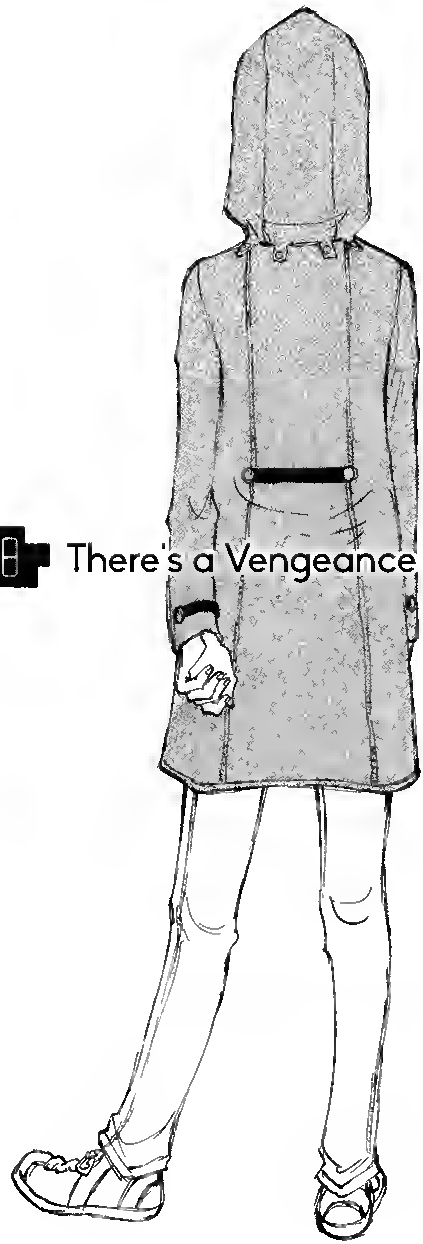
WHY WAS YOUR MOTHER KILLED?
IT'S PRETTY IMPORTANT, NO?
UH,
YES, YOU'RE RIGHT.
BUT... I'M SORRY, REALLY.
I DON'T KNOW ANYTHING.
YOUR FATHER DIDN'T TELL YOU ANYTHING?

NO...
NOT A THING.
NO MATTER HOW MANY TIMES I ASKED,
"SHE DISAPPEARED,"
IS THE ONLY ANSWER I RECEIVED.
I LOOKED UP OLD NEWSPAPERS IN THE LIBRARY TOO,
NOTHING ABOUT ANY SUCH ACCIDENT.
ANY RELATIONSHIP WITH THE CULT?
I NEVER EVEN ASKED THAT.
I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT CULT UNTIL NOW ANYWAY...

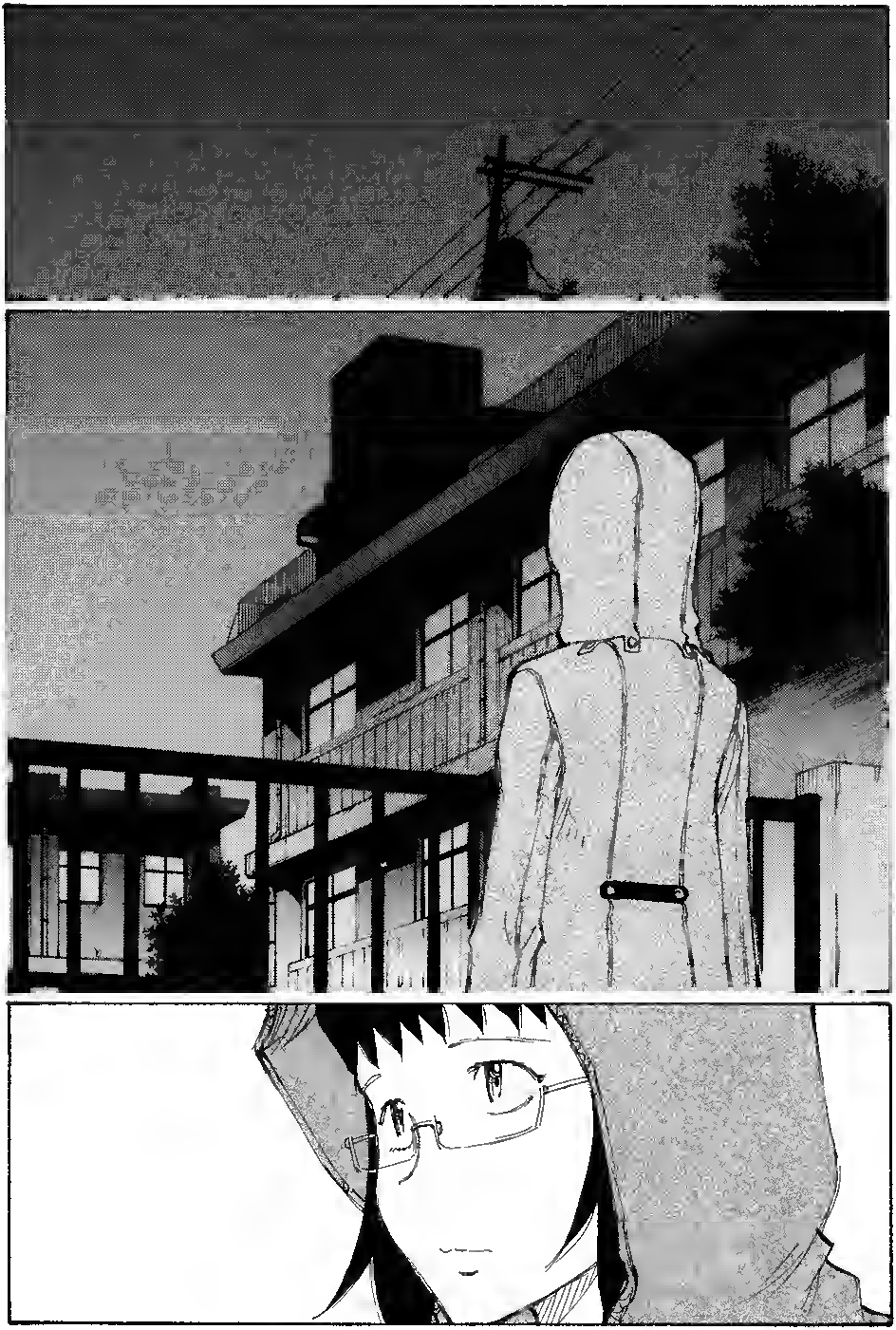
WHAT IF YOUR MOTHER...
JUST LIKE YOU, TAKAOKA,
HAD A SPECIAL ABILITY?
AH,
I NEVER THOUGHT ABOUT THAT!
I WONDER WHY...
IT COULD VERY WELL BE.
BUT EVEN SO, IT DOESN'T EXPLAIN WHY THEY'RE AIMING AT *ME*.

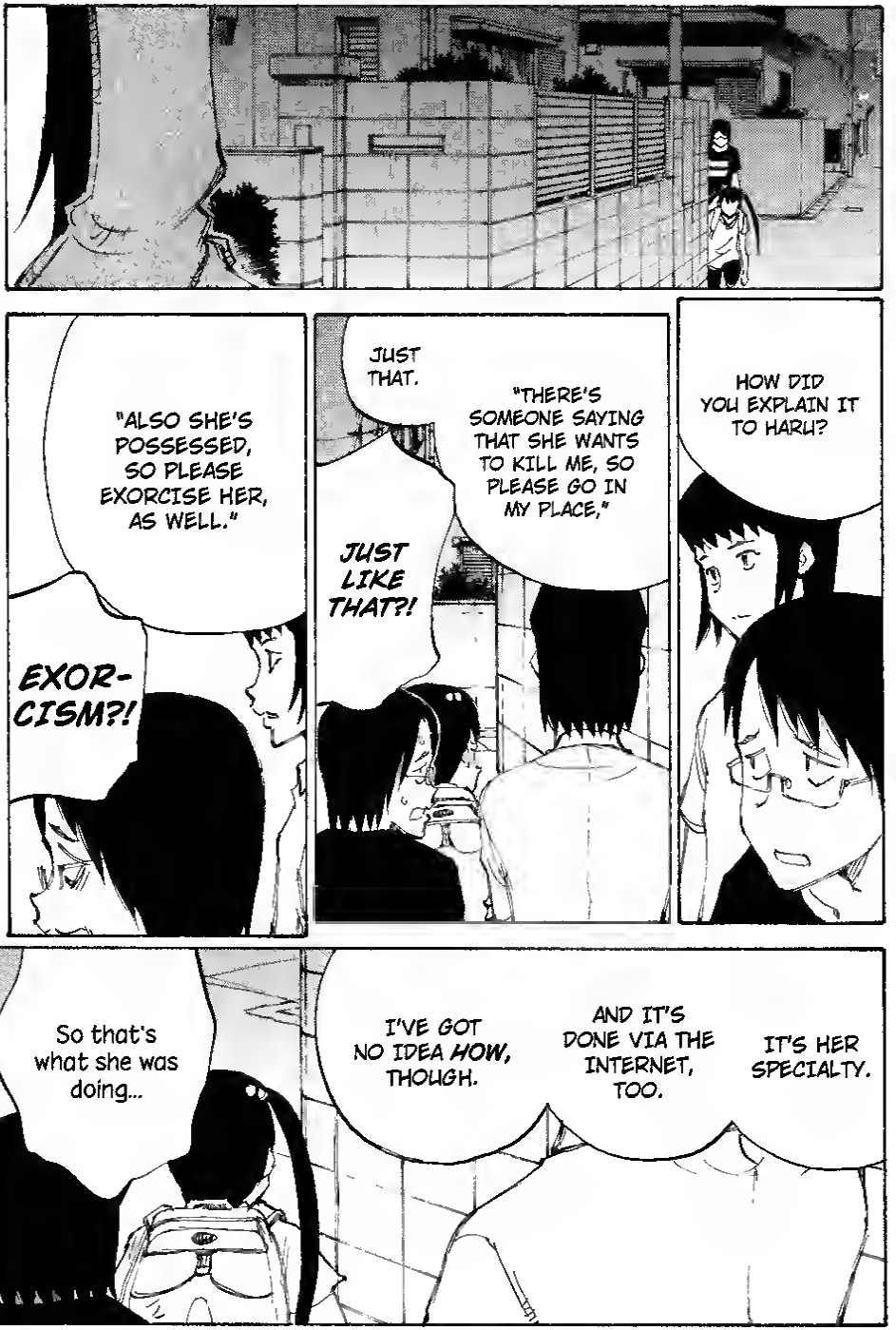
ACCEPTING THEIR INVITATION WOULD BE VIABLE, TOO.
NICO'S ENEMIES...
MIGHT COME OUT AS WELL.

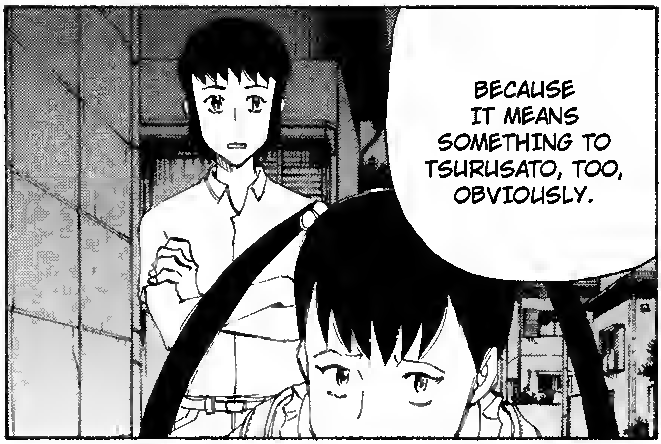

WE'RE NOT GOING WITHOUT A PLAN.
TOO LATE FOR THAT NOW.
B-BUT ISN'T IT TOO DANGEROUS?
WE HAVE JUST THE PIECE FOR SUCH THINGS, DON'T WE?

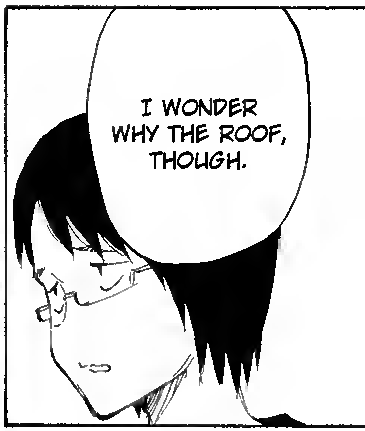


28 There's a Vengeance for Everyone



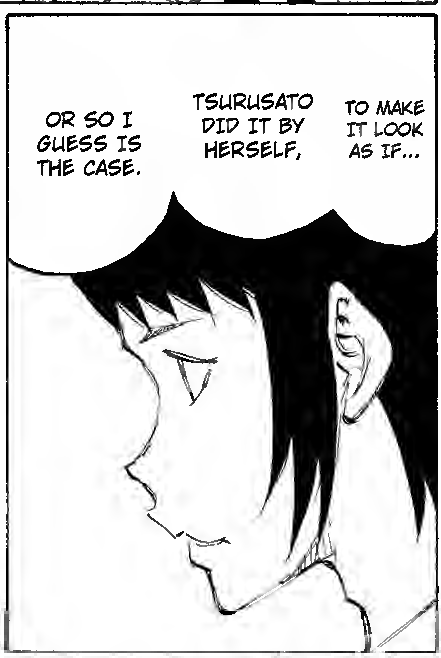

"ALSO SHE'S POSSESSED, SO PLEASE EXORCISE HER, AS WELL."
EXOR-CISM?!
JUST THAT.
"THERE'S SOMEONE SAYING THAT SHE WANTS TO KILL ME, SO PLEASE GO IN MY PLACE,"
JUST LIKE THAT?!
HOW DID YOU EXPLAIN IT TO HARU?
So that's what she was doing...
I'VE GOT NO IDEA HOW, THOUGH.
AND IT'S DONE VIA THE INTERNET, TOO.
IT'S HER SPECIALTY.


BECAUSE IT MEANS SOMETHING TO TSURUSATO, TOO, OBVIOUSLY.


I WONDER WHY THE ROOF, THOUGH.

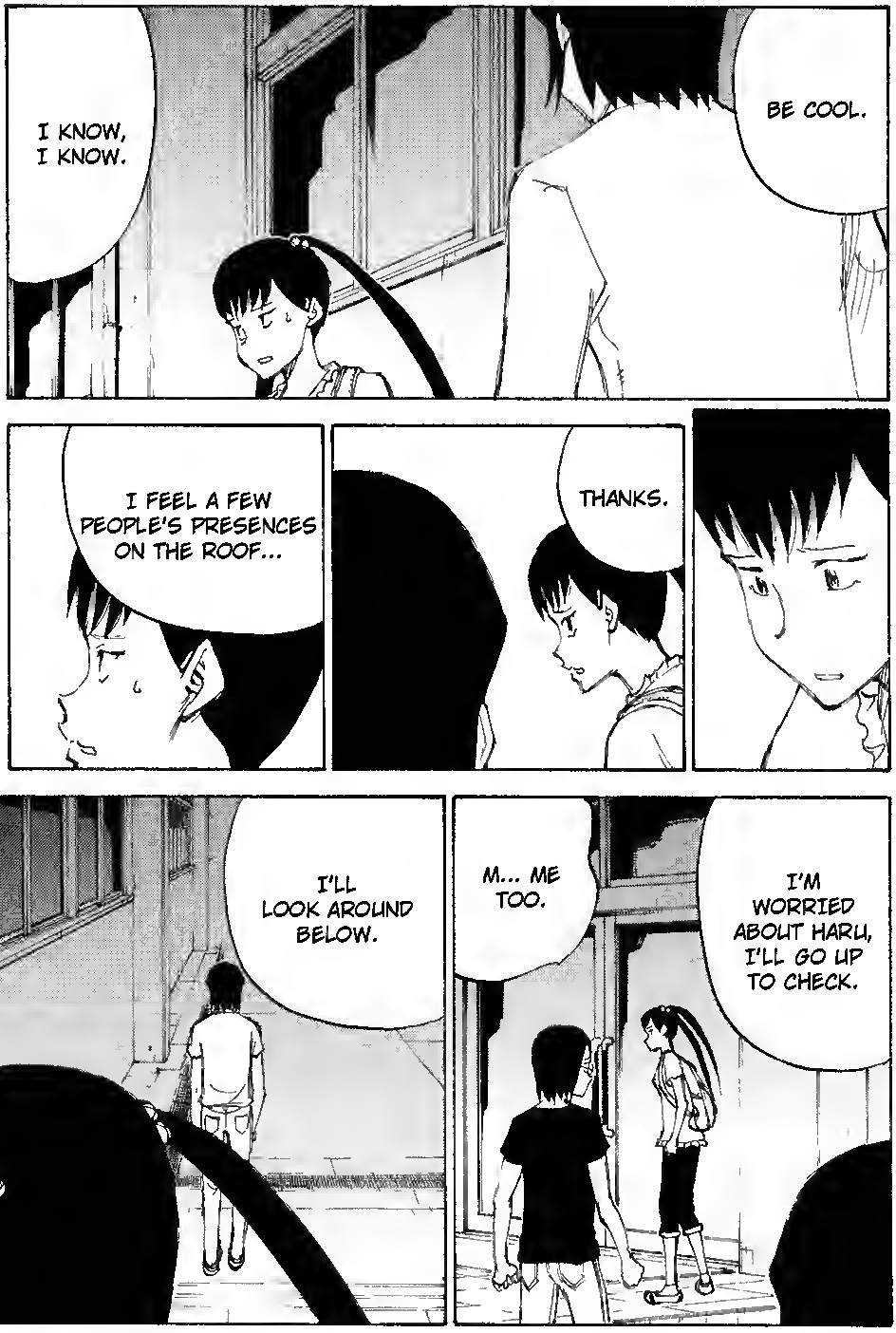
I SEE,
SO IT'S IMPORTANT.
IT'S LESS SUSPI-CIOUS.
ON THE CULT'S END,

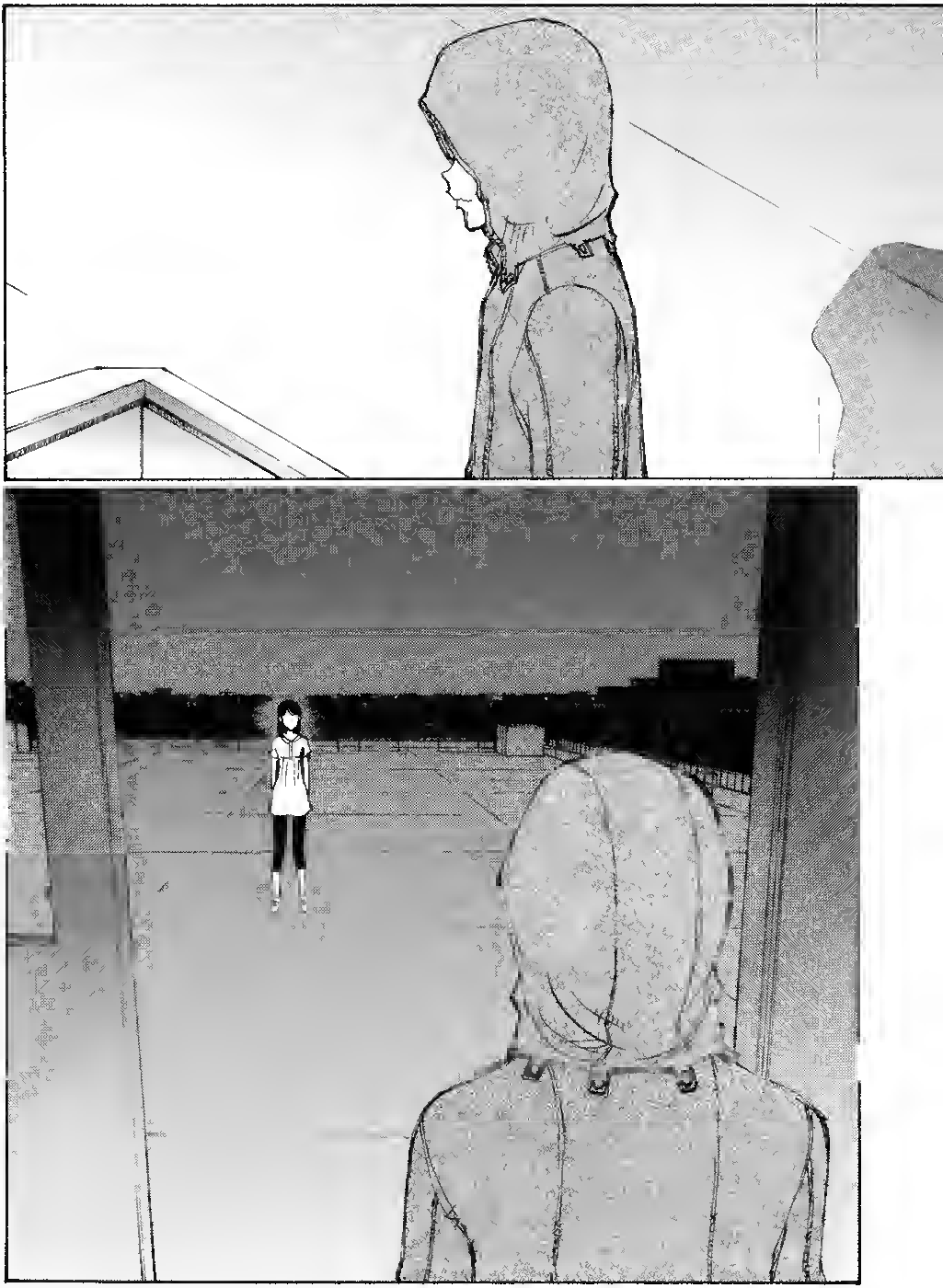
AGAIN, A BIT LATE FOR THAT.
THAT'S CRUEL...

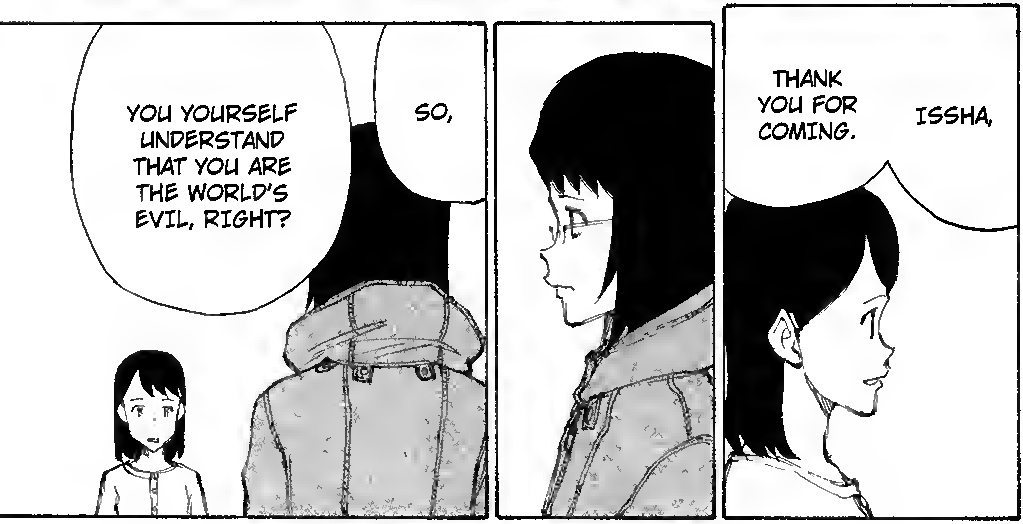

OR SO I GUESS IS THE CASE.
TSURUSATO DID IT BY HERSELF,
TO MAKE IT LOOK AS IF...

REVENGE OR PUNISHING ENEMIES.
BUT I JUST CAN'T COMPREHEND...
THERE IS NO NEED FOR PERSONAL FEELINGS.
CRIMES SHOULD BE PUNISHED ACCORDING TO REGULATIONS.
FORWARD IS WHERE WE SHOULD ALL FACE.
THAT LINE OF THINKING IS ALL BACKWARDS.

SOME PEOPLE CAN'T FACE FORWARD.
WITHOUT DOING THAT...
WELL, CAN YOU FEEL PEOPLE'S PRESENCE?


I KNOW, I KNOW.
BE COOL.
I FEEL A FEW PEOPLE'S PRESENCES ON THE ROOF...
THANKS.
I'LL LOOK AROUND BELOW.
M... ME TOO.
I'M WORRIED ABOUT HARU, I'LL GO UP TO CHECK.

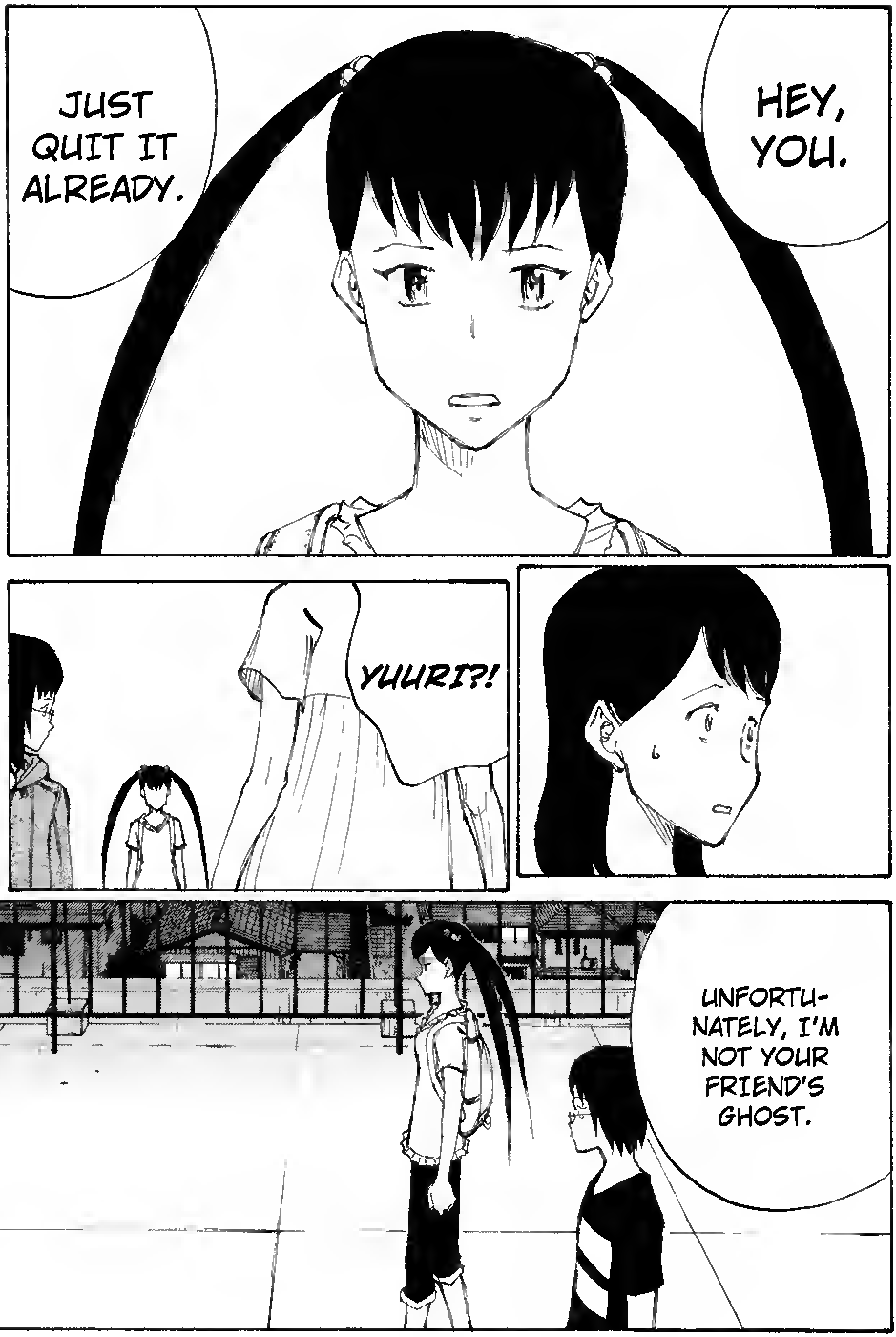



ISSHA,
THANK YOU FOR COMING.
SO,
YOU YOURSELF UNDERSTAND THAT YOU ARE THE WORLD'S EVIL, RIGHT?

KOUZOU MAY BE AN IDIOT,
BUT HE'S NOT EVIL.
HARU.
I'M KOUZOU'S SISTER
AH, HIS BIG SISTER.
I'VE HEARD OF YOU.
GOOD, IT'S FASTER THAT WAY.
THIS IS A PICTURE OF KOUZOU.

PRETTY CUTE, ISN'T HE?
"HIS SISTER IS EVIL, TOO,
SO SHE CAN'T LIVE ANYMORE," THEY SAID.
WHAT?!
I thought that something like this could come up, but still!
DARNED KOUZOU, YOU HID SOMETHING IMPORTANT FROM ME!
I DON'T HAVE ANY PHOTOS OF ME...
THIS EXORCISM COULD GET DIFFICULT...

If she can just rile Tsurusato up, that's enough.
I don't think Haru will be even remotely useful.
HIBINO, YOU'RE THERE, TOO, AREN'T YOU?


JUST QUIT IT ALREADY.
HEY, YOU.
YUURI?!
UNFORTU-NATELY, I'M NOT YOUR FRIEND'S GHOST.

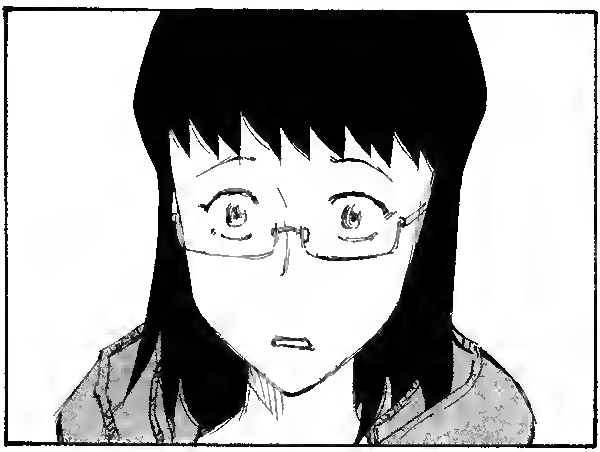
NO MATTER WHO YOU KILL,
THE PERSON YOU LOST WON'T COME BACK, WILL SHE?
WHAT WOULD YOU DO THEN,
IF YOU WERE IN THE SAME POSITION?
IF YOU OR SOMEONE DEAR TO YOU WAS HURT,
WOULDN'T YOU WANT TO HAVE REVENGE ON WHO DID IT?

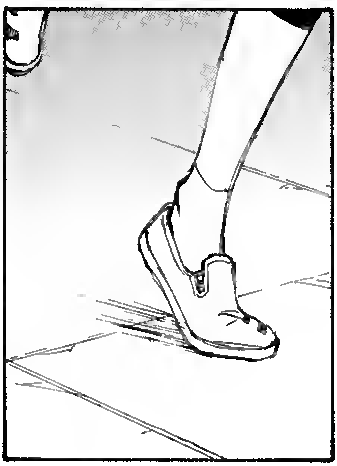
THEN DON'T GO PREACHING TO PEOPLE.
YEAH, IT COULD BE, BUT...
I... THOUGHT ABOUT IT, BUT...
GET RID OF SUCH EMOTIONS?
BUT DIDN'T YOU JOIN THE CULT IN ORDER TO...
IT'S EXACTLY THE SAME AS ANY OTHER SOCIETY.
IF THEY MAKE YOU DO SUCH A THING,

IT'S JUST A FIGHT OVER TERRITORY.
IN THE END, EVEN IF YOU'RE IN A CULT,
VULGAR AS THEY COME.
YOU'RE JUST BEING USED.

IF YOU STILL WANT TO TAKE REVENGE,
IT'S BETTER FOR YOU TO QUIT!
EXACTLY, TSURUSATO!
HUH?
Where's the logic in this?!
DO IT AFTER YOU'VE LEFT THE CULT!
I WON'T LISTEN TO UNNEEDED VOICES ANYMORE.

PLEASE DIE.
FOR THE SAKE OF THE WORLD,



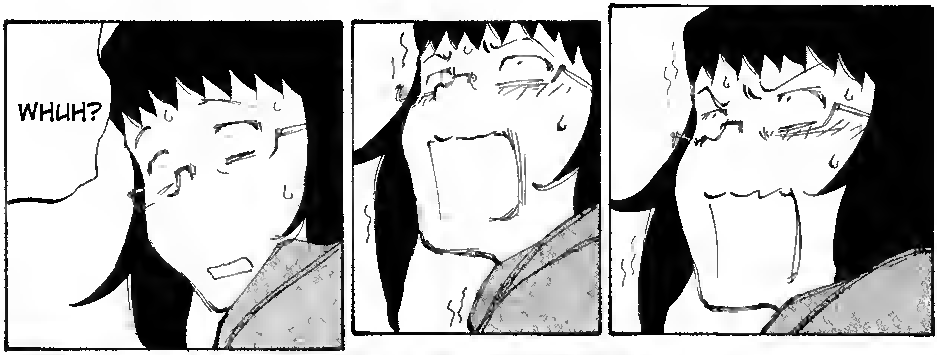


OH!
AH!

GYA
AAA
HARU?!

DIE NOW.
I-if I throw away...
the knife's tip...

It doesn't work.
EEEK!
GYAAH!

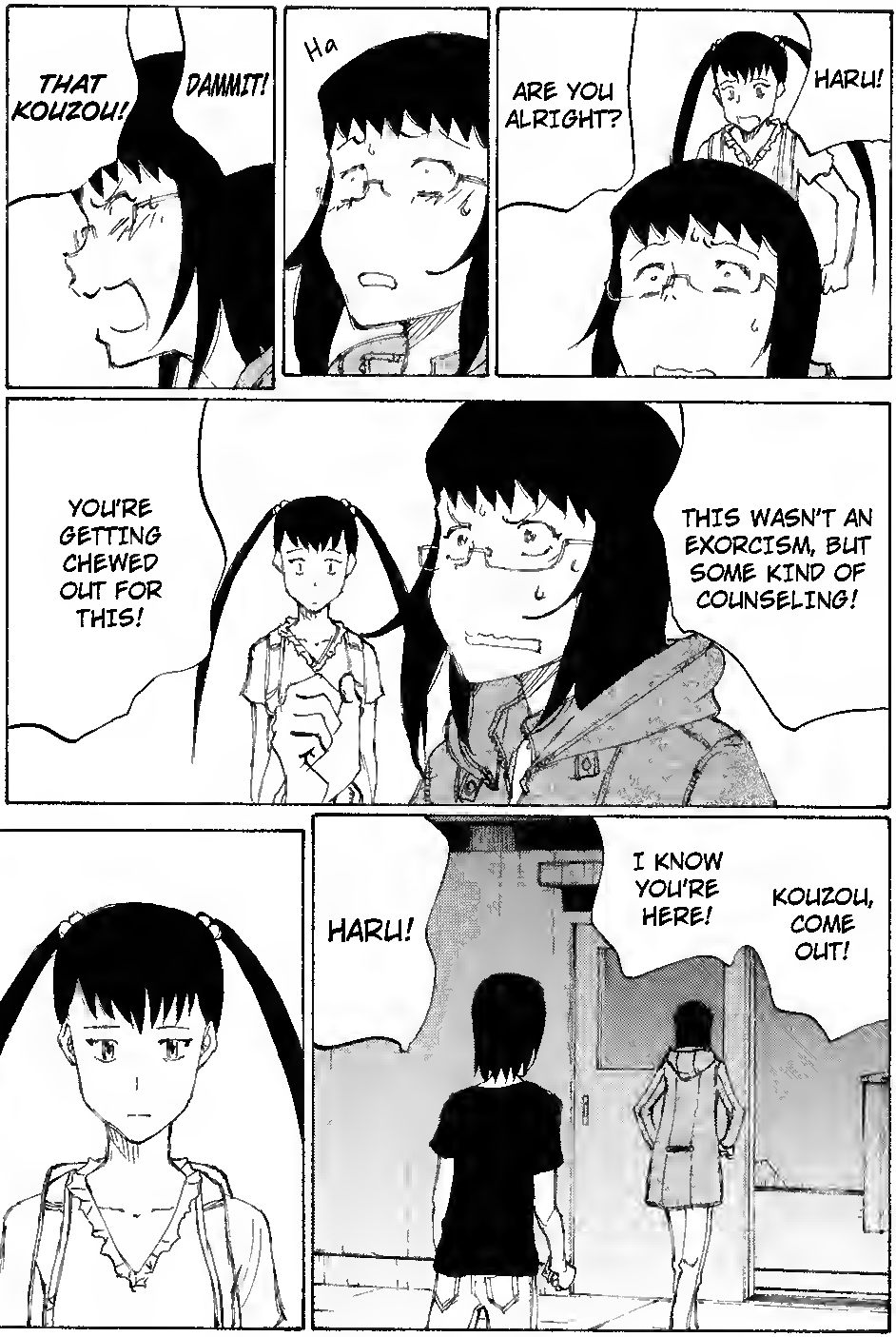

WHUH?

YOU STEPPED OVER THE LINE, HUH?

MR. SAKURA-YAMA?
SAKURA-YAMA?
YOU ARE UNDER ARREST ON THE CHARGE OF...
ATTEMPTED MURDER.
HUH?

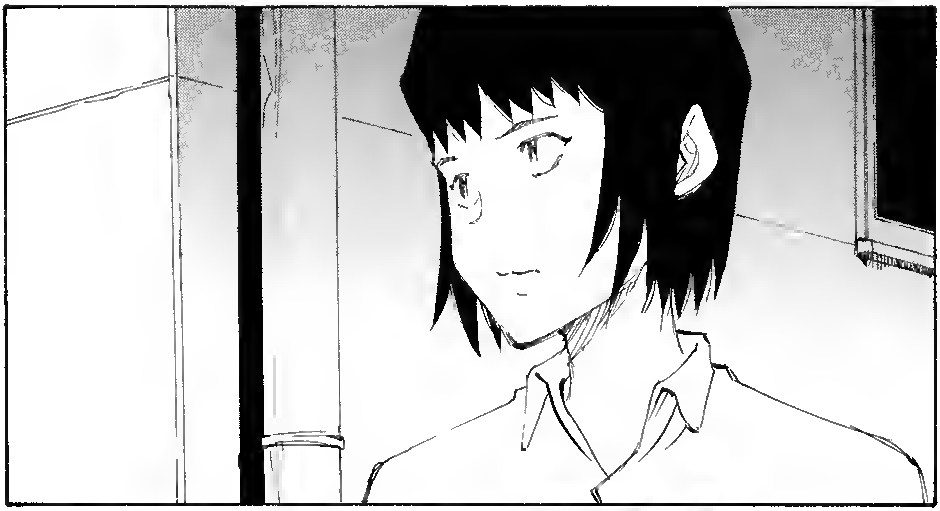
RIGHT?
IT'S JUST A LITTLE SLEIGHT OF HAND,
SORRY.
THE BIKE KID, TOO.
THAT YOU'RE...
DOES THIS MEAN...

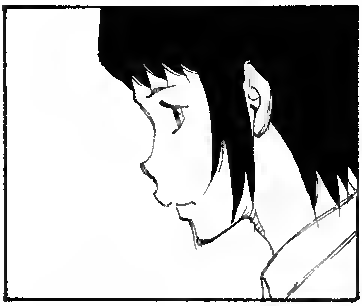
SHALL WE GO?
A POLICE-MAN.
I'M SAKURAYAMA.
I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF YET.
DON'T WORRY.
MR. SAKURA-YAMA

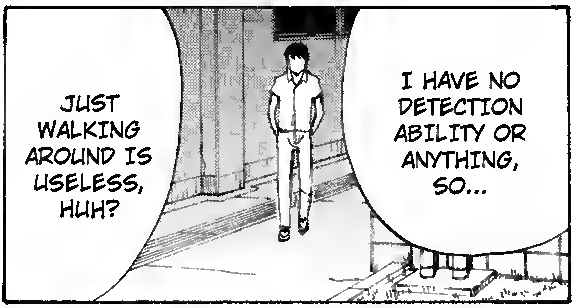

THAT KOUZOU!
DAMMIT!
Ha
ARE YOU ALRIGHT?
HARU!
YOU'RE GETTING CHEWED OUT FOR THIS!
THIS WASN'T AN EXORCISM, BUT SOME KIND OF COUNSELING!
HARU!
I KNOW YOU'RE HERE!
KOUZOU, COME OUT!

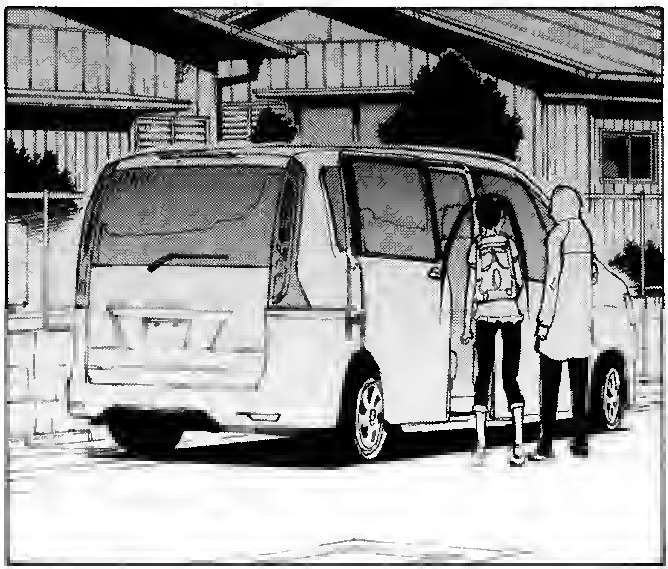
In the end...
The enemy
didn't come out
huh?
A pic of Oyama as a baby?
Guess going to them directly is the only way.

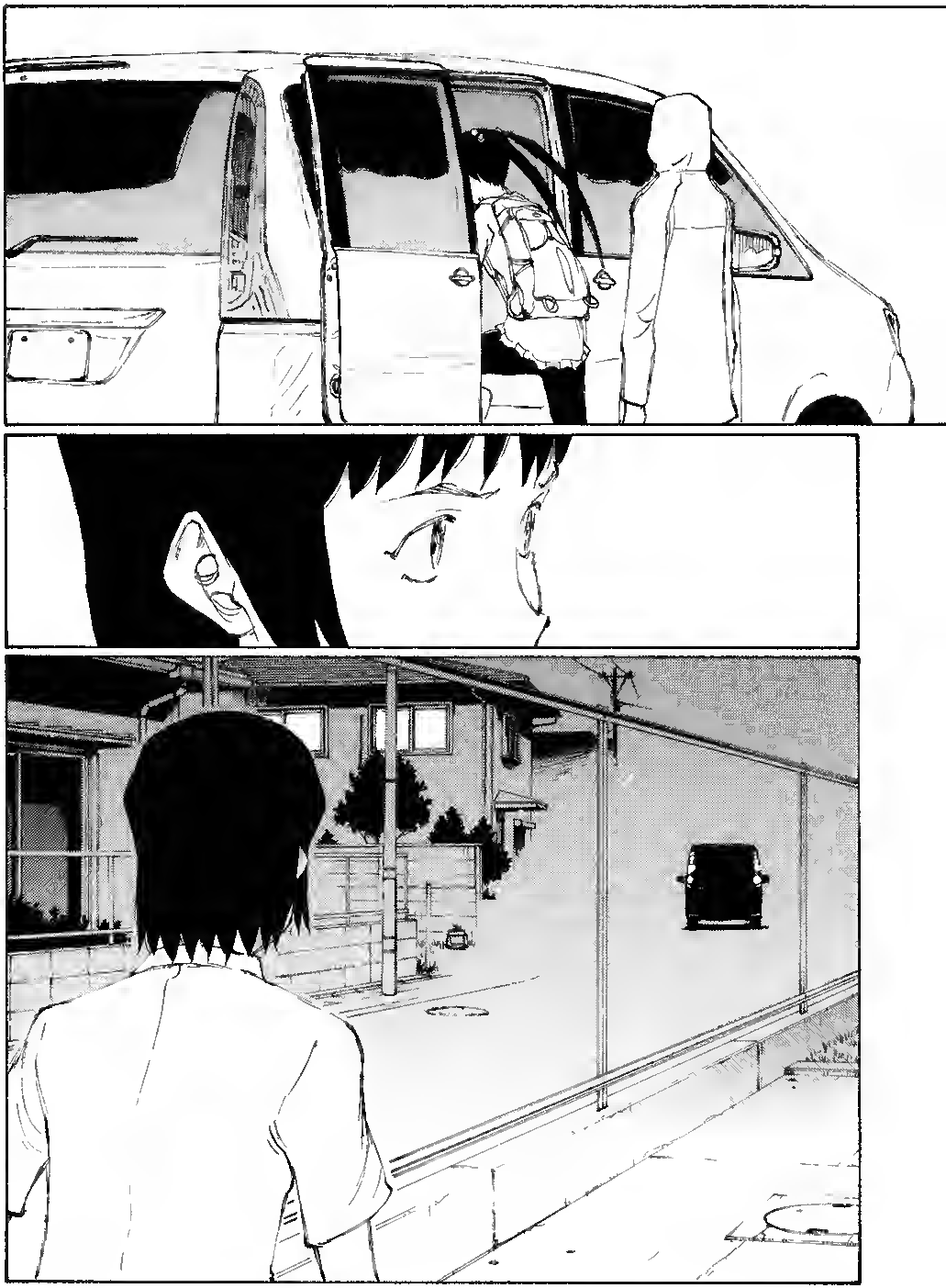
WHAT IS THIS?
THE SAME STUFFED TOY??
IT CAN'T BE A COINCI-DENCE...






JUST WALKING AROUND IS USELESS, HUH?
I HAVE NO DETECTION ABILITY OR ANYTHING, SO...





Nanika Mochigatte Masuka

Breading Bad Scanlations

Translator: Om Badai
Editor: Otafreek

Title Note:
This title mixes together the movie title "Fukushuu wa Ware ni Ari" (Revenge is With Me) with the proverb "Warenabe ni toujibuta" (literally "a mended lit for a cracked pot"), which means that there's a suitable partner for everyone.

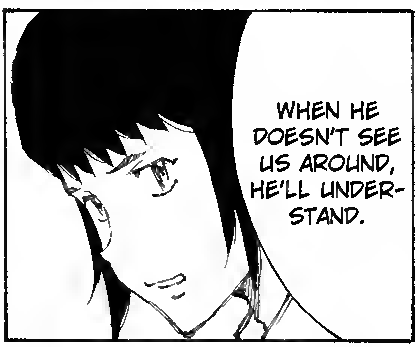
Also of note, this is the first time I've seen the kanji for Haru's name used. It's Spring.

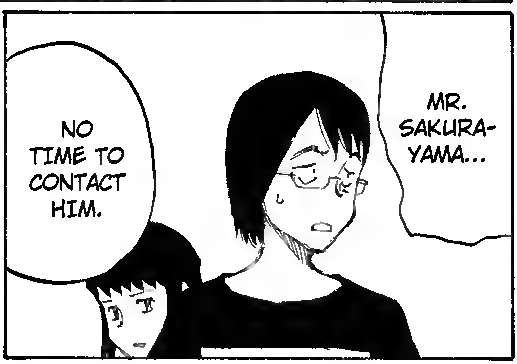
Volume 5
Chapter 28
There's a Vengeance for Everyone

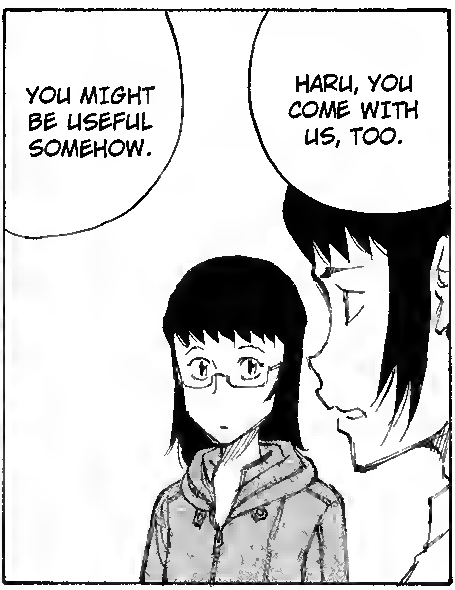
29 God and Trash

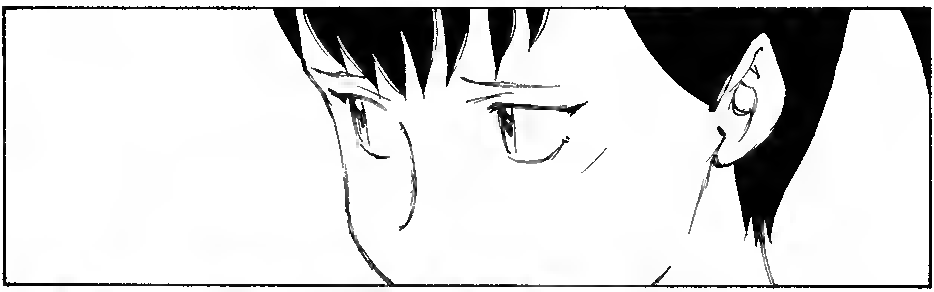
THEY TOOK NICO AWAY!
WHAT?
WHY?!
NO IDEA.
BUT... THAT'S REALLY BAD...
I THINK THEY MIGHT HAVE GONE TO THE CULT'S HQ.
LET'S GO AFTER THEM.

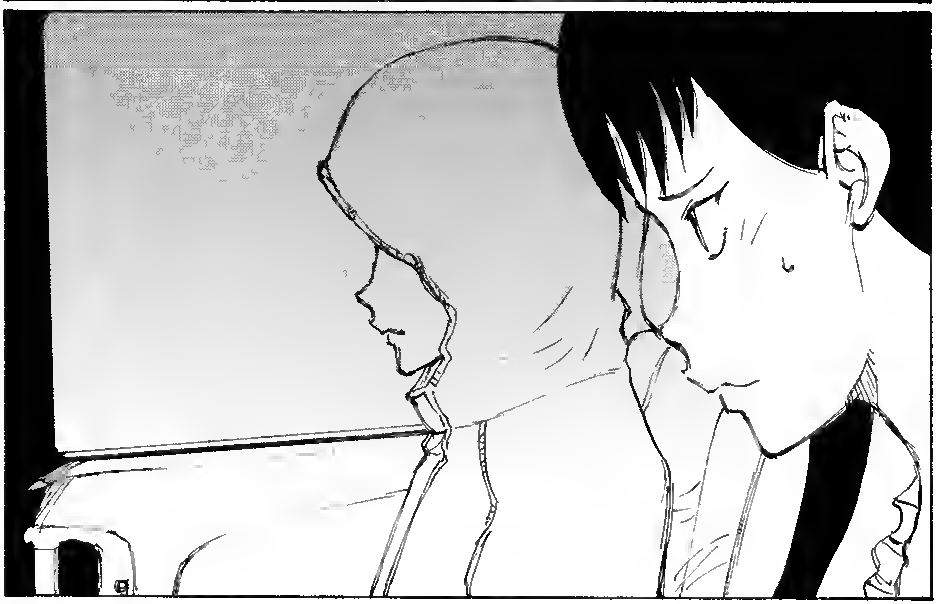
NO OTHER CHOICE.

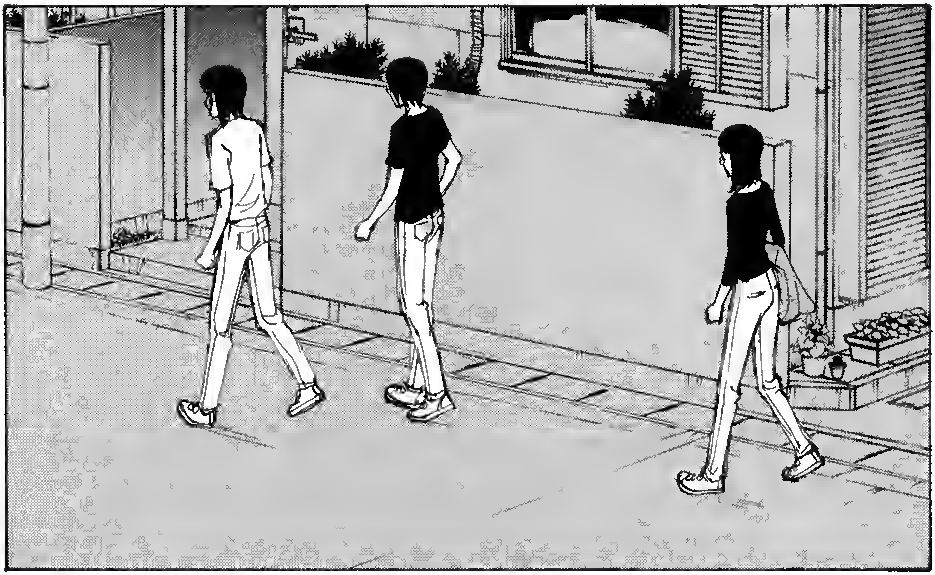

WHEN HE DOESN'T SEE US AROUND, HE'LL UNDERSTAND.

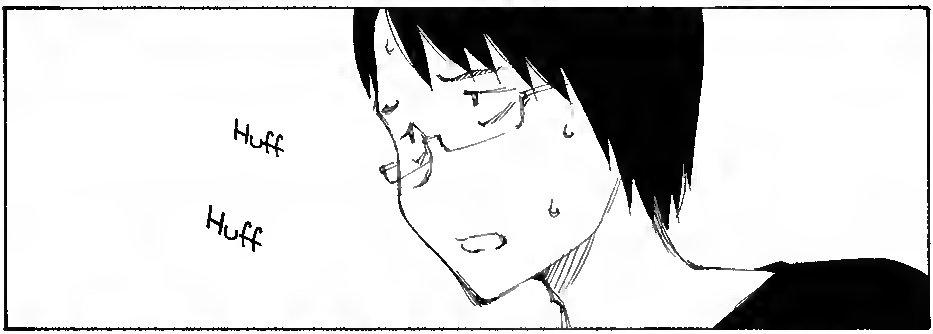

NO TIME TO CONTACT HIM.
MR. SAKURAYAMA...

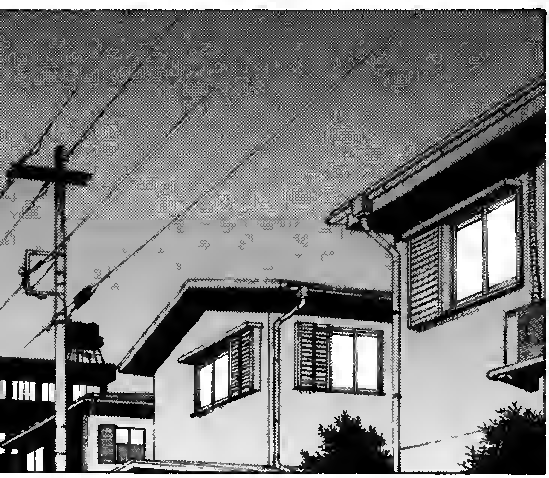

YOU MIGHT BE USEFUL SOMEHOW.
HARU, YOU COME WITH US, TOO.

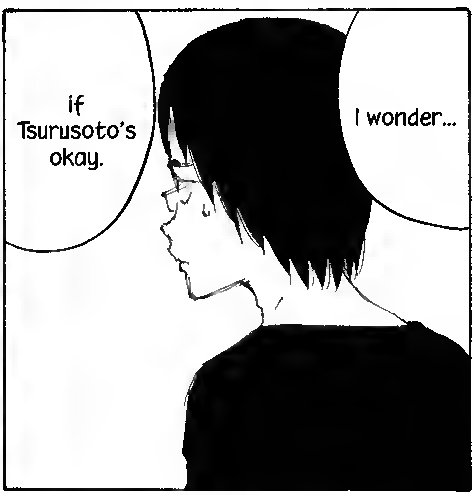


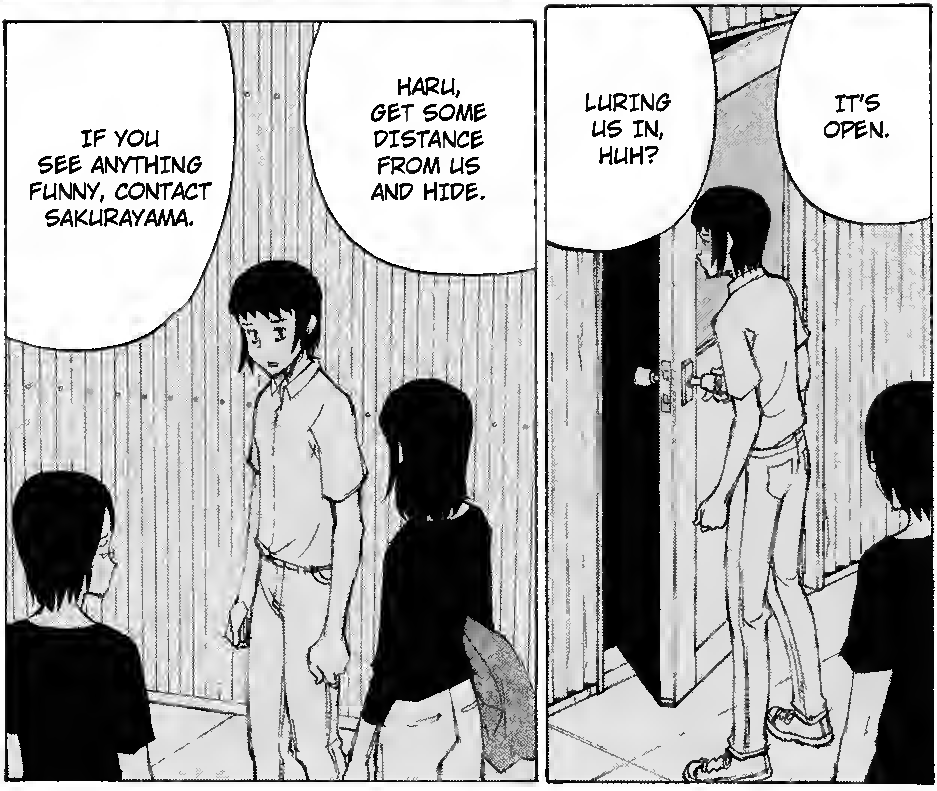


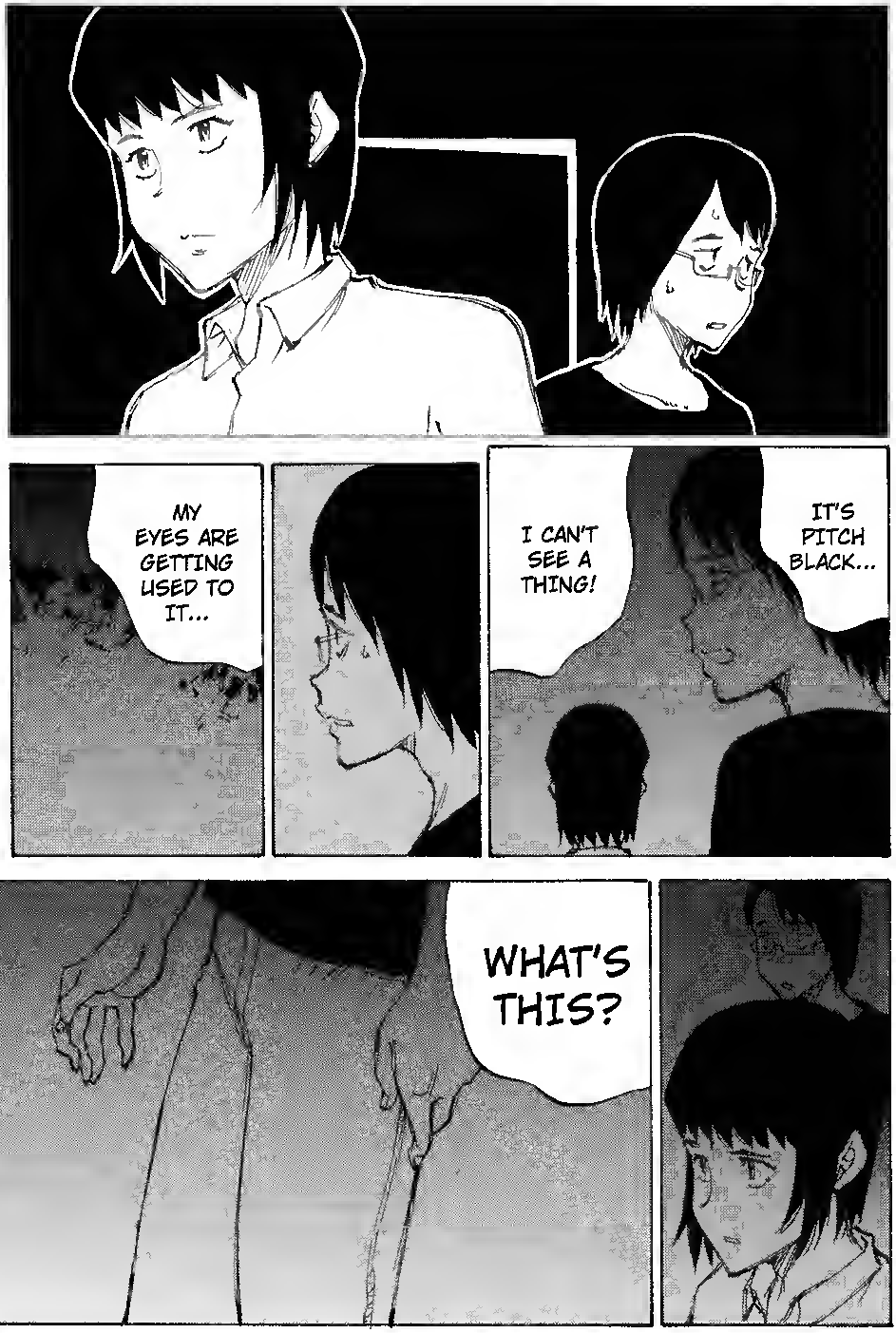


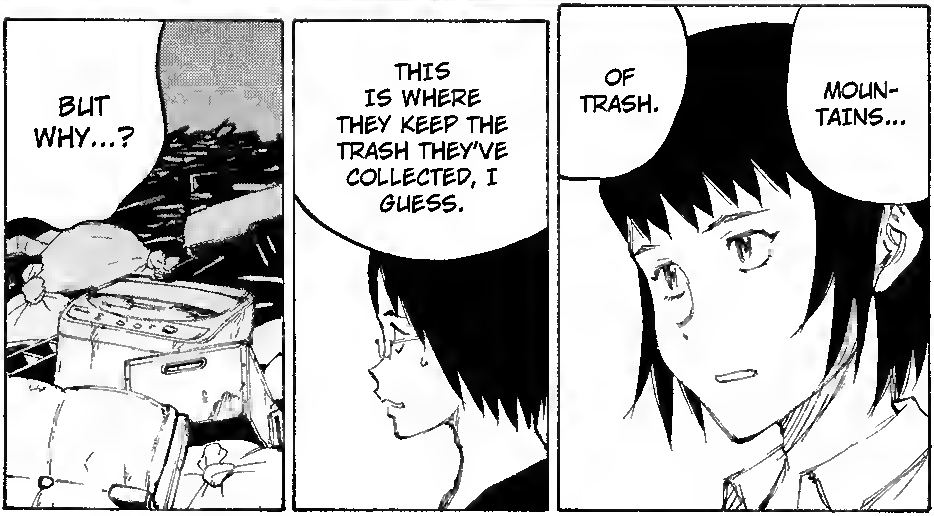

Huff
Huff



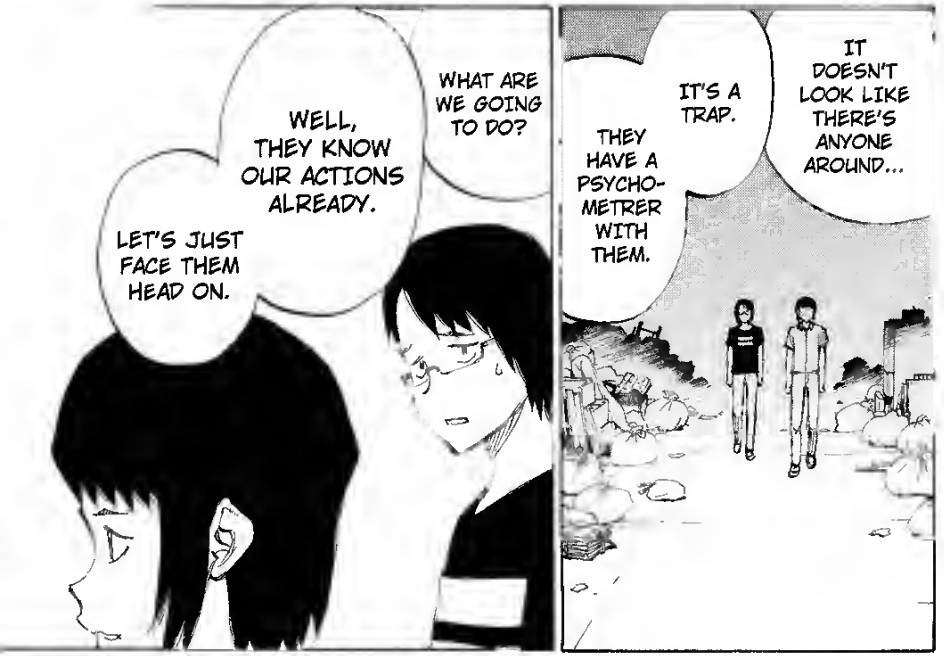

I wonder...
if Tsurusoto's okay.


IT'S OPEN.
LURING US IN, HUH?
HARU, GET SOME DISTANCE FROM US AND HIDE.
IF YOU SEE ANYTHING FUNNY, CONTACT SAKURAYAMA.


MY EYES ARE GETTING USED TO IT...
I CAN'T SEE A THING!
IT'S PITCH BLACK...
WHAT'S THIS?


MOUN-
TAINS...
OF
TRASH.
THIS
IS WHERE
THEY KEEP THE
TRASH THEY'VE
COLLECTED, I
GUESS.
BUT
WHY...?

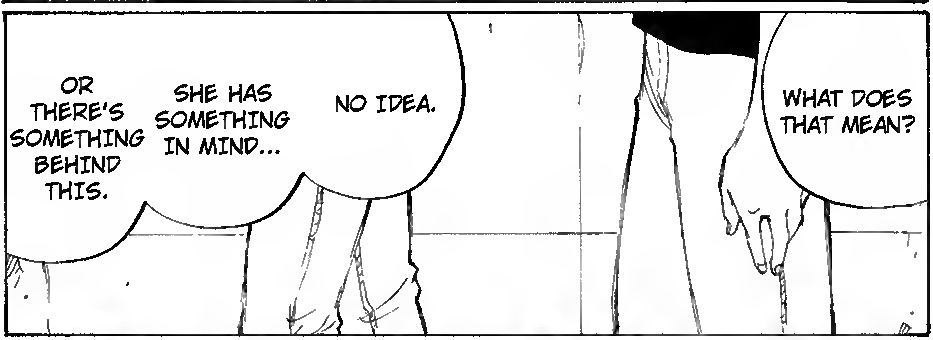
ISN'T THEIR ABILITY THE SAME AS NICO'S, PSYCHOMETRY?
COULD BE...
FROM THIS TRASH,
THEY FIND INFOR-MATION AND WEAK POINTS,
AND USE THEM TO EXPAND THE CULT, I SUPPOSE.

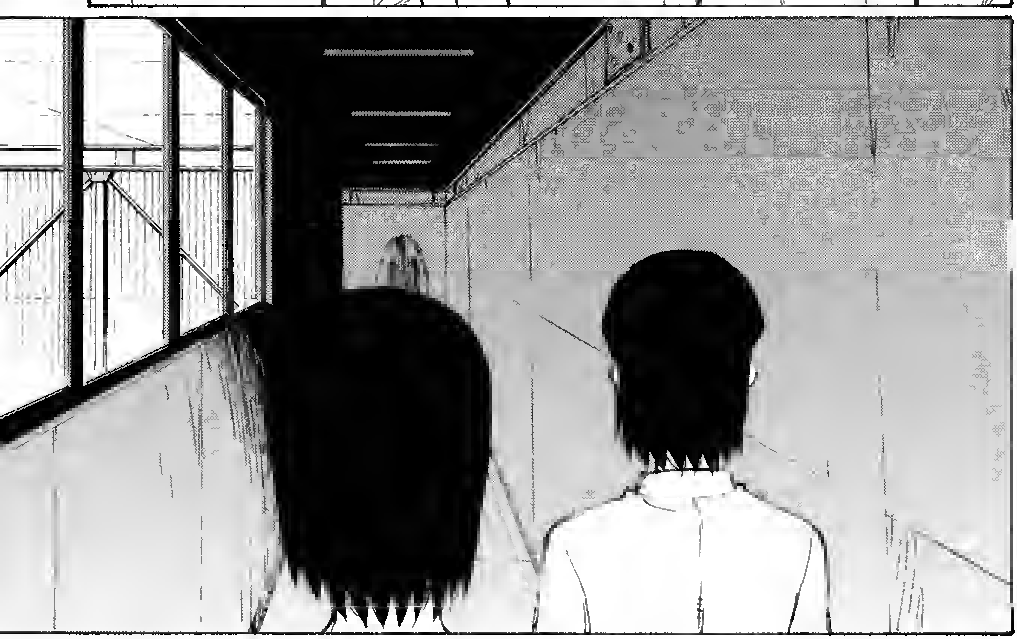

THEY THREATEN PEOPLE?
YOU MEAN...
I THINK SO, YEAH.
I GUESS EVEN HOUSE CONSTRUCTION MATERIALS
HAVE MEMORIES WITHIN THEM.

IT DOESN'T LOOK LIKE THERE'S ANYONE AROUND...
IT'S A TRAP.
THEY HAVE A PSYCHO-METRER WITH THEM.
WHAT ARE WE GOING TO DO?
WELL, THEY KNOW OUR ACTIONS ALREADY.
LET'S JUST FACE THEM HEAD ON.

NEVER MIND THAT.
IT SURE DOES ECHO IN HERE.
IT DIDN'T LOOK LIKE SHE WAS GOING AGAINST HER WILL.
BY KIDNAPPING TAKAOKA?
WHAT DO THEY WANT TO DO...

IT LOOKED LIKE SHE WAS GOING *WITH* THEM.
WHAT...?

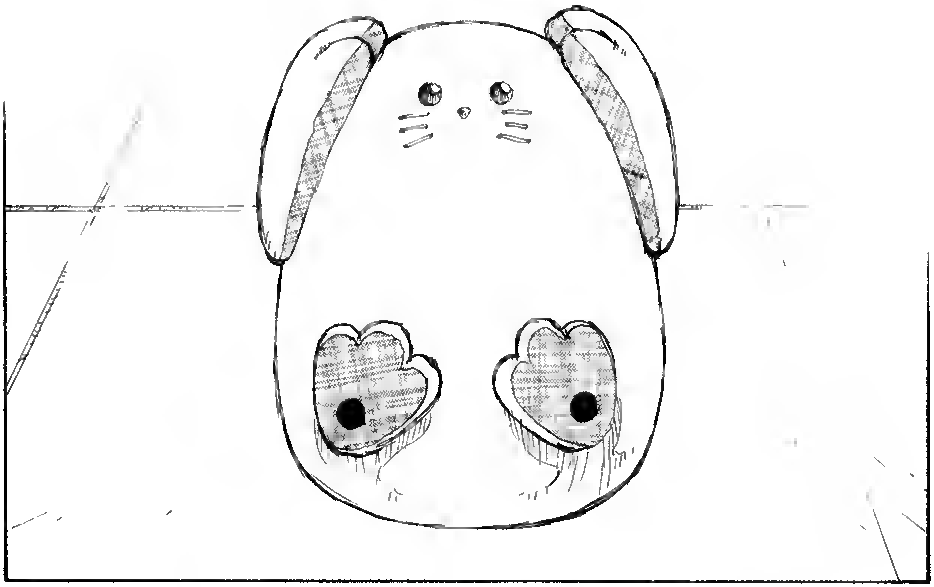

OR THERE'S SOMETHING BEHIND THIS.
SHE HAS SOMETHING IN MIND...
NO IDEA.
WHAT DOES THAT MEAN?

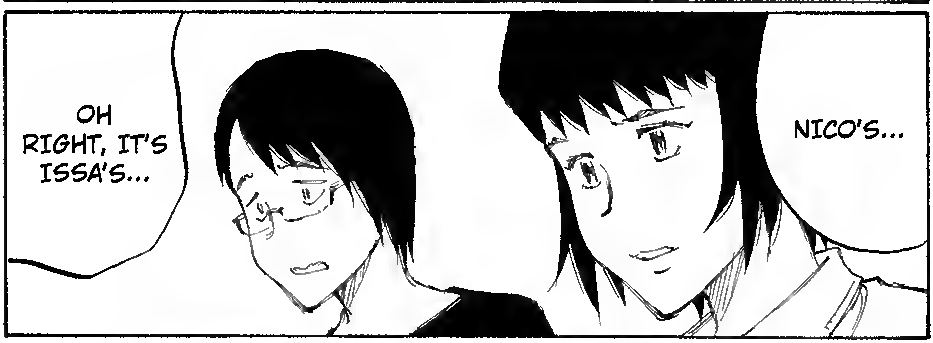


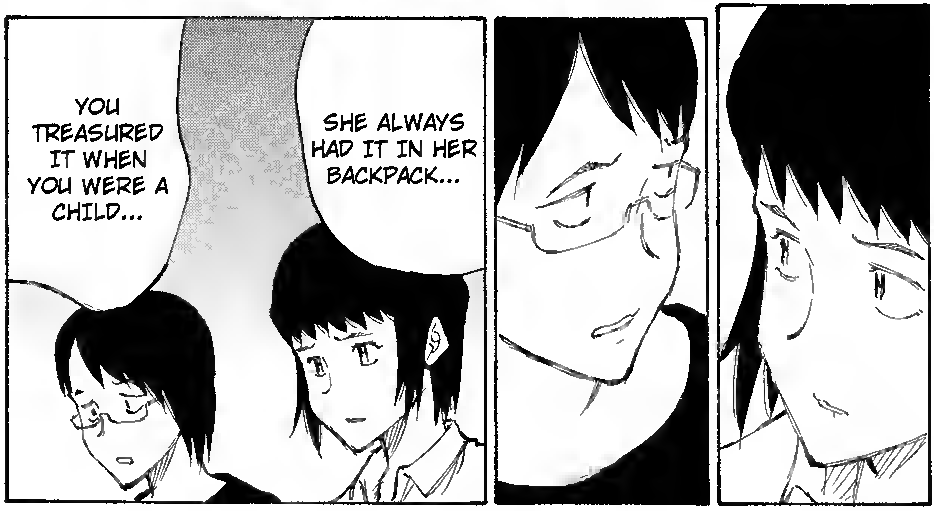
I DON'T NEED AVENGING OR ANY-THING!
JUST LEAVE!
WAIT UP!
WHAT'S GOING ON?
TAKA-O...
BUT SHE WAS CRYING, YOU KNOW?
MITTSU, DON'T GO!

The enemy's?
Is she on *their* side now?
YEAH...
RATHER, **WE** ARE THE ONES IN TROUBLE HERE.
FIRST OFF, IT LOOKS LIKE HER LIFE ISN'T IN DANGER.
LET'S GO BACK.

WHAT?
WHUH?



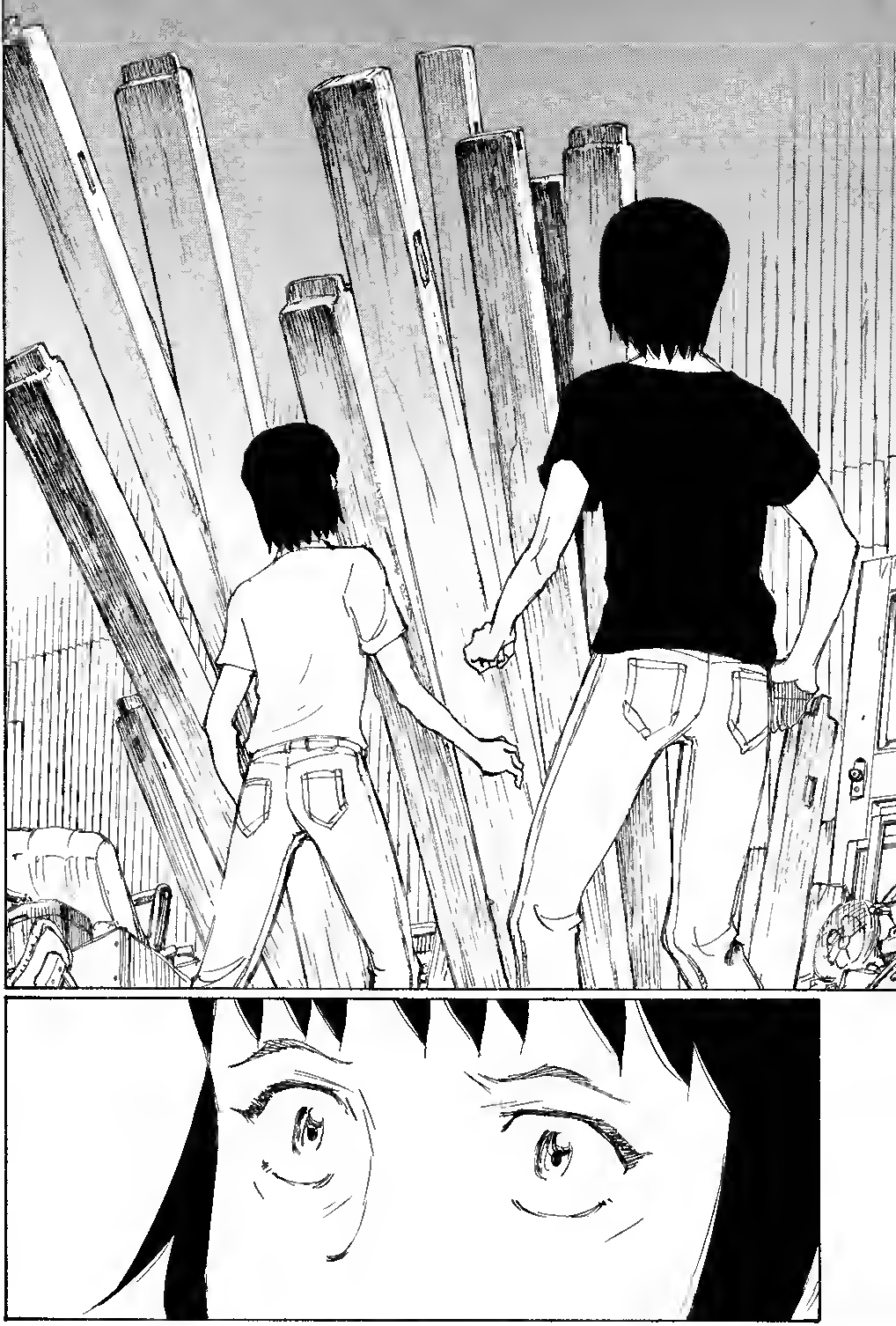

OH RIGHT, IT'S ISSA'S...
NICO'S...

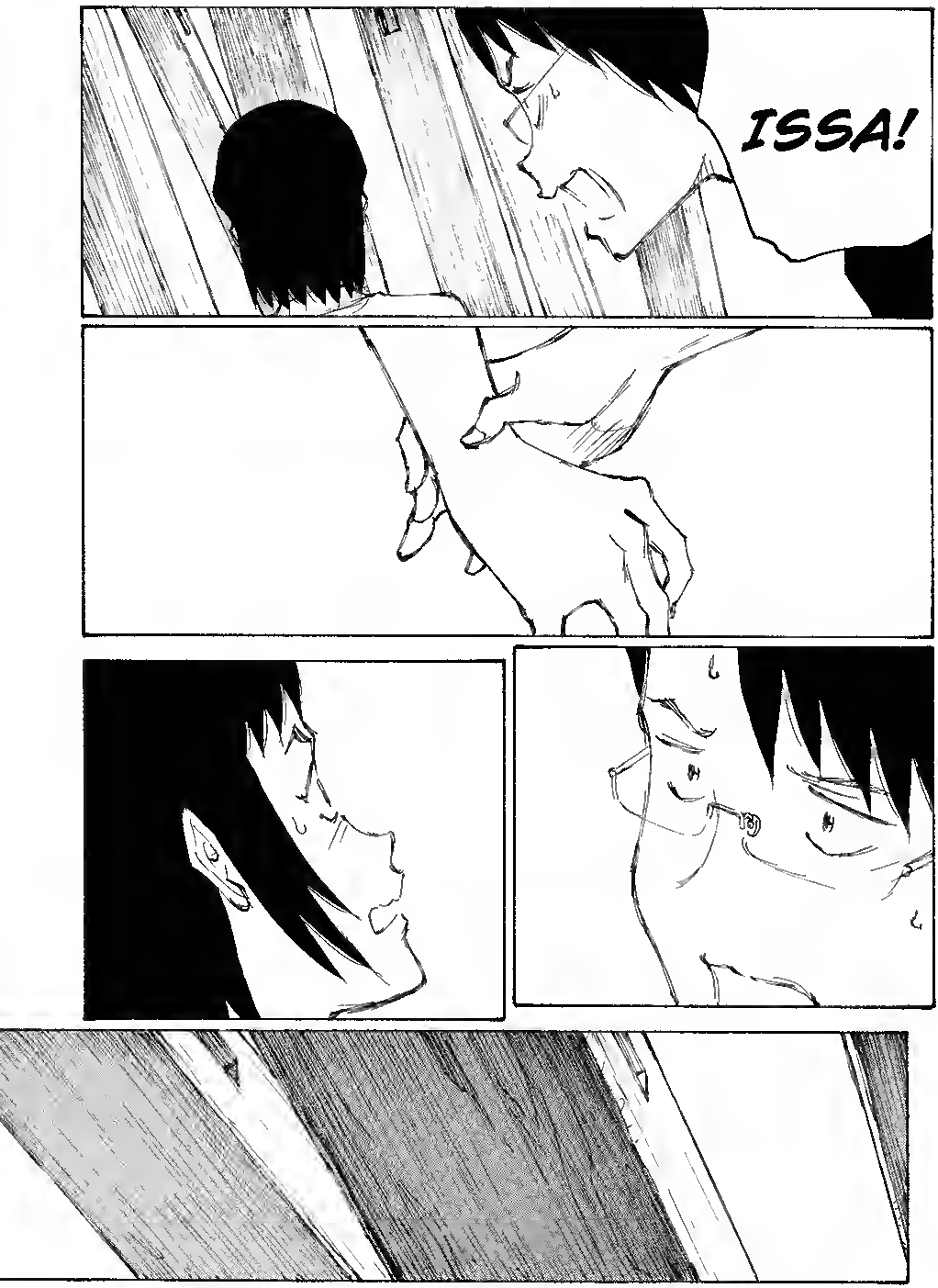

YOU TREASURED IT WHEN YOU WERE A CHILD...
SHE ALWAYS HAD IT IN HER BACKPACK...

DON'T YOU REMEMBER?
IT WAS IN THE PHOTOS.
WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
WHEN YOU WERE TWO YEARS OLD... OR SO I HEARD.
WHEN WERE THOSE PHOTOS TAKEN?
NO, I MEAN, WHEN WOULD THAT BE ANYWAY?

HOW AM I SUPPOSED TO REMEMBER IF I WAS TWO...?
WHAT THE...?
WHAT NOW?
ゴウ
ゴウ
ゴウ

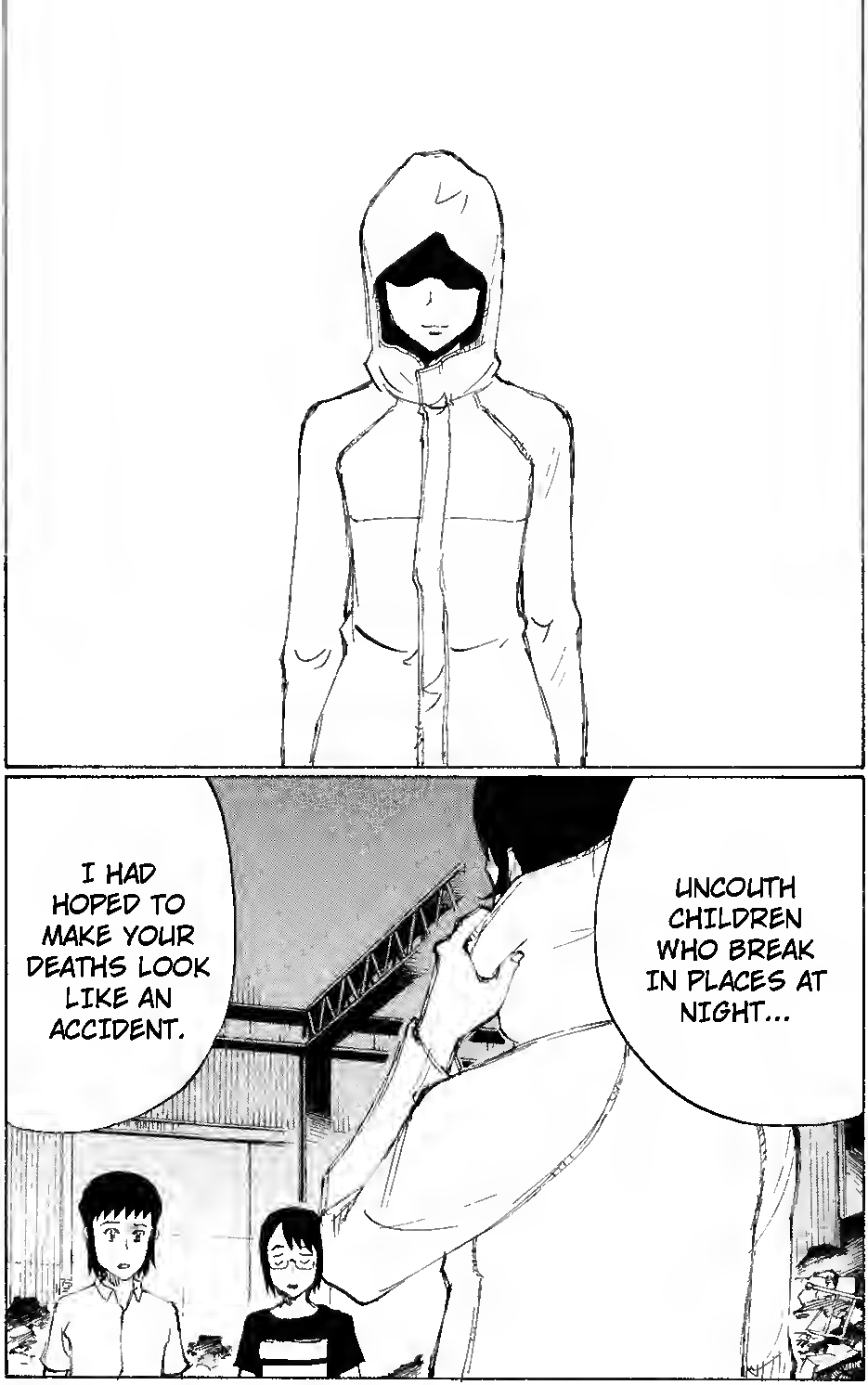
ABOVE!
SOME-
THING...




ISSA!

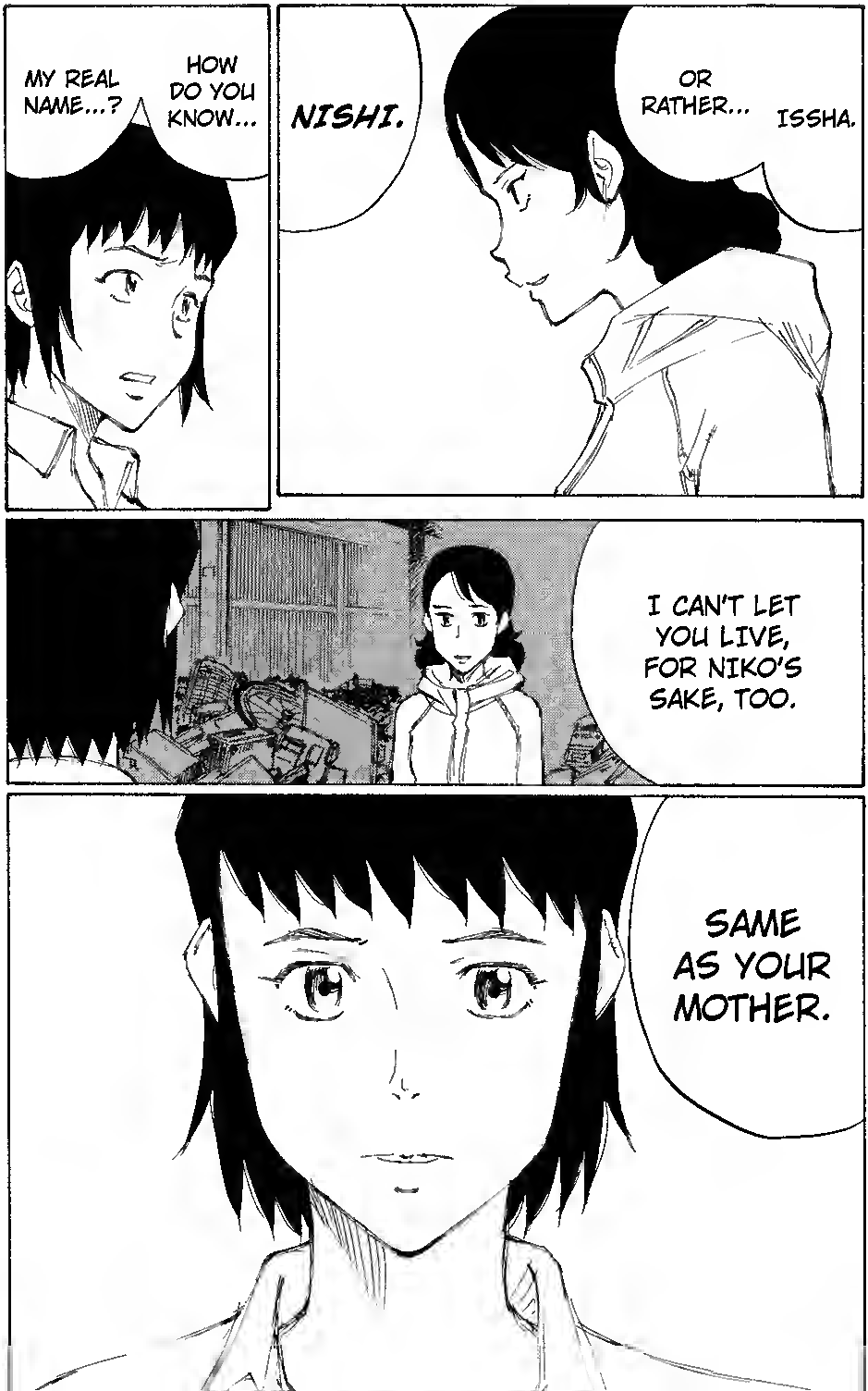
ドドド

HEY, WHY DIDN'T YOU SWITCH THEM WITH THE GROUND?!
WAIT, DID I POWER UP?!
WE'D BE DEAD!
YOU SAY THAT... NOW? IF I'D DONE THAT...
THAT DIDN'T HAPPEN.
IT'S SUCH A SHAME...


I HAD HOPED TO MAKE YOUR DEATHS LOOK LIKE AN ACCIDENT.
UNCOUTH CHILDREN WHO BREAK IN PLACES AT NIGHT...

NIKO'S MOTHER.
I'M...
HUH?

I'LL BE MORE DIRECT NOW.
I GUESS...
WILL HANDLE THE REST ANYWAY.
SAKURA-YAMA


MY REAL NAME...?
HOW DO YOU KNOW...
NISHI.
OR RATHER...
ISSHA.
I CAN'T LET YOU LIVE, FOR NIKO'S SAKE, TOO.
SAME AS YOUR MOTHER.

I HAVE NOTHING AGAINST THE OTHER CHILD...
BUT IT WAS JUST A BAD TURN OF FATE FOR YOU.
I'M REALLY SORRY.

Nanika Mochigatte Masuka

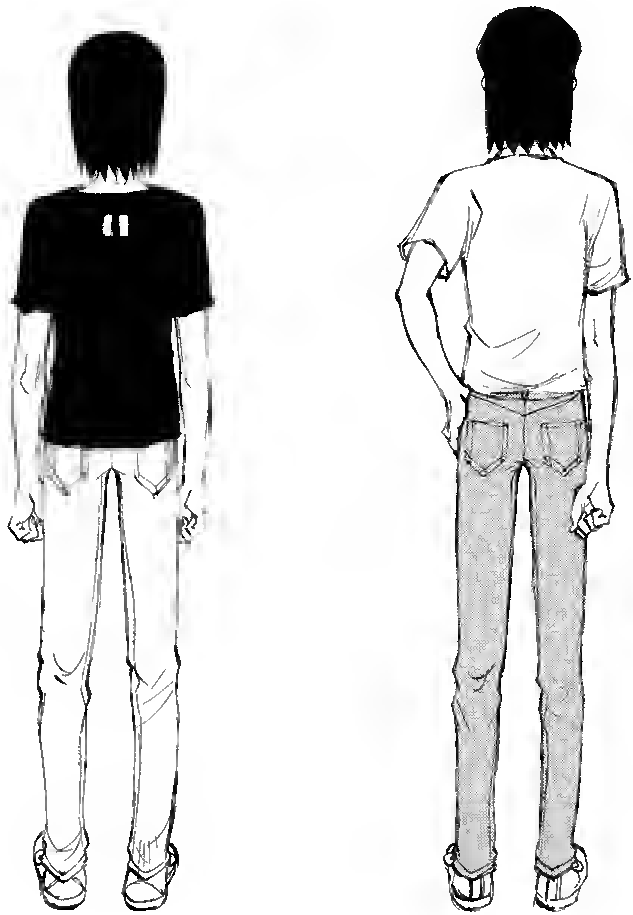
Breading Bad Scanlations

Translator: Om Badai
Editor: Otafreek

Title Note:
The title here is pretty straightforward.
As a translation note, Nico's name is written with a K (Niko) whenever the kanji is used by her mom.

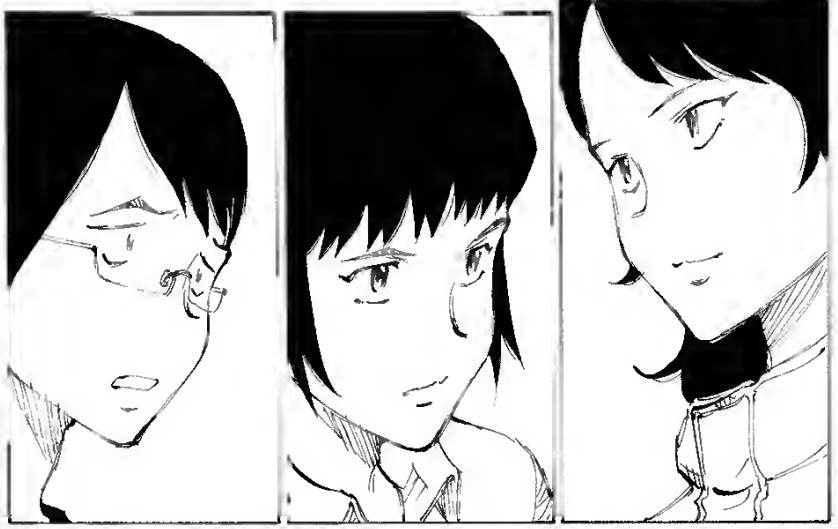
Volume 5
Chapter 29
God and Trash

Ending Is Everything Wrung?



I KNOW WHAT YOU'RE THINKING.
BUT IT'S USELESS TO TRY TO BUY TIME.

WHY ISSA?!



I AM A PSYCHO-METRER.
JUST LIKE NIKO.
AND MY ABILITY IS STRONGER THAN HERS.

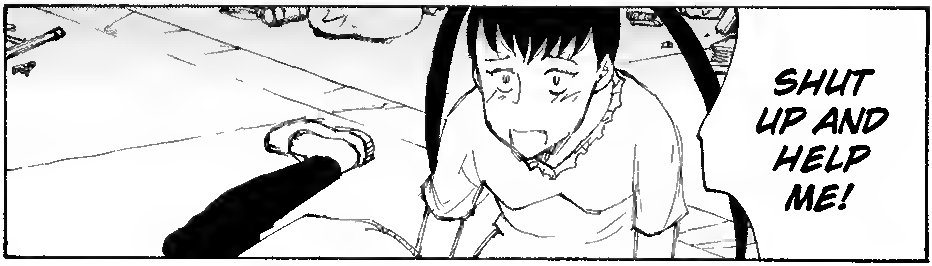
NISHI IS...
AND...
YOU CAN USE PSYCHO-KINESIS, RIGHT?
AN "AMPLIFIER."

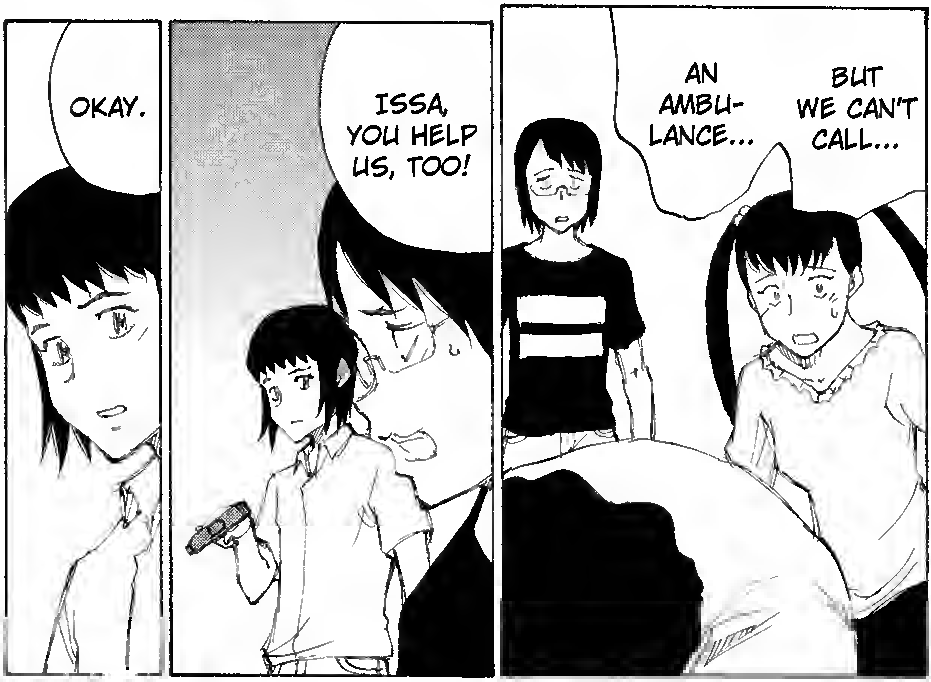
EXACTLY.
AN "AMPLIFIER?!"
HE CANNOT ACTIVATE ANYTHING BY HIMSELF,
BUT HE CAN POWER UP THE ABILITIES OF NEARBY ABILITY USERS.
HIS IS A DANGEROUS EXISTENCE.
THAT'S WHY...
JUST LIKE YOUR MOTHER.

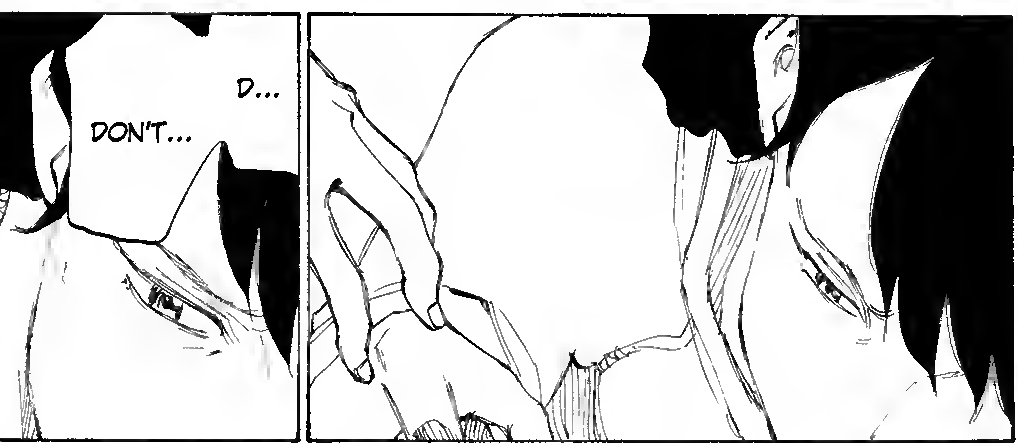
AND THIS GROUP IS ONLY USING ME FOR MY POWER.
I HAVE MY OWN REASONS,
I'M NOT THE FOUNDER HERE.
I'LL LET YOU KNOW THAT...
WELL, THAT'S ALL.

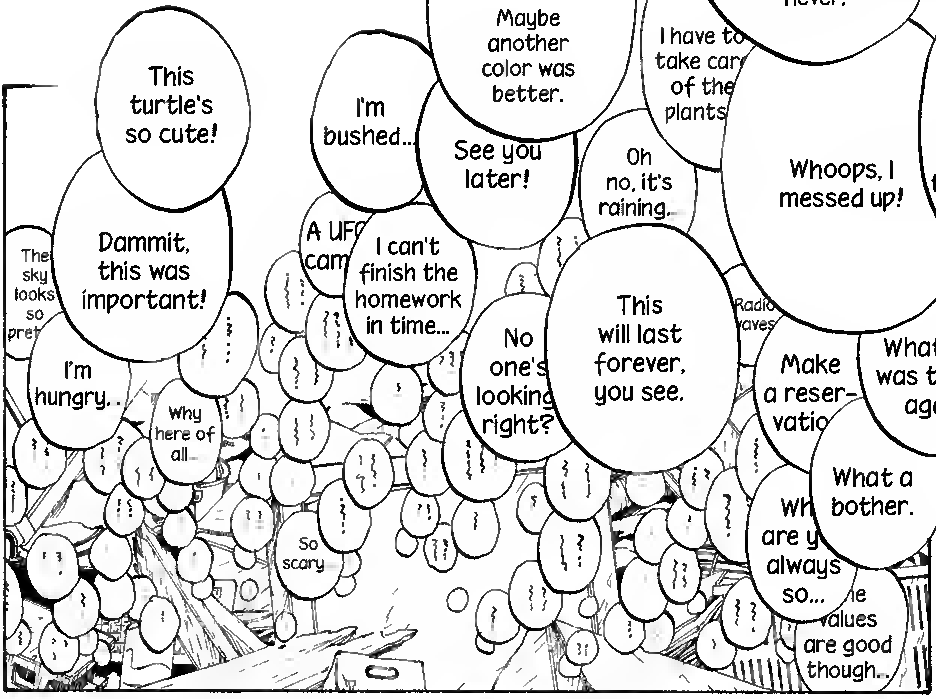
MOM!

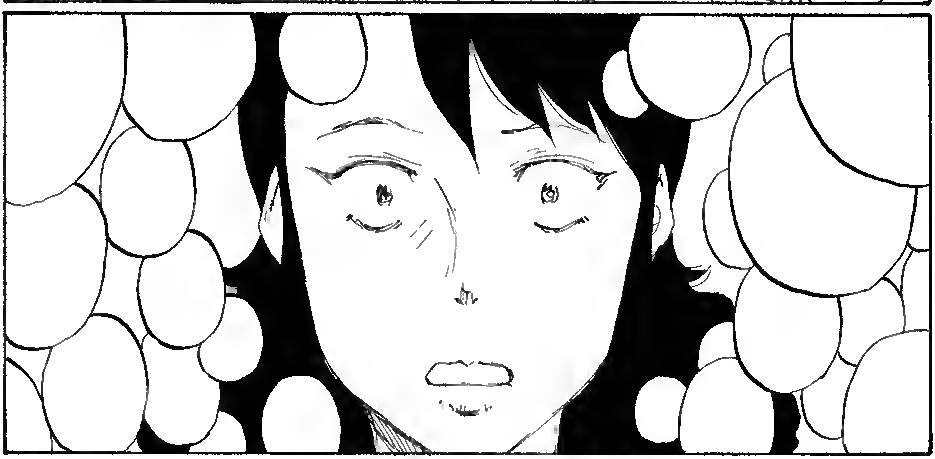
I-I'M SORRY!
MOM!

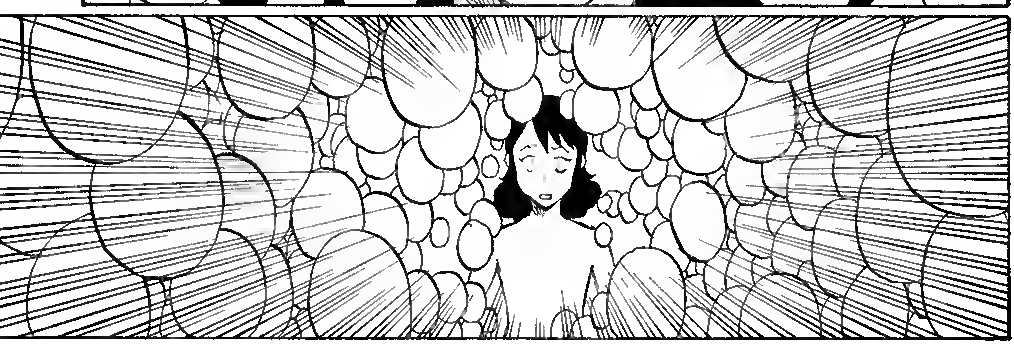

SHUT UP AND HELP ME!


OKAY.
ISSA, YOU HELP US, TOO!
AN AMBU-LANCE...
BUT WE CAN'T CALL...


D...
DON'T...


This turtle's so cute!
Dammit, this was important!
I'm hungry...
Why here of all...
The sky looks so pret
I'm bushed...
Maybe another color was better.
See you later!
A UFO cam
I can't finish the homework in time...
So scary
No one's looking right?
This will last forever, you see.
Oh no, it's raining.
I have to take care of the plants
never.
Whoops, I messed up!
I don't need this, though...
Radio waves
Make a reser-vatio
What time was the bus again?
What a bother.
Wh are y always so...
values are good though...

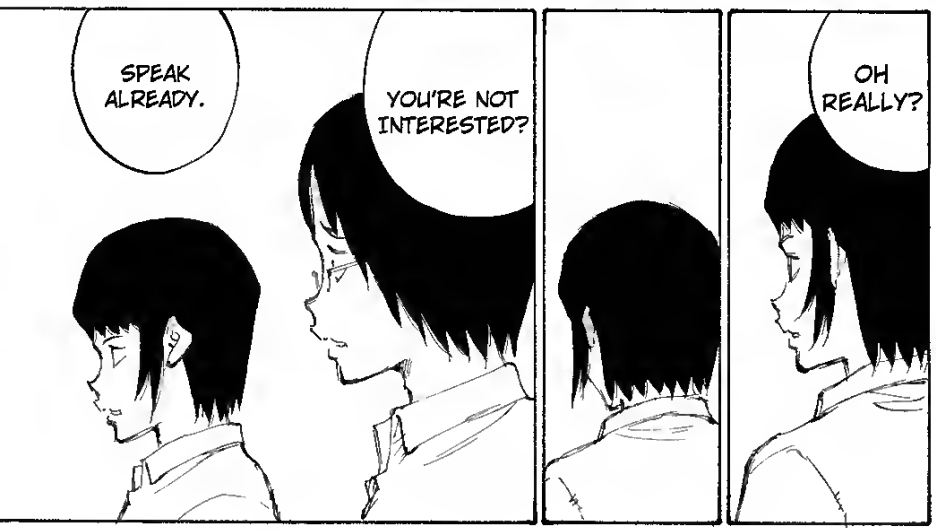




M... MOM?
I HEARD A BIG NYAOISE,
SO I CALLED HIM!
ARE YOU ALRIGHT?

LONG AGO,
OH, I SEE.
I WAS ON HER SIDE.
BUT NOT ANYMORE.
WHAT?
ARE YOU OUR ENEMY?
MR. SAKURA-YAMA,
OVERLOAD, HUH?

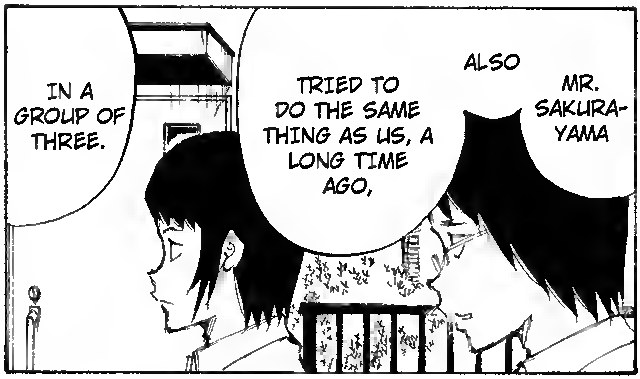
FLOWING FROM THE TRASH INTO HER HEAD.
SHE COULDN'T PROCESS ALL THE INFOR-MATION...
I TOUCHED HER.
ALL BECAUSE ...

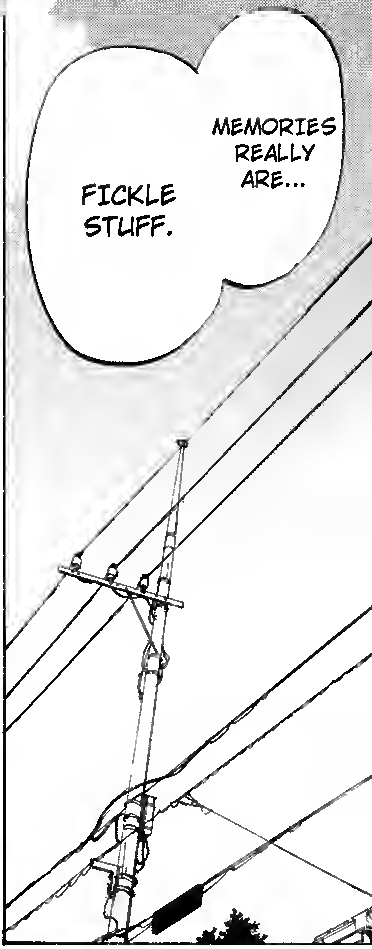

SPEAK ALREADY.
YOU'RE NOT INTERESTED?
OH REALLY?

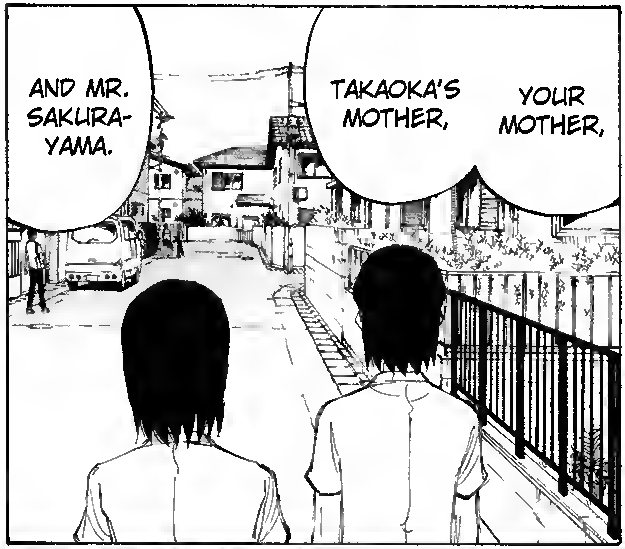
HEY, TAKAOKA CALLED ME.
And so one month passed.

HER MOTHER ISN'T BACK TO NORMAL YET.
SHE'S TAKING CARE OF HER MOTHER ALL THE TIME NOW.
SHE SAID THIS WAS THE BEST OUTCOME.
BUT SHE WAS GRATE-FUL.
SHE SAID SHE WANTED TO APOLOGIZE TO YOU TOO,
ISSA.
IT'S FINE NOW.
I DON'T CARE ABOUT REVENGE ANYWAY,
AND I DON'T HATE MY UNCLE AND AUNT.

IT'S NOT LIKE I EVEN REMEMBER MY MOTHER'S FACE, EITHER.
YOU'RE REALLY WEIRD, ISSA.
BUT I DON'T THINK THAT'S A BAD THING.
WHO CARES ABOUT YOUR APPRECIA-TION?
IN THE END, TAKAOKA THOUGHT
THAT YOUR MOTHER'S MEMORIES...
WERE HER OWN MOTHER'S, I GUESS.
SEEMS LIKE IT.
AN INFANT CAPABLE OF PSYCHO-METRY
READ THE MEMORIES LEFT IN THINGS,
AND THOUGHT THEY WERE HER OWN...


IN A GROUP OF THREE.
TRIED TO DO THE SAME THING AS US, A LONG TIME AGO,
ALSO MR. SAKURA-YAMA


MEMORIES REALLY ARE...
FICKLE STUFF.


AND MR. SAKURA-YAMA.
TAKAOKA'S MOTHER,
YOUR MOTHER,

IN *THEIR* FOOTSTEPS.
I'M NOT FOLLOWING

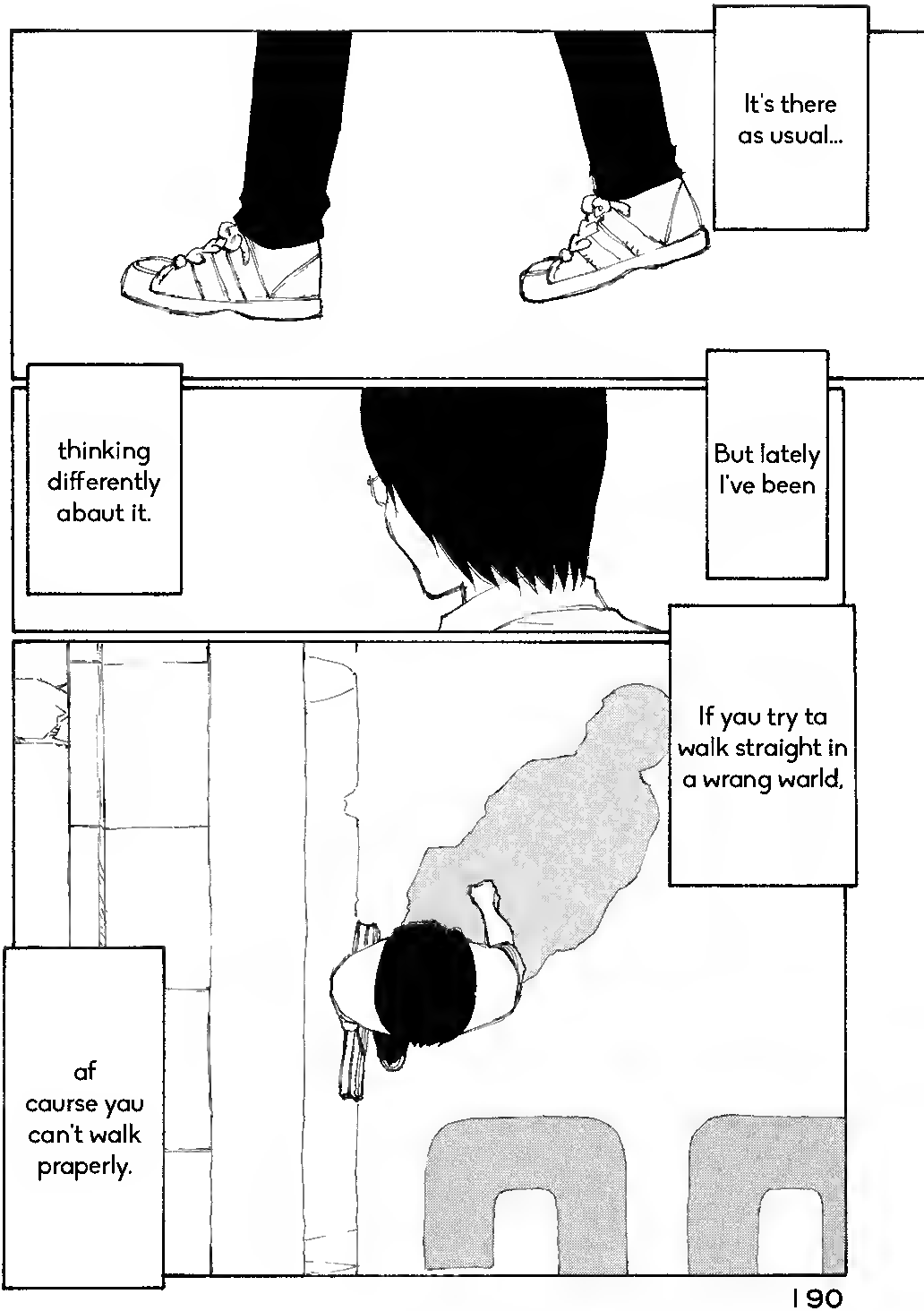
left town.
Tsurusato...
I don't know where she went.
MITTSU!

SUMMER VACATION IS ABOUT TO START.
DO YOU HAVE ANY PLANS?
GOING TO THE SEA, OR...
YOU IDIOT, WE HAVE EXAMS.
AND YOU'RE IN THE WORST SITUATION, TOO, I BET.
DON'T JUDGE ON APPEARANCES!
YOUR VOICE IS SHAKING.
AS FOR PLANS...
I HAVE THEM,
IN MY HEAD.

WHAT?
WHAT?
WHAT?
BECAUSE HE'S ENTERING THE SAME HIGH SCHOOL AS ME.
ANYWAY, MITTSU HAS TO STUDY LIKE HELL THIS SUMMER.
IT'S DANGEROUS TO LET THEM OUT IN THE OPEN.
SPIT IT OUT ALREADY!

I-I WILL STUDY LIKE THERE'S NO TOMOR-ROW!
IT CAN'T BE A... BOYS-ONLY SCHOOL, RIGHT?
NOPE, IT'S CO-ED.
IF I STUDY HARD,
BUT I CAN'T GO TO YOUR SAME SCHOOL...
THEN THERE'S NO HELPING IT, IS THERE?
EFFORT ALONE
ISN'T WORTH ANYTHING.
YOU HAVE TO PASS.

YOU HAVE NO OTHER CHOICE.
THAT'S RIDICULOUS!
WHY ARE YOU SO POSITIVE?
MITTSU, LET'S WORK HARD TOGETHER!
The feeling of not walking properly...

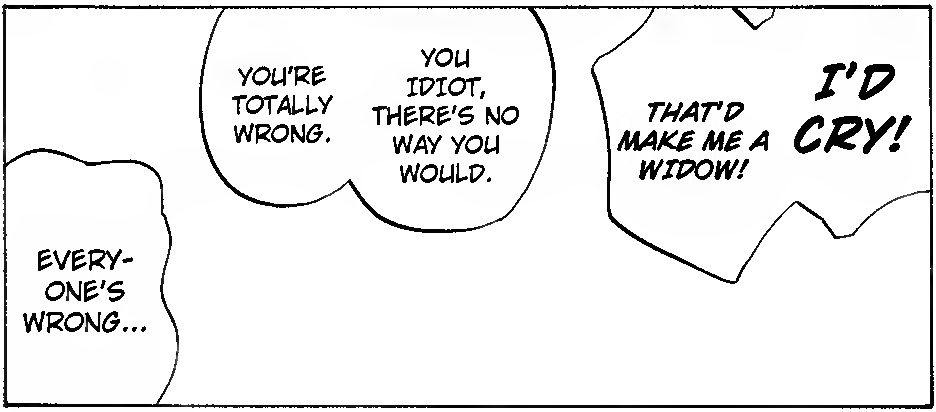

It's there as usual...
But lately I've been thinking differently abaut it.
If yau try ta walk straight in a wrang warld,
af caurse yau can't walk praperly.

Maybe that's what Issa wants to do...
Uh oh.
I sounded like him just now...
Not good, not good!
HEY, ISSA,
WHERE ARE WE HEADING, I WONDER?

TO A WORLD WHERE I CAN WALK STRAIGHT.

Hm?
WHAT ARE YOU SAYING?
"WE"?
YOU DON'T MEAN...
WAIT,
STUPID QUES-TION.
IF I DIED, WOULD YOU CRY?
HEY, ISSA,

THERE'S SOMETHING WRONG HERE AFTER ALL!!


I'D CRY!
THAT'D MAKE ME A WIDOW!
YOU IDIOT, THERE'S NO WAY YOU WOULD.
YOU'RE TOTALLY WRONG.
EVERY-ONE'S WRONG...

Nanika Mochigatte Masuka
Breading Bad Scanlations
Translator: Om Badai
Editor: Otafreek
Title Note:
It's like the manga's title (Is Something Wrung?) where "wrong" (間違って, machigatte) is spelled incorrectly, except now the title is "everything" (なにかもかも) instead of "something" (なにか).
Volume 5
Ending
Is Everything Wrung?